

Официален вестник

на Европейския съюз

L 139



Издание
на български език

Законодателство

Година 55
26 май 2012 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕШЕНИЯ

2012/268/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 29 юни 2011 година относно държавна помощ № SA.14554 (C 7/04) предоставена от Германия на Gesellschaft für Weinabsatz (компания за търговия с вино) (нотифицирано под номер C(2011) 4426)..... 1

2012/269/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 29 юни 2011 година относно държавни помощи SA.32504 (2011/N) и № C 11/10 (ex N 667/09), отпуснати от Ирландия за Anglo Irish Bank и Irish Nationwide Building Society (нотифицирано под номер C(2011) 4432) ⁽¹⁾..... 18

Цена: 3 EUR

(¹) Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

II

(Незаконодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 юни 2011 година

относно държавна помощ № SA.14554 (C 7/04) предоставена от Германия на Gesellschaft für Weinabsatz (компания за търговия с вино)

(нотифицирано под номер C(2011) 4426)

(само текстът на немски език е автентичен)

(2012/268/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 108, параграф 2, алинея първа от него ⁽¹⁾,

като покани заинтересованите страни да внесат становищата си в съответствие с посочената по-горе разпоредба ⁽²⁾,

като има предвид, че:

I. ПРОЦЕДУРА

- (1) След жалба, получена на 10 май 2001 г. Комисията изпрати писмено запитване до Федерална република Германия на 9 ноември 2001 г. Уведомлението за мярката е изпратено с писмо от 5 март 2002 г. в отговор на запитването на Комисията и получено на 8 март 2002 г. Тъй като по това време мярката вече е била осъществена, тя е включена в списъка на схеми за помощ, за които не са представени уведомления (помощ № NN 159/02).
- (2) Допълнителна информация е изпратена от Германия с писмо от 20 ноември 2002 г., получено на 25 ноември 2002 г., с писмо от 28 април 2003 г., получено на 2 май 2003 г., с писмо от 27 май 2003 г., получено на 28 май 2003 г., и с факс от 2 октомври 2003 г.
- (3) С писмо SG-Greffe (2004) D/200645 от 19 февруари 2004 г. Комисията уведоми Германия за решението си

да открие процедурата, предвидена в член 108, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, относно помощта.

- (4) Решението на Комисията да открие процедурата беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽³⁾. Комисията покани заинтересованите страни да внесат своите становища относно помощта.
- (5) Комисията не получи становища от заинтересовани страни ⁽⁴⁾.
- (6) Германия представи на Комисията становището си с писмо от 18 март 2004 г., регистрирано като получено на 23 март 2004 г. Мнения бяха представени допълнително с писмо от 10 януари 2006 г., регистрирано на 10 януари 2006 г., и с писмо от 13 юли 2007 г., регистрирано на 16 юли 2007 г.
- (7) С писмо SG-Greffe (2008) D/206430 от 21 октомври 2008 г. Комисията уведомява Германия за решението си да удължи процедурата, открита съгласно член 108, параграф 2 от ДФЕС относно помощта.
- (8) Решението на Комисията за удължаване на процедурата е публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁵⁾. Комисията покани заинтересованите страни да внесат своите становища относно помощта.
- (9) Комисията не получи становища от заинтересовани страни.

⁽¹⁾ Считано от 1 декември 2009 г. членове 87 и 88 от Договора за ЕО стават съответно членове 107 и 108 от ДФЕС. Двата набора от разпоредби по същество са идентични. За целите на настоящото решение позоваванията на членове 107 и 108 от ДФЕС следва по целесъобразност да се разбират като позоваванията съответно на членове 87 и 88 от Договора за ЕО.

⁽²⁾ ОВ С 69, 19.3.2004 г., стр. 11 и ОВ С 329, 24.12.2008 г., стр. 18.

⁽³⁾ ОВ С 69, 19.3.2004 г., стр. 11.

⁽⁴⁾ Ищецът изпраща напомнителни писма на Комисията, но не представя допълнителни официални мнения.

⁽⁵⁾ ОВ С 329, 24.12.2008, стр. 18.

- (10) След искане от 17 ноември 2008 г. за удължаване на срока, прието от Комисията на 21 ноември 2008 г., Германия представи на Комисията становището си с писмо от 23 декември 2008 г., регистрирано на 5 януари 2009 г.

II. ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ПОМОЩТА

II.1. Наименование на мярката

- (11) *Kredit an die Gesellschaft für Weinabsatz mit nachfolgendem Forderungsverzicht* [заем за Gesellschaft für Weinabsatz (компания за търговия с вино) и последващо опрощаване на задълженията]

II.2. Правно основание

- (12) Мярката е осъществена въз основа на договорно споразумение между *Wiederaufbaukasse der rheinland-pfälzischen Weinbaugebiete* (Фонд за възстановяване на лозарските райони в Райнланд-Пфалц, WAK) и *Gesellschaft für Weinabsatz Pfalz GmbH* (компания за търговия с вино от Пфалц, GfW).

II.3. Цел

- (13) Целта е да се отпусне заем на GfW за закупуване на гроздова мъст от лозарски предприятия и търговци. Като обезпечение са договорени гарантирани активи. Въпросните активи са предмет също така на клаузи с различни степени на запазване на правото на собственост (*Eigentumsvorbehalt*) от лозарските предприятия и търговците (*Weinbaugetriebe und Kommissionäre*) под формата на запазване на правото на собственост до погасяване на вземането, препродажба с прехвърляне на вземането за цената или запазване на правото на собственост до погасяване на всички вземания. Задълженията се опрощават, когато GfW изпада във финансови затруднения поради рязкото спадане на пазарните цени.

II.4. Публичен орган

- (14) WAK е публичноправно дружество от федерална провинция Райнланд-Пфалц, регистрирано в град Майнц. В рамките на лозарския сектор то функционира по начин, сходен с банка. Обичайната дейност на WAK се състои в отпускане на заеми за препарцелиране на земи. WAK се финансира от вноски, такси, заеми и безвъзмездни средства (член 8, параграф 1 от *Weinbergsaufbaugesetz* [Закон за развитие на лозарските предприятия]).

II.5. Бенефициери

- (15) Бенефициер на мярката е било GfW, на което е отпуснат заем от WAK при условия, които не отговарят на пазарните.
- (16) GfW е било дъщерно предприятие, изцяло притежавано от *Bauern- und Winzerverband Rheinland-Pfalz Süd* (Асоциация на земеделските производители и лозарските предприятия от южен Райнланд-Пфалц). Учредено е през 1984 г. за търговия с вино, като предметът му на дейност се състои в производство и търговия с пенливо вино, гроздов сок, гроздово желе, гроздов спирт и бренди.

GfW предоставя така също услуги на лозарските предприятия във връзка с мерки по дестилацията. Споменатите мерки по дестилацията включват мерките, обхванати от общата организация на пазарите⁽⁶⁾, и дестилацията, финансирана от държавата, която обикновено се извършва въз основа на решения на Съвета⁽⁷⁾. Във връзка с това GfW консултира дребни винопроизводители и организира транспорта на виното до дестилационните предприятия.

- (17) Други възможни бенефициери са лозарските предприятия и търговците, от които GfW получи възможност да закупи мъст благодарение на заема и които не опростиха нито едно от задълженията на GfW, когато WAK реши да направи това при изпадането на GfW във финансово затруднение.

II.6. Контекст на помощта

- (18) През 1999 г. GfW закупува 44 милиона литра мъст със заема от WAK в размер на 15 302 696,25 EUR и свои собствени средства. 60 % от гроздовата мъст е с най-малко 60 градуса по Oechsle и средно 81 градуса по Oechsle. 40 % от тази мъст, която представлява мъст за обикновено трапезно вино с най-малко 44 градуса по Oechsle, е закупена с цел печалба от изгодните условия на превантивна дестилация. За цялото количество закупена мъст е платена средна цена от 0,38 EUR на литър. Готово вино не е закупувано. Закупуването е извършено на базата на клаузи за запазване на правото на собственост запазване на правото на собственост до погасяване на вземането, запазване на правото на собственост при препродажба с прехвърляне на вземането за цената, както и запазване на правото на собственост от лозарските предприятия и търговците до погасяване на всички вземания. В същото време тези гарантирани активи са договорени като обезпечение за WAK.
- (19) Според представената от Германия информация бизнес планът на GfW е предвиждал възползване от възможностите за дестилация съгласно Регламент (ЕИО) № 822/87 за 40 % от гроздовата мъст и преработване на 60 % от мъстта в базово вино за производството на пенливо вино и продажба на производители на пенливо вино. Освен това GfW е планирало да задържи 20 % от базовото вино за срок от девет месеца до една година преди да бъде продадено на пазара като базово вино за производството на пенливо вино, с цел да се възползва от субсидиите от ЕС за съхранение на вино съгласно Регламент (ЕИО) № 822/87.
- (20) На 11 ноември 1999 г. лозарските предприятия и търговци получават авансово плащане на 80 % от покупната цена. Авансово са платени средно по 0,31 EUR на литър.

⁽⁶⁾ Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета от 16 март 1987 г. относно общата организация на пазара на вино (ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр. 1), от 1 август 2000 г. Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на вино (ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1), с измененията.

⁽⁷⁾ Вж. напр. Решение 2000/808/ЕО на Съвета от 19 декември 2000 г. относно предоставяне на извънредна държавна помощ от властите на Федерална република Германия за дестилирането на някои продукти във винарския сектор (ОВ L 328, 23.12.2000 г., стр. 49).

- (21) През 1999 г. GfW изпраща 40 % от запасите си за превантивна дестилация. С оглед на понижението на цените на пазара на базово вино в края на 1999 г. GfW решава изобщо да не продава базово вино през тази година, а да изчака възстановяването на пазара през 2000 г.
- (22) През 2000 г., поради сравнително изобилната реколта и намаляващите продажби на пенливо вино, пазарът на бяло вино претърпява дори още по-голям срив (в някои случаи средните цени спадат с до 0,20 EUR). Много от виното в бъчви, което все още се съхранява, е трябвало да бъде изпратено отново за дестилация.
- (23) В резултат на изменение на общата организация на пазара на вино, прието през 1999 г. и влязло в сила на 1 август 2000 г. превантивната дестилация съгласно Регламент (ЕИО) № 822/87 е заменена с дестилация за снабдяване на пазара на спиртни напитки съгласно Регламент (ЕО) № 1493/1999. Условието са били значително по-лоши и е могло да се постигне само около половината от предишната цена за превантивна дестилация от 0,50 EUR — 0,55 EUR на литър.
- (24) След резкия спад в цените през 2000 г. за GfW е невъзможно да реализира очакваните печалби нито на пазара на вино, нито от дестилация за снабдяване на пазара на спиртни напитки. В резултат на това балансовата стойност на запасите на GfW е трябвало да бъде значително намалена, а оттам пасивите на GfW са превишили неговите активи.
- (25) Предвид гореописаните търговски проблеми е изготвен междинен финансов отчет за годината до 31 октомври 2000 г., който е проверен от одитор. Към 31 октомври 2000 г. пасивите на GfW (15 670 155 EUR) превишават текущите му активи (9 886 856 EUR) с 5 783 299 EUR. Пасивите на GfW към тази дата са представени в таблицата по-долу. Според доклад, изготвен от Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Falk & Co. GmbH, GfW много скоро би било изправено пред производство по обявяване в несъстоятелност поради факта, че пасивите му превишават неговите активи, ако не се предприемат никакви мерки за предотвратяването на това.

(26) Таблица 1

(в EUR)	
Задължения към	Сума
WAK	10 150 959
Финансови институции	726 892
Доставчици	218 460
Лозарски предприятия и търговци	4 355 581
Други	218 263
Общо	15 670 155

- (27) Според §19 от Германския закон за несъстоятелността (*Insolvenzordnung*), ако пасивите на едно дружество превишават неговите активи, това е причина за

откриване на производство по обявяване в несъстоятелност. Поради тази причина Изпълнителният съвет на GfW, в съответствие с § 64 от закона за GmbH (стара версия) във връзка с § 19 от закона за несъстоятелността, е задължен да представи заявление за откриване на производството по несъстоятелност в рамките на три седмици от изпадането в състояние, в което пасивите му превишават неговите активи.

- (28) Поради заплахата от несъстоятелност GfW иска от някои кредитори (WAK, лозарските предприятия и около 130 търговеца, обвързани с покупката, описана в съображение 18) да опростят част от неуредените му задължения, за да може дружеството да продължи да търгува. По отношение на лозарските предприятия и търговците опрощаването е трябвало да обхване 90 % от неуредените задължения, което означава, че те биха получили още само около 2 % от договорената покупна цена. Оставащият дефицит е трябвало да бъде елиминиран чрез необходимата промяна на поредността на вземанията в полза на другите кредитори и опрощаване на задълженията от страна на WAK.

- (29) В качеството си на главен кредитор (вж. таблица 1) с гаранции от по-заден ред, WAK има значителен интерес да бъде избягнато предстоящото обявяване в несъстоятелност. По тази причина последното се опитва да убеди лозарските предприятия и търговци да се съгласят с опрощаването на част от задълженията към тях. WAK подписва също така писмено споразумение с GfW на 4 декември 2000, в което се съгласява да остави на по-заден ред част от неуредените си задължения, съответстващи на дефицита на GfW, в полза на останалите кредитори. Окончателният размер на вземанията с променена поредност е щял да бъде определен едва след получаване на декларациите за опрощаване на задълженията от лозарските предприятия и от търговците, така че размерът на вземанията с променена поредност да се сведе до минимум. Договорено е също така, че, ако избягването на производство по несъстоятелност на по-късен етап се окаже необходимо, WAK да опрости задълженията в същия размер, каквато е и сумата на задълженията, чиято поредност е променена в полза на другите кредитори.

- (30) 1 700 от общо 2 700 лозарски предприятия и търговци декларират своята готовност да опростят 90 % от оставащите задължения към тях, което съответства на около 60 % от неуредените задължения на групата като цяло. Останалите лозарски предприятия и търговци обаче или изрично отхвърлят предложението, или не отговарят на искането. Ясно е, че някои от тях са решили да не опрощават задълженията към тях, поради своите гаранции от по-преден ред, а някои от тях са продължили задържането на собствеността и вече са получили авансово плащане на 80 % от договорената цена. Това означава, че в случай на производство по несъстоятелност постъпленията им биха били по-високи от предложените 2 % от договорената покупна цена.

- (31) Освен това много от лозарските предприятия и търговците подават жалби срещу GfW и тези жалби са разгледани от съда, който предлага споразумения за уреждане на задълженията. Според споразуменията GfW трябвало да плати 70 % от оставащите задължения, 30 % трябвало да бъдат опростени. Съдът решил също така, че GfW ще трябва да

поеме 80 % от съдебните такси. Аналогични споразумения за уреждане на задълженията са предложени от други съдилища и, като има предвид това, GfW вече не може да очаква, че другите лозарски предприятия и търговци ще се съгласят да се откажат от 90 % от оставащите задължения към тях. Освен това няколко лозарски предприятия и търговци тогава декларират, че ще изискат 100 % изплащане на оставащите 20 %.

- (32) § 305а от Германския закон за несъстоятелността гласи, че извънсъдебното споразумение за избягване на уреждането на дългове се счита за неуспешно, когато дори един единствен кредитор реши да пристъпи към принудително изпълнение след началото на преговорите по извънсъдебното уреждане на спора.
- (33) По тази причина, противно на първоначалното си намерение, GfW вече не може да иска от лозарските предприятия и търговците да опростят каквато и да било част от задълженията му към тях. Вместо това, GfW подписва споразумение с WAK на 21 февруари 2001 г., в което се казва, че WAK е съгласен да покрие изцяло дефицита на GfW от 2000 г., като опрости 5 005 441,60 EUR от неговите задължения. През периода 1 януари 2001 г. — 31 декември 2001 г. няма да се начислява лихва по оставащия кредит. В споразумението се предвижда също така, че оставащите задължения към лозарските предприятия и търговците ще бъдат уредени изцяло. По този начин е осигурена гаранция за задълженията към WAK, чиято поредност не е променена, положението с дефицита е поправено, за момента производството по несъстоятелност е избягнато и GfW може да продължи да осъществява своята дейност.
- (34) През периода 1 ноември 2000 г. — 31 декември 2000 г. GfW извършва погасявания на заема от WAK в размер на 1 440 446,92 EUR. През периода 2001—2005 г. GfW продължава да функционира и извършва редовни погасявания по своя заем от WAK на обща стойност 3 728 969,40 EUR. Освен това през 2001 г. GfW извършва плащания на лихва към WAK в общ размер на 149 757,16 EUR.
- (35) Поради спад в оборота в обичайните сфери на дейност на GfW, както и недостатъчната капитализация, дружеството решава да преустанови цялата си дейност и да бъде ликвидирано до 31 декември 2004 г. Всички останали запаси от другите сфери на дейност са били продадени. Всички постъпления се използват за погасяване на задълженията към WAK. С купувача (частно лице) е договорено, че стойността на всички оставащи запаси съгласно инвентарния опис към 31 декември 2004 г. ще бъде прехвърлена на WAK в края на 2005 г. Стойността би била първоначалната покупна цена от 79 579,79 EUR.
- (36) В крайна сметка GfW е прекратено, считано от 1 юни 2005 г., и заличено от търговския регистър през 2006 г. Няма нито правопреемник, нито каквото и да било юридическо лице, от което помощта би могла да се възстанови.
- (37) До 31 декември 2005 г. са погасени 9 897 154,65 EUR от заема и са извършени плащания на лихви в размер на

793 994,99 EUR. След ликвидацията оставащите активи на GfW (87 079,79 EUR), останалите неуредени задължения към WAK в размер на около 313 000 EUR са обявени за невъзстановими и са отписани. Следователно частта от заема, която не е възстановена, възлиза общо на 5 318 441,60 EUR (първоначалното опрощаване на задълженията в размер на 5 005 441,60 EUR плюс неуредените задължения от 313 000 EUR след ликвидацията).

II.7. Характер и интензитет на помощта

- (38) Заемът от WAK за GfW в размер на 15 302 696,25 EUR е отпуснат на няколко вноски през 1999 г. за срок от 12—18 месеца:

(в EUR)	
11.11.1999 г.	5 936 061,62
25.11.1999 г.	6 868 777,04
1.12.1999 г.	585 429,72
13.12.1999 г.	112 110,66
17.12.1999 г.	1 800 317,21
Общо	15 302 696,25

- (39) Начисляваните лихви са следните:

4-то тримесечие 1999 г.	3,28 %
1-во тримесечие на 2000 г.	3,51 %
2-ро тримесечие 2000 г.	4,15 %
3-то тримесечие 2000 г.	4,80 %
4-то тримесечие 2000 г.	5,15 %
2001	4,55 %-5,25 %

- (40) На 11 ноември 1999 доставчиците получават авансово плащане на 80 % от договорената цена. Освен това, в резултат на продължителното задържане на собствеността, предвидено за някои доставчици, което не се преустановява при преработка или смесване, част от запасите са използвани за обезпечаване на оставащите задължения в размер на 20 % към тези доставчици. Запасите са използвани също така като обезпечение за WAK. Поради запазването на правото на собственост обаче правата на WAK върху част от запасите са с по-заден ред до момента на погасяване на всички вземания. Следователно GfW и неговите кредитори, от които WAK е основният, носят по-значителен риск от колебания на цените.

- (41) По отпуснатия от WAK заем на GfW се плаща само ограничена лихва: от 11 ноември 1999 г. до 31 декември 1999 г. (в размер на 3,28 %), от 1 януари 2000 г. до 31 декември 2000 г. (3,51 % — 5,15 %) и от 1 януари 2001 г. до 31 декември 2001 г. (4,55 % — 5,25 %). След 31 декември 2001 г. не са начислявани повече лихви.
- (42) Като се има предвид рискът, поет от WAK с отпускането на парични средства на GfW, върху редовния лихвен процент е трябвало да бъде начислена значителна премия за риск. Тъй като към лихвения процент не е била добавена такава премия, следователно към момента на отпускане на заема има елемент на помощ. Този елемент на помощ може да се изчисли като разликата между начисления лихвен процент и пазарния лихвен процент плюс премията за риск, която е трябвало да бъде начислена.
- (43) Според Известието на Комисията относно метода за определяне на референтната ставка и размера на сконтовия процент⁽⁸⁾, изменено от Известие на Комисията за техническа корекция на метода за определяне на референтния и сконтовия лихвен процент⁽⁹⁾, приложимо през въпросния период, базисната референтна ставка за Германия е между 5,23 % и 6,33 %. По смисъла на известието определената референтна ставка е базисна ставка и може да бъде повишавана, при положение че има значителен риск (например едно предприятие е в лошо икономическо състояние или когато обикновено изискваната от банките гаранция не бъде предоставена). В тези случаи премията може да достигне до 400 базисни точки или повече, ако никоя частна банка не се съгласи да отпусне съответния заем.
- (44) Според Германия лихвените проценти, начислявани от германските банки през същия период за аналогични кредити, са между 5,25 % и 6,50 % (VR-Bank Südliche Weinstrasse e.G.) и 5,40 % и 6 % (Die Kreissparkasse Bad Dürkheim).

II.8. Продължителност на мярката

- (45) Еднократна мярка.

II.9. Причини за откриване на официалната процедура по разследване

- (46) Комисията откри официалната процедура по разследване, предвидена в член 108, параграф 2 от ДФЕС поради подозрения, че съгласието за промяна на поредността на вземанията в полза на другите кредитори и опрощаването на задълженията би могло да представлява държавна помощ по смисъла на член 107 от ДФЕС.
- (47) Въз основа на информацията, която е на разположение към момента на откриване на официалната процедура по разследване, Комисията по-специално разглежда дали съгласието за промяна в поредността на вземанията и опрощаването на задълженията са били направени в съответствие с критерия за частния кредитор.
- (48) Чрез него се преценява дали при същите пазарни условия един частен кредитор би действал или е действал по същия начин както публичния кредитор. По отношение на разглеждания случай GfW има задължения към частни кредитори в размер на 5,5 милиона EUR към 31 октомври 2000 г., но нито един от тях не е опростил задълженията към него. Докладът на независимия одитор показва, че има икономически смисъл в това WAK да се съгласи на промяна в поредността на вземанията и да опрости част от задълженията към него, но не обяснява защо нито един от другите кредитори не е бил готов от своя страна да опрости задълженията.
- (49) При откриването на официалната процедура по разследване Комисията стигна до заключението, че към момента на откриване на процедурата не би могло да се изключи, че промяната в поредността на вземанията и опрощаването на задълженията от страна на WAK (заема, отпуснат на GfW, и бъдещите лихвени плащания по този заем), не са извършени в съответствие с критерия за частния кредитор, тъй като изглеждат по-високи от абсолютно необходимото и прекомерно много облагодетелстват не само GfW, но също така и другите кредитори (основно лозарските предприятия и търговците), към които задълженията са били изплатени изцяло.
- (50) След това откритата официална процедура по разследване е разширена с оглед включване и отпускането на заема. По-специално съмнения са изразени по отношение на това дали отпускането на заема е направено при пазарни условия (не е начислена премия за риск) и с достатъчно обезпечение.
- (51) В разширената официална процедура по разследване отново е изразено съмнение по отношение на евентуална помощ за лозарските предприятия и търговци. Според наличната към дадения момент информация изглежда, че заплатената за гроздовата мъст цена е над пазарната, че целта на сделката е не да се увеличат до максимум печалбите, а да се подпомогне пазарът на вино и мъст, както и че предоставените гаранции на лозарските предприятия и търговци според договора за продажба са по-изгодни в сравнение с такива при нормални обстоятелства.
- (52) Съмнението относно цената е засилено от документи, предоставени от Германия след първото откриване на процедурата, които показваха колебания в цената на литър трапезно вино (без ДДС) през 1999 г. в района Райнланд-Пфалц от най-малко 0,26 EUR (октомври — ноември) до 0,30 EUR (юни — септември), 0,35 EUR (април) и най-много 1,10 EUR (февруари, юни, ноември, декември). Следователно минималната пазарна цена, която би могла да бъде постигната за трапезно вино към момента на отпускане на заема, е 0,26 EUR на литър.
- (53) По тази причина средната покупна цена от 0,38 EUR на литър изглежда над най-ниската пазарна цена около 0,26 EUR на литър.

⁽⁸⁾ ОВ С 273, 9.9.1997 г., стр. 3.

⁽⁹⁾ ОВ С 241, 26.8.1999 г., стр. 9.

III. ЖАЛБИ И ИНФОРМАЦИЯ ОТ ТРЕТИ СТРАНИ

- (54) Комисията получи информация, че горепосоченото опрощаване на задълженията е било финансирано със средства на WAK. Твърди се, че поради понижената капиталова база на WAK в качеството си на публичен орган, който финансира WAK, федералната провинция Райнланд-Пфалц е проучила възможността за капиталова инжекция, но в крайна сметка е решила да не го прави.
- (55) Комисията получи жалба с твърдения за наличието на държавна помощ в опрощаването на задължения от страна на WAK. Жалбоподателят заявява, че GfW е участвало в конкуренцията за продажба на винени дестилати и в резултат на опрощаването в полза на това дружество, конкурентите му ще имат значителни проблеми при продажбата на собствените си продукти. Жалбоподателят представи няколко статии от вестници с информация за опрощаването на задълженията от страна на WAK в полза на GfW.
- (56) Същият жалбоподател препраща така също писмо, което е получил от прокуратурата в Kaiserslautern (централна служба за икономически престъпления) в отговор на изпратено до тях негово писмо. В писмото от прокуратурата в Kaiserslautern се обобщава получената от жалбоподателя под формата на статии от вестници и твърдения информация, като жалбоподателят се уведомява, че въз основа на получената информация няма основания за откриване на досъдебно производство.

IV. МНЕНИЯ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

- (57) В рамките на официалните процедури по разследване Комисията не е получила каквито и да било становища.
- (58) Повторните писма от жалбоподателя след първоначалното откриване на процедурата не съдържат никакви нови факти или аргументи.

V. МНЕНИЕ НА ГЕРМАНИЯ

V.1. Елемент на помощ към момента на отпускане на заема

- (59) Германия е представила подробна информация за условията по отпуснатия от WAK заем на GfW, която е включена в описанието на мярката в раздел II.
- (60) В представените от нея становища Германия се съгласява, че лихвата, начислена от WAK по отпуснатия на GfW заем, е била по-ниска от пазарния процент. Германия признава, че разликата между пазарния процент и начисления лихвен процент представлява помощ за GfW по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.
- (61) Германия също предоставя доказателства, че GfW е ликвидирано и прекратено, считано от 1 юни 2005 г. Всички останали запаси от другите сфери на дейност са били продадени. Всички постъпления се използват за

погасяване на задълженията към WAK. С купувача (частно лице) е договорено, че стойността на всички оставши запаси съгласно инвентарния опис към 31 декември 2004 г. ще бъде прехвърлена на WAK в края на 2005 г. Стойността би била първоначалната покупна цена от 79 579,79 EUR. GfW е заличено от търговския регистър през 2006 г. и няма нито правоприемник, нито каквото и да било юридическо лице, от което да може да се възстанови помощта. Следователно, съгласно установената съдебна практика⁽¹⁰⁾, според Германия каквото и да било възстановяване е невъзможно.

- (62) Германия уверява, че предоставеното от GfW запазване правото на собственост до погасяване на вземането, запазване на правото на собственост при препродажба с прехвърляне на вземането за цената, както и запазването на правото на собственост до погасяване на всички вземания във връзка с продажбата на гроздова мъст е отговаряло на обичайната стопанска практика. Германия уверява също така, че приемането на гарантираните активи като обезпечение въпреки запазването на правото на собственост, какъвто е случаят с WAK при отпускането на заема на GfW, също отговаря на обичайната стопанска практика.

- (63) Освен това Германия твърди, че закупуването на гроздова мъст от GfW през есента на 1999 г. е било извършено по пазарна цена, тъй като 60 % от закупената мъст е била висококачествена мъст (с минимум 60 градуса по Oechsle), а не мъст за обикновено трапезно вино, както е допуснато при откриването на процедурата. Според Германия изискванията за качество на гроздовата мъст при производството на пенливо вино са по-високи от изискванията при трапезно вино (съответно минимум 60 и 44 градуса по Oechsle). Останалите 40 % от гроздовата мъст е била мъст за обикновено трапезно вино, закупена с цел извличане на полза от изгодните условия на превантивната дестилация.

- (64) В своето становище Германия подчертава, че пазарната концепция на GfW за 60 % от запасите включва закупуването на висококачествена мъст в големи количества и последващото ѝ преработване в еднородни партии от базово вино за производството на пенливо вино в съответствие с изискванията на винарните за еднородност и качество. Базовото вино за производство на пенливо вино изисква ниско съдържание на SO₂ и високо съдържание на плодови киселини. Това би могло да се постигне само ако гроздовата мъст се закупи през периода на есенните продажби и GfW само преработи мъстта в базово вино.

- (65) Според предоставената от Германия информация за пазара на базово вино за пенливо вино, базовата цена, плащана за един литър мъст с 60 градуса по Oechsle, е била 0,312 EUR на литър. За всеки допълнителен градус по Oechsle (до максимум 80 градуса по Oechsle) са заплащани по 0,005 EUR на литър. В съответствие с този принцип лозарските предприятия и търговците са получили заплащане за тяхната висококачествена гроздова мъст — 60 % от закупената мъст.

⁽¹⁰⁾ Съд на Европейския съюз, 21.3.1990 г., Белгия/Комисия (Tubemeuse), C-142/87, Recueil, стр. I-959.

(66) В този контекст Германия насочва вниманието към съответния пазар. Според нея пазарната цена за обикновено трапезно вино не може да се възприема като еталон за тези 60 % от запаса, тъй като съответният пазар за GfW не е пазарът на обикновено трапезно вино, а пазарът на по-висококачествено базово вино, което да се използва за производството на пенливо вино. Германия се позовава също така на теорията за заменяемост на търсенето, при която се изтъква, че два продукта не се търгуват на един и същ пазар, ако единият не може да бъде заместен от другия, дори цената на единия да се промени. В разглеждания случай специфичните изисквания към гроздовата мъст и базовото вино за производството на пенливо вино не позволяват заместването им с мъст за обикновено трапезно вино или трапезно вино, дори и цената на трапезното вино значително да намалее. Следователно понижението в цената на трапезното вино няма да окаже въздействие върху цената на гроздовата мъст за производството на пенливо вино, защото те не са взаимозаменяеми.

(67) Според статистическите данни за вноса на Германската асоциация на лозарите (Deutscher Weinbauverband) за периода 1998—2001 г. внесеното бяло вино, което благодарение на високото си качество е подходящо за производството на пенливо вино, е било с пазарна цена от 0,38 EUR на литър, която е значително по-висока от цената 0,26 EUR на литър, посочвана за трапезно вино. В становището си Германия заключва, че съществуват два отделни пазара — един на обикновено трапезно вино и гроздова мъст за трапезно вино и друг пазар за висококачествено базово вино и висококачествена гроздова мъст за производството на пенливо вино.

(68) Според Германия по тази причина следва да се заключи, че съответният пазар за виното, което не е изпратено за дестилация, е пазарът на висококачествено базово вино за производството на пенливо вино, на който достигнатите цени са много по-високи (0,38 EUR на литър), а не пазарната цена на обикновеното трапезно вино (0,26 EUR на литър). Поради това Германия твърди, че платената от GfW цена за гроздова мъст е отговаряла на пазарната цена на съответния пазар и е включвала нормален марж на печалбата.

(69) В допълнение GfW е планирало да участва в програмите на ЕС за съхранение и дестилация (GfW преди това вече е предлагало такива услуги на лозарите). Съгласно програмата за съхранение се плащат по 0,06 EUR на литър за 20 % от запасите, които по-късно следва да бъдат продадени като базово вино за производството на пенливо вино. Съгласно програмата за дестилация са плащани 0,50 EUR — 0,55 EUR на литър за 40 % от запасите, изпратени за дестилация.

(70) Според становището на Германия е било възможно от тези дейности да се извлече полза, когато WAK е отпуснал заема на GfW. От една страна, GfW е възнамерявало да използва 40 % от закупената мъст за превантивна дестилация през декември 1999 г. при цена на дестилацията, която значително надвишава покупната (0,50 EUR — 0,55 EUR на литър). От друга страна, според прогнозите производителите на пенливо вино биха платили относително добри цени (между 0,36 EUR и 0,41 EUR на литър) за големи партии еднородно базово вино с гарантирано качество. Германия твърди, че GfW би могло да постигне средни приходи от

продажби в размер на 0,44 EUR — 0,46 EUR на литър, което е доста над средната стойност от 0,38 EUR на литър, заплатени на лозарските предприятия и търговци.

(71) Планирането е базирано на следните допускания за целеви цени:

	Обем	Цена/литър в EUR
Дестилация 0,50—0,55	40 %	0,50-0,55
Субсидия на ЕС за съхранение на вино/мъст (1 година): 0,06 EUR/l и последваща продажба като базово вино за производството на пенливо вино	20 %	0,435
Продажба като базово вино за производството на пенливо вино	40 %	0,375

(72) На база на тези допускания е очаквана средна продажна цена от 0,44 EUR — 0,46 EUR на литър.

(73) Горепосочената прогноза за продажби води до следното изчисление на печалбата:

	Цена/литър в EUR
Покупна цена и преработка	0,37-0,38
Приход от продажба на базово вино за производството на пенливо вино, дестилация, субсидии за съхранение	0,44-0,46
Очаквана печалба	0,06-0,09

(74) На базата на общ обем от около 44 милиона литра е очаквана обща печалба от около 2,64 милиона EUR и 3,96 милиона EUR.

(75) Германия заявява също така, че пазарната цена на трапезното вино, посочена от Европейската комисия в решенията за откриване на процедурата (0,26 EUR на литър), е най-ниската котировка за ноември 1999 г. за трапезно вино. Пълната котировка за ноември 1999 г. е пазарна цена между 0,26 EUR и 0,56 EUR на литър. Освен това посоченият диапазон е пълният ценови диапазон за цялата 1999 г. За 2000 г. ценовият диапазон е между 0,20 EUR и 0,41 EUR на литър. Германия подчертава също така, че 60 % от гроздовата мъст, закупена от GfW, е била средно 81 градуса по Oechsle, което е много повече от изискването за трапезно вино — 44 градуса — и това, разбира се, е било отразено в цената, заплатена от GfW за гроздовата мъст.

V.2. Елемент на помощ към момента на промяна на передността на вземанията в полза на частните кредитори и опрощаване на задълженията

(76) Според Германия след изготвянето на междинен финансов отчет през ноември 2000 г. е установено, че GfW е изправено пред несъстоятелност. Тогава GfW има

дефицит от около 6 милиона EUR, което е било потвърдено при изготвянето на годишния финансов отчет за 2000 г. Причината за дефицита е, че стойността на запасите, които все още са притежание на GfW, е намаляла вследствие на значителния рязък спад в пазарните цени, което означава, че GfW е могло да продаде своите запаси само на по-ниска цена от първоначално предвидената.

- (77) Според представената от Германия информация към 31 октомври 2000 г. GfW все още има задължения към WAK в размер на около 10 милиона EUR. WAK е получил като обезщетение гарантирани активи на GfW, оценени на 5,7 милиона EUR към дадения момент. Те са били обект на запазване правото на собственост от лозарските предприятия и търговците до погасяване на вземането, при препродажба с прехвърляне на вземането за цената, както и запазване на правото на собственост до погасяване на всички вземания, което според Германия би им осигурило привилегированост на вземанията в случай на несъстоятелност. Затова според Германия, ако е била открита процедура по несъстоятелност, GfW би трябвало да уреди плащането към лозарските предприятия и търговци на стойност от около 3,5 милиона EUR преди да могат да бъдат извършени плащания към който и да било друг кредитор.
- (78) С цел своевременно намиране на изход от тази ситуация на дефицит и избягване на откриването на процедура по несъстоятелност в съответствие с § 64 от закона за GmbH (стара версия) във връзка с § 19 от закона за несъстоятелността, са били необходими незабавни действия.
- (79) Германия отбелязва, че, като основен кредитор с обезпечение от по-заден ред, WAK е имал голям интерес да се избегне предстоящата несъстоятелност. Следователно той се е опитал да убеди лозарските предприятия и търговците да опростят част от задълженията към тях и на 4 декември 2000 г. се е договорил с GfW за следното:
- съгласие за промяна в поредността на вземания в полза на другите кредитори в същия размер като дефицита, след като лозарските предприятия и търговците са се съгласили да опростят 90 % от оставащите задължения към тях,
 - опрощаване на задълженията, за които е договорена промяна в поредността, но само ако е необходимо.
- (80) Въпреки успешното начало на преговорите с по-голямата част от лозарските предприятия и търговците, които се съгласяват задълженията към тях да бъдат опростени, в крайна сметка GfW претърпява неуспех поради съгласуваните действия на някои от лозарските предприятия и търговци и техните адвокати. Те не желаели да опростят задълженията към тях поради по-благоприятното си положение по отношение на гаранциите в резултат на запазеното си право на собственост до погасяване на вземането, при препродажба с прехвърляне на вземането за цената, както и запазеното си право на собственост до погасяване на всички вземания, и подали жалби. Тези жалби са разгледани от съда, откъдето са предложени споразумения за уреждане на задълженията. Според

споразуменията GfW трябвало да плати 70 % от оставащите задължения, 30 % трябвало да бъдат опростени. Съдът решил също така, че GfW ще трябва да поеме 80 % от съдебните такси. Подобни споразумения за уреждане на задължения били предложени и от други съдилища. Предвид това за GfW повече не било възможно да очаква, че лозарските предприятия и търговците ще се съгласят да опростят 90 % от оставащите задължения към тях. Освен това няколко лозарски предприятия и търговци тогава декларират, че ще изискат 100 % изплащане на оставащите 20 %. Фактът, че 1 700 от 2 700 лозарски предприятия и търговци вече били заявили, че биха опростили част от задълженията към тях, вече няма значение, тъй като § 305a от германския закон за несъстоятелността гласи, че извънсъдебното споразумение за избягване на производство по несъстоятелност се счита за неуспешно, когато дори един единствен кредитор реши да пристъпи към принудително изпълнение след започването на преговори за извънсъдебно уреждане на спора.

- (81) По тази причина на 21 февруари 2001 г. WAK се съгласява с GfW да покрие дефицита от 2000 г. като опрости 5 005 441,60 EUR от задълженията към него, като не се начислява лихва върху оставащия дълг за периода 1 януари 2001—31 декември 2001 г. и като бъдат изцяло уредени задълженията към лозарските предприятия и търговците. Така е гарантирано обезпечението на задълженията, за които не е договорена промяна на поредността. Дефицитът на GfW е отстранен, производството по несъстоятелност е избягнато и GfW е можело да продължи да функционира.
- (82) Германия твърди, че и промяната на поредността на вземанията, и опрощаването на задълженията отговарят на критерия за частния кредитор. В подкрепа на това твърдение Германия се позовава на съответната съдебна практика.
- (83) Опрощаване на част от задълженията може да е необходимо, за да се увеличи действително възстановената сума ⁽¹¹⁾. Един частен кредитор би действал по такъв начин, че да сведе своите загуби до минимум. Ако дадено задължение не е било гарантирано в достатъчна степен, споразумението за отлагане на погасяването би увеличило шансовете за погасяване без загуби, тъй като длъжникът ще има възможност да преодолее кризата и да подобри положението си ⁽¹²⁾. В решението си по делото HANSA Първоинстанционният съд отхвърля дотогавашната практика на Комисията да изисква равен дял опрощаване на задълженията за частни и публични кредитори по отношение на дела им от дълга. Вместо това съдът установява, че критерият за частния кредитор може да се прилага така също, когато опрощаването е асиметрично при различните кредитори. Първоинстанционният съд подчертава, че решаващ е статутът на кредитора като притежател на обезпечено, привилегировано или обикновено вземане, т.е. редът на гаранциите на различните кредитори. Първоинстанционният съд установява, че публичен кредитор действа като частен кредитор, когато решава да опрости част от задълженията към него на база на задълбочена и мотивирана оценка на

⁽¹¹⁾ Съд на Европейския съюз, 29.4.1999 г., Испания/Комисия, C-342/96, Recueil, стр. I-2459.

⁽¹²⁾ Съд на Европейския съюз, 22.11.2007 г., Испания/Lenzing, C525/04, Сборник, стр. I-9947.

това колко би могъл да възстанови, на база на риска от ликвидация и също на шанса фирмата да възстанови своята жизнеспособност⁽¹³⁾. Последно Германия се позовава на решението на Комисията по делото Huta Stalowa, в което Комисията реши, че не съществува предимство и, следователно, държавна помощ, когато реструктурирането би довело да по-големи постъпления от ликвидацията⁽¹⁴⁾.

- (84) На тази база Германия твърди, че с оглед на положението на WAK на основен кредитор и на по-задния ред на неговите гаранции в сравнение с лозарските предприятия и търговците, както съгласието за промяна на поредността на вземанията в полза на другите кредитори, така и опрощаването на задълженията е било в съответствие с критерия за частния кредитор и не представлява държавна помощ. В случай на производство по несъстоятелност WAK би изгубил най-малко същата, а най-вероятно значително по-голяма сума от оставащото към него задължение.
- (85) WAK би могъл да има пълни гарантирани права върху оставащите запаси и би могъл да обезпечи по-голямо погасяване на оставащите задължения към него от погасяването в случай на несъстоятелност само ако избегне несъстоятелността на GfW и уреди оставащите задължения към лозарските предприятия и търговци.
- (86) От гледна точка на положението преди операцията, поведението на WAK според Германия е било правилно, особено предвид факта, че е успял да си осигури по-голямо погасяване, като е преобразувал по-задния ред на своето обезпечение в гаранция от първи ред и е избегнал предстоящата несъстоятелност на GfW. Според Германия в такава ситуация всяка частна банка би действала по същия начин.
- (87) Според германските органи резултатът от предварителната оценка на финансовите отчети на GfW би бил, че чрез запазването на GfW, WAK би могъл да получи погасяване на задължения в размер на 5 112 918,81 милиона EUR. От друга страна, ако GfW е започнало процедура по несъстоятелност, WAK би могъл единствено да получи погасяване на задължения в размер най-много на 2,4 милиона EUR. Това означава разлика от най-малко 2,7 милиона EUR.
- (88) Това се потвърждава от доклад от 3 февруари 2003 г., изготвен от независим одитор⁽¹⁵⁾, поръчан от WAK и представен от германските органи. В доклада се стига до заключението, че е обосновано от икономическа гледна

точка WAK да се съгласи с промяна на поредността на своите вземания в полза на другите кредитори, да опрости част от тези задължения в горепосочения размер и да опрости бъдещи плащания на лихви. Представените от Германия причини за тези заключения са както следва:

- Ако WAK не беше променил поредността в полза на другите кредитори и опростил задълженията към него и лихвените плащания, GfW е трябвало да подаде заявление за обявяване в несъстоятелност и би било ликвидирано. Задълженията към WAK би трябвало да бъдат покрити от продажбата на запасите на GfW.
- Ако дружеството е било ликвидирано, стойността на запасите на GfW би спаднала. Действителните постъпления от продажбата на запасите би била само около 50 % — 70 % от балансовата стойност. Следователно, при отчитане на гарантираните права, постъпленията биха възлезли на сума между 1,84 милиона EUR и 2,4 милиона EUR.
- Производството по несъстоятелност е скъпоструващо.
- Германският закон за несъстоятелността („InsO“) предвижда право на отделяне на продукти със запазено право на собственост от масата на несъстоятелността; изборът между изпълнението на договора и отделянето на активи обаче се определя от синдика (параграф 103 от InsO). Отделянето на активи е възможно само ако синдикът откаже да изпълни договор като в този случай кредиторът може да се оттегли от договора и да поиска отделяне на активите, а има право и на обезщетение за неизпълнението на договора. Авансовите плащания могат да бъдат приспаднати. В замяна на това GfW може да поиска възстановяване на вече извършените плащания, които могат да бъдат прихванати от обезщетението за неизпълнение на договора.
- Обратно, след като WAK се съгласи да промени поредността на част от задълженията към него, от юридическа гледна точка е възможно GfW да избегне производството по несъстоятелност и, след като опрости част от задълженията и лихвените плащания, неуредените задължения към WAK да са в размер на 5,15 милиона EUR, които може да се очаква, че ще бъдат възстановени в резултат на факта, че GfW ще продължи да функционира.
- Отбелязва се също така, че ако е било открито производство по несъстоятелност, погасяването по заема от 1 440 476,92 EUR, направено от GfW към WAK през периода 1 ноември — 31 декември 2000 г. би било оспорено от GfW съгласно правилата за несъстоятелност. Това би довело до задължаването на WAK да погаси тези срдства.

⁽¹³⁾ Първоинстанционен съд, 11.7.2002 г., HANSA/Комисия, T-152/99, Recueil, стр. II-3049.

⁽¹⁴⁾ Решение на Комисията от 25.9.2007 г. относно случай на държавна помощ C 32/06 (ex N 179/06), приложена от Полша за Huta Stalowa Miasteczko Śląskie SA.

⁽¹⁵⁾ Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Falk & Co. GmbH

- (89) Германия подчертава, че предварителната оценка показва, че вариантът с промяна на поредността на вземанията в полза на другите кредитори и опрощаване е по-обоснован от икономическа гледна точка, тъй като получената сума чрез избягване на несъстоятелността на GfW е 4 670 517,65 EUR, т.е. по-голяма от максимума от 2,4 милиона EUR, който би могъл да бъде обезпечен при производството по несъстоятелност.
- (90) Германия стига до заключението, че тъй като промяната на поредността на вземанията и опрощаването на задълженията са били извършени в съответствие с критерия за частния кредитор, не е имало помощ за лозарските предприятия и търговците към момента на промяната на поредността и опрощаването на задълженията от страна на WAK.

VI. ОЦЕНЯВАНЕ НА ПОМОЩТА

VI.1. Обща организация на пазара

- (91) До влизането в сила на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета от 29 април 2008 г. относно общата организация на пазара на вино ⁽¹⁶⁾ лозарството и винарството са уреждани с Регламент (ЕО) № 1493/1999. Член 71 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 гласи, че членове 87, 88 и 89 от Договора (сега членове 107, 108 и 109 от ДФЕС) се прилагат за производството и търговията с продуктите, обхванати от него. Преди 31 юли 2000 г. лозарството и винопреработването бяха уредени чрез Регламент (ЕИО) № 822/87. Член 76 от Регламент (ЕИО) № 822/87 гласи, че членове 92, 93 и 94 от Договора (сега членове 107, 108 и 109 от ДФЕС) се прилагат за производството и търговията с продуктите, посочени в член 1 от регламента. Следователно въпросните мерки следва да бъдат разглеждани в светлината на правилата за държавни помощи.

VI.2. Наличие на държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС

- (92) Според член 107, параграф 1 от ДФЕС всяка помощ, предоставена от държава членка или чрез ресурси на държава членка, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки, доколкото засяга търговията между държавите членки, е забранена.
- (93) WAK е публичноправно дружество и се финансира отчасти със средства от федерална провинция Райнланд-Пфалц и отчасти от парафискални такси. Следователно мярката се финансира от ресурси на държава членка.
- (94) Помощта за дадено предприятие засяга търговията между държавите членки, когато въпросното предприятие функционира на пазар, отворен за търговия в рамките

на Съюза ⁽¹⁷⁾. Търговията със земеделски продукти в рамките на Съюза е значителна. Следователно настоящата помощ може да засегне търговията между държавите членки ⁽¹⁸⁾.

- (95) Съдът е постановил, че за да се определи дали дадена държавна мярка представлява помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС, е необходимо също така да се установи дали предприятието получател извлича икономическо предимство, което не би получило при нормални пазарни условия ⁽¹⁹⁾, и/или дали мярката е дала възможност на предприятието да избегне поемането на разходи, които нормално би трябвало да заплати от своите собствени финансови ресурси ⁽²⁰⁾. Това действително би било достатъчен признак за евентуално нарушение на конкуренцията ⁽²¹⁾.

VI.2.1. Наличие на помощ за Gesellschaft für Weinabsatz (GfW)

VI.2.1.a. Отпускането на заем от WAK

- (96) Заемът в размер на 15 302 696,25 EUR е отпуснат от WAK през есента на 1999 г. За срока на заема на GfW е начислена лихва в размер между 3,28 % и 5,25 %. Не е начислена премия за риск. Референтният процент за Германия през този период е между 5,23 % и 6,33 %.
- (97) Германия е съгласна със становището на Комисията, че отпускането на заема не е било по пазарни условия. Ако заемът е бил отпуснат при пазарни условия, би била начислена по-висока базова ставка и би била добавена премия за риск, като се има предвид ограничената гаранция, която обезпечението по заема предлага.

- (98) Може да се заключи, че отпуснатият заем на GfW съдържа елемент на държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС, тъй като GfW е извлякло икономическо предимство, което не би получило при нормални пазарни условия. Елементът на помощ се изчислява като разликата между начислената лихва и референтната ставка плюс подходяща премия за риск.

(99) Евентуално предаване на помощ на правоприемници

⁽¹⁷⁾ Вж. по-специално решението на Съда на Европейския съюз от 13.7.1988 г., Франция/Комисия, C-102/87, Recueil, стр. 4067.

⁽¹⁸⁾ През 1999 г. обемът на германската търговия с вино в рамките на Съюза беше 10 364 600 литра (внос) и 1 881 900 литра (износ). Няма данни за Райнланд-Пфалц. (Източник: Федерална статистическа служба.)

⁽¹⁹⁾ Съд на Европейския съюз, 11.7.1996 г., SFEI и други, C-39/94, Recueil, стр. I-3547, параграф 60.

⁽²⁰⁾ Съд на Европейския съюз, 14.2.1990 г., Франция/Комисия, C-301/87, Recueil, стр. I-307, параграф 41.

⁽²¹⁾ Съд на Европейския съюз, 17.9.1980 г., Philip Morris/Комисия, C-730/79, Recueil, стр. 2671.

⁽¹⁶⁾ ОВ L 148, 6.6.2008 г., стр. 1.

(100) Според Германия GfW е ликвидирано и прекратено, считано от 1 юни 2005 г. Всички останали запаси от другите сфери на дейност са били продадени. Всички постъпления се използват за погасяване на задълженията към WAK. С купувача (частно лице) е договорено, че стойността на всички оставащи запаси съгласно инвентарния опис към 31 декември 2004 г. ще бъде прехвърлена на WAK в края на 2005 г. Стойността би била първоначалната покупна цена от 79 579,79 EUR. GfW е заличено от търговския регистър през 2006 г. и няма нито правопреемник, нито каквото и да било юридическо лице, от което да може да се възстанови помощта. Следователно, съгласно установената съдебна практика ⁽²²⁾, според Германия каквото и да било възстановяване е невъзможно.

(101) Тъй като останалите активи на GfW са разпродадени, лицето, което ги е закупило, не е имало възможност да се възползва от помощта, отпусната на GfW. Въпреки това, тъй като лицето е заплатило първоначалната покупна цена и пазарът е претърпял рязък спад през изминалите години, ясно е, че заплатената от купувача цена е била най-малко пазарната цена. Следователно Комисията стига до заключението, че на купувача на оставащите запаси на GfW не е прехвърлена помощ. В същото време GfW повече не съществува и следователно няма помощ за възстановяване.

VI.2.1.6. Промяната на поредността на вземанията и опрощаването на задължения от страна на WAK

(102) Промяната на поредността на вземанията в полза на другите кредитори и опрощаването на задължения и на лихвени плащания са финансирани от собствени ресурси на WAK и съответен заем, изтеглен от WAK и следователно следва да се считат за финансирани с ресурси на държава членка.

(103) С цел да се установи дали промяната на поредността на вземанията и опрощаването на задължения и лихвени плащания представлява държавна помощ за GfW по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС, е необходимо да се установи дали GfW извлича икономическо предимство, което не би получило при нормални пазарни условия и/или дали мярката е дала възможност на GfW да избегне поемането на разходи, които нормално би трябвало да заплати от собствените си финансови ресурси. Тази преценка трябва да се направи на база на критерия за частния кредитор. Чрез него се преценява дали при същите пазарни условия един частен кредитор би действал или е действал по същия начин както публичния кредитор.

(104) Според установената съдебна практика може да е необходимо опрощаване на част от задължението, за да може да се увеличи действително възстановената сума. Един частен кредитор би действал по такъв начин, че да сведе своите загуби до минимум ⁽²³⁾. Ако дадено задължение не е било гарантирано в достатъчна степен, споразумението за отлагане на погасяването би увеличило шансовете за погасяване без загуби, тъй като длъжникът

ще има възможност да преодолее кризата и да подобри положението си ⁽²⁴⁾.

(105) В решението си по делото HAMSA ⁽²⁵⁾ Първоинстанционният съд отхвърля дотогавашната практика на Комисията да изисква равен дял опрощаване на задълженията за частни и публични кредитори по отношение на дела им от дълга. Вместо това съдът установява, че критерият за частния кредитор може да се прилага така също, когато опрощаването е асиметрично при различните кредитори. Параграфи 168 и 169 от решението гласят:

„(168) Когато една фирма, изправена пред значително влошаване на нейното финансово състояние, предложи на своите кредитори споразумение или поредица от споразумения за уреждане на дълга с оглед подобряване на положението ѝ и избягване на ликвидация, всеки от кредиторите трябва да вземе решение с оглед на предложената му сума в рамките на споменатото споразумение, от една страна, и сумата, която очаква, че ще може да си възстанови след евентуалната ликвидация на фирмата, от друга страна. Върху избора му влияят множество фактори, включително дали задълженията към кредитора са обезпечени, привилегирани или обикновени, характера и степента на всяка гаранция, която може да притежава, преценката му за шансовете фирмата да възстанови своята жизнеспособност, както и сумата, която би получил в случай на ликвидация. Ако се окаже, например, че при ликвидация на фирмата стойността при реализация на активите ѝ би стигнала само за покриване на ипотека и привилегированите задължения, обикновените задължения не биха имали стойност. В такъв случай приетането от един обикновен кредитор на анулиране на голяма част от задължението към него всъщност няма да бъде на загуба.

(169) Следва, че ако няма информация за факторите, които определят съответните стойности на вариантите, предложени на кредиторите, фактът, че има явни разлики между дяловете, които различните кредитори са отписали, сам по себе си не обяснява причините, които са ги накарали да приемат предложеното опрощаване на дългове.“

(106) Освен това по делото HAMSA ⁽²⁶⁾ Първоинстанционният съд установи, че публичният кредитор действа като частен кредитор, когато решава да опрости част от задълженията към него на база подробна и мотивирана преценка на това колко би могъл да възстанови, какъв е рискът от ликвидация и какви са шансовете фирмата да възстанови своята жизнеспособност. Последно, в решението на Комисията по случая Huta Sunko ⁽²⁷⁾ Комисията реши, че няма предимство — а оттам и държавна помощ — когато реструктурирането би осигурило по-големи постъпления, отколкото ликвидацията.

⁽²²⁾ Вж. бележка под линия 10.

⁽²³⁾ Вж. бележка под линия 11.

⁽²⁴⁾ Вж. бележка под линия 12.

⁽²⁵⁾ Вж. бележка под линия 13.

⁽²⁶⁾ Вж. бележка под линия 13.

⁽²⁷⁾ Вж. бележка под линия 14.

- (107) По отношение на цитираната по-горе съдебна практика, когато се преценява дали частният кредитор би действал или е действал по същия начин като WAK, е необходимо да се разгледат вариантите за WAK, когато е достигнато заключението, че GfW е изправено пред несъстоятелност, и какви биха били икономическите последици от тези варианти. Второ, необходимо е също така да се направи същата преценка за лозарските предприятия и търговците и после да се определи дали ситуацията, пред която е изправен WAK, може да бъде съпоставена и оценена на база на действията на лозарските предприятия и търговците.
- (108) След като е уведомен, че GfW е заплашено от несъстоятелност, WAK има два варианта. Той е могъл или да допусне откриването на производство по несъстоятелност, или да се опита да избегне това, като постигне споразумение с GfW, което да даде възможност на GfW да продължи да функционира. Въз основа на представената от Германия информация, подкрепена от изготвения от независим одитор доклад от 3 февруари 2003 г. (вж. съображение 88), според Германия икономическите последици от тези две решения са следните. Предварително, в случай на производство по несъстоятелност, WAK би могъл да очаква да си възстанови максимум 2,4 милиона EUR от задълженията към него. Ако WAK подпише споразумение с GfW, чрез което да опрости част от задълженията към него и по този начин да даде възможност на GfW да продължи на функционира, WAK предварително би могъл да очаква да възстанови около 5,1 милиона EUR от задълженията към него. Това означава разлика от 2,7 милиона EUR в полза на предоставянето на възможност на GfW да избегне производството по несъстоятелност. Дали лозарските предприятия и търговците са били склонни да направят същото, е имало съвсем слабо въздействие върху изчисленията на възстановяването, но не е могло да промени резултатите от съпоставянето на двата алтернативни варианта.
- (109) Прогнозата за сумата на възстановяването в случай на несъстоятелност в размер на 2,4 милиона EUR в доклада се базира на допускането на Германия, че задълженията към лозарските предприятия и търговците в размер на 4,4 милиона EUR би трябвало да бъдат уредени преди това към WAK. Въпреки това, според Европейската комисия, германският закон за несъстоятелността гласи, че само дългът към лозарските предприятия и търговците със запазване на правото на собственост до погасяване на всички вземания би трябвало да бъде уреден преди дълговете към WAK. Останалите дългове би трябвало да са от същия ред като дълга към WAK. Собствените изчисления на Европейската комисия показват обаче, че дори в случай, че дълговете към WAK и към лозарските предприятия и търговците са от един и същи ред, WAK би могъл да очаква да възстанови най-много 4,7 милиона EUR в случай на несъстоятелност (на база на максимално общо възстановяване от 6,8 милиона EUR в случай на несъстоятелност WAK и лозарските предприятия биха получили погасяване пропорционално на дълговете към тях — 10 милиона EUR и 4,4 милиона EUR съответно за WAK и за лозарските предприятия и търговците). Следователно може да се заключи, че предварително по-благоприятният вариант за WAK би бил да даде възможност на GfW да избегне несъстоятелността.
- (110) Изчислението при лозарските предприятия и търговците, от друга страна, е съвсем различно. Първо, те вече са получили 80 % от плащането за доставените от тях стоки. Второ, според предложението от GfW те биха получили само 10 % от все още дължимите им 20 %. Всъщност това означава, че те биха получили допълнително 2 % от договорената покупна цена, ако подпишат споразумението. Това, разбира се, е по-малко отколкото биха могли да очакват при производство по несъстоятелност, независимо от реда на техните гаранции (запазване на правото на собственост до погасяване на вземането, при препродажба с прехвърляне на вземането за цената, както и запазване на правото на собственост до погасяване на всички вземания). Те биха могли средно да очакват да получат 48 % от оставащите задължения към тях (2,1 милиона EUR от общо дължимите им 4,4 милиона EUR). Затова не е изненада, че някои от лозарските предприятия и търговци са отказали предложението на GfW. Трето, трябва да е било очевидно, че би било в интерес на WAK да опрости част от задълженията към него и да избегне несъстоятелността, дори лозарските предприятия и търговците да не направят това, което отново би дало възможност на лозарските предприятия и търговците да получат по-голям дял от оставащите задължения към тях от предложените 10 %. Четвърто, няколко от тях вече са били дали GfW на съд и той е отсъдил в тяхна полза, като е задължил GfW да уреди 80 % от оставащите задължения.
- (111) Може да се заключи, че въпреки факта, че лозарските предприятия, търговците и WAK всички са кредитори на GfW, вариантите и резултатите от тези варианти за WAK и за лозарските предприятия и търговците са били толкова различни, че въобще не са съпоставими. Фактът, че лозарските предприятия и търговците са избрали да не опростят задълженията към тях не трябва да се разглежда като отрицателен, когато се анализира дали WAK е действал в съответствие с критерия за частния кредитор.
- (112) Като прецени един спрямо друг различните варианти за WAK, Комисията стигна до заключението, че частичното съгласие за промяна на поредността на вземанията и за опрошаване на задълженията от 4 декември 2000 г. и 21 февруари 2001 г. в общ размер на 5 005 441,60 EUR и опрошаването на лихвени плащания, считано от 31 декември 2000 г. е било най-благоприятният вариант за WAK и, следователно, отговаря на критерия за частния кредитор. Промяната на поредността на вземанията в полза на другите кредитори и опрошаването на задълженията означават отсрочване на дълга, което е по-изгодно за кредитора в сравнение с ликвидацията. В съответствие с установената съдебна практика⁽²⁸⁾ публичният кредитор трябва да намери баланса между предимствата, свързани с получаването на предложената сума по плана за реструктуриране и сумата, която би могъл да възстанови чрез ликвидацията на фирмата. Следователно GfW не е получило никакво предимство,

⁽²⁸⁾ Съд на Европейския съюз, 29.4.1999 г., Испания/Комисия, C-342/96, Recueil, стр. I-2459, параграф 46; Съд на Европейския съюз, 29.6.1999 г., DMT, C-256/97, Recueil, стр. I-3913, параграф 24; и Първоинстанционен съд, 11.7.2002 г., HANSA/Комисия, T-152/99, Recueil, стр. II-3049, параграф 168.

което не би получило при нормални пазарни условия и следователно на GfW не е отпусната държавна помощ в резултат на решението на WAK да промени поредността на вземанията си и опрости част от задълженията към него.

- (113) При откриването на процедурите са изразени съмнения дали WAK е ограничил промяната на поредността на вземанията и опрощаването на задълженията до необходимия минимум. Според становището на Германия обаче WAK е опростил необходимия дял от задълженията към него, за да се покрие дефицита на GfW за 2000 г., което е било необходимо според германския закон за несъстоятелността (вж. съображение 25), за да се избегне производство по несъстоятелност и да се даде възможност на GfW да продължи да функционира. В първия договор (подписан на 4 декември 2000 г.) между GfW и WAK, за да избегне несъстоятелността на GfW, WAK се договаря с GfW да промени поредността на вземания в същия размер, какъвто е дефицита на GfW, след като лозарските предприятия и търговците се съгласят да опростят 90 % от оставащите задължения към тях и, ако е необходимо, да опрости сумата на задълженията, чиято поредност се е съгласил да промени (вж. съображения 79 и 80). Причината опрощаването да е в по-голям размер от първоначално очакваното е, че въпреки усилията на WAK и GfW да убедят лозарските предприятия и търговците да дадат своя принос като подпомогнат GfW да избегне несъстоятелността (вж. съображение 79 и 80 от становището на Германия), решението на лозарските предприятия и на търговците е да не опростят никаква част от задълженията към тях поради причините, посочени в съображение 110 по-горе. Както е посочено в съображение 108, решението на лозарските предприятия и на търговците да не опростят никаква част от оставащите задължения към тях е оказало само ограничено въздействие върху икономическата оценка на WAK и не е променило резултата от тази оценка: че от икономическа гледна точка за WAK е било по-изгодно да даде възможност на GfW да избегне производството по несъстоятелност.

- (114) По тази причина Комисията стигна до заключението, че частичното променяне на поредността на вземанията и опрощаване на задълженията от страна на WAK е било най-благоприятният вариант за WAK и, следователно, отговаря на принципа на частния кредитор и не следва да се счита за държавна помощ за GfW по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.

VI.2.2. Наличие на помощ за лозарските предприятия и търговците

- (115) При откриването и последващото разширяване на официалната процедура по разследване бяха повдигнати въпроси относно евентуална помощ за лозарските предприятия и търговците. Първо, редът на гаранциите на лозарските предприятия и търговците, предоставени от GfW към момента на закупуване, изглежда относително преден и са изразени съмнения дали предоставеният ред на

гаранциите действително е в съответствие с нормалната стопанска практика. Второ, по преценки платената цена за закупената гроздова мъст е била над пазарната цена. Трето, решението на лозарските предприятия и търговците да не опростят никакви задължения към тях, когато GfW е изправено пред несъстоятелност, е поставено под съмнение заедно с решението на WAK да промени поредността на и след това да опрости част от задълженията към него, макар че лозарските предприятия и търговците са решили да не опростят 90 % от оставащите задължения към тях (20 % от стойността на запасите).

VI.2.2.a. Ред на предоставената гаранция към момента на закупуване на гроздовата мъст

- (116) В становището си Германия е предоставила уверения, че запазването на правото на собственост до погасяване на вземането, при препродажба с прехвърляне на вземането за цената, както и запазване на правото на собственост до погасяване на всички вземания, предоставено на различните лозарски предприятия и търговци във връзка със закупуването на мъст, всъщност е било в съответствие с нормалната стопанска практика. Това означава, че, макар че е предоставило на лозарските предприятия и на търговците гаранция от относително преден ред, особено на тези със запазване на правото на собственост до погасяване на всички вземания, това е било в съответствие с нормалната стопанска практика и не е било по-различно отколкото ако са сключили сделка с частен купувач.

- (117) Комисията се позовава на препоръките⁽²⁹⁾, представени от Федерацията на германските винарни и търговци на дребно на вино от Трир, Федерацията на германските търговци на вино от Майнц и Германската асоциация на лозарите от Бон (*Der Bundesverband der Deutschen Weinkellereien und des Weinfachhandels e.V., Trier, der Bundesverband der Deutschen Weinkommissionäre e.V., Mainz und der Deutsche Weinbauverband e.V., Bonn*) на федералната служба за защита на конкуренцията в съответствие с § 22 ал. 3 т. 2 от Закона срещу ограничаването на конкуренцията⁽³⁰⁾. Първата версия на препоръките е внесена през 1990 г., а настоящата версия — през 2005 г. Според тези препоръки е ясно, че в случаи, в които в момента на прехвърляне на стоката не е платена цялата покупна цена, продавачът следва да запази правото си на собственост до заплащането на цялата цена. Редът на гаранциите, предоставени на лозарските предприятия и търговците в разглеждания случай предоставя различни степени на сигурност. Само тези със запазено право на собственост до погасяване на всички вземания са имали пълна гаранция за плащане. Това означава, че редът на гаранцията за лозарските предприятия и търговците като

⁽²⁹⁾ http://www.doerr-weinkommission.de/fileadmin/user_upload/agb_doerr.pdf

⁽³⁰⁾ http://www.bundeskartellamt.de/wDeutsch/download/pdf/Merkblaetter/Merkblaetter_deutsch/Konditionenempfehlungen0509.pdf

цяло не е бил толкова преден, както гласят горепосочените препоръки. Следователно Комисията приема, по отношение на препоръките и действително предоставения ред на гаранциите, уверенията на Германия, че е нормална стопанска практика да се предоставя такъв ред на гаранциите, какъвто е предоставен на лозарските предприятия и на търговците в този случай, както и че предоставеният ред на гаранциите не е бил по-преден отколкото при нормален договор между двама частни контрагенти и, следователно, не представлява държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.

V.I.2.2.б. Заплатената цена за закупената мът към момента на закупуването ѝ

- (118) При откриването на процедурите е определено, че заплатената от GfW цена за закупената мът е над пазарната цена. Използваната пазарна цена за трапезно вино е била 0,26 EUR на литър, като тази цена е посочена като референтна. В становището си Германия е предоставила подробна информация относно стопанската стратегия на GfW, която показва, че пазарът на обикновено трапезно вино не е съответният пазар и че стратегията на GfW е имала три цели. Първо, да закупи гроздова мът за трапезно вино, с която да участва в програмата на ЕС за дестилация (40 % от запасите). Второ, да закупи висококачествена мът с намерението да я продаде на пазара на висококачествено базово вино за производството на пенливо вино (60 % от запасите). Трето, да участва в програмата на ЕС за съхранение с 20 % от запасите преди да бъдат продадени за производството на пенливо вино. Когато прави анализ дали два продукта принадлежат към един и същ пазар, Комисията използва *Известие на Комисията относно определянето на съответния пазар по смисъла на общностното право в областта на конкуренцията* ⁽³¹⁾. Според точка 7 от известието „съответният продуктов пазар обхваща всички продукти и/или услуги, които се считат за взаимозаменяеми или заместващи от потребителя поради характеристиките на продуктите, техните цени и целта на тяхната определена употреба.“
- (119) Пазарът на гроздовата мът, която е била закупена с цел възползване от програмата на ЕС за дестилация, разбира се, е пазарът на обикновено трапезно вино. Съответната цена обаче трябва да бъде цената, която е платена за виното, изпратено за дестилация.
- (120) Както всички традиционни интервенционни мерки на селскостопанските пазари, основната цел на превантивната дестилация на вино в съответствие с член 38 от Регламент (ЕИО) № 822/87 е да ликвидира прекомерното предлагане на пазара на вино и следователно цената на тази доброволна дестилация е трябвало да бъде достатъчно висока, за да стимулира производителите да изпращат вино за дестилация. Действителната годишна цена на мярката за дестилация е била определена от Съвета на 65 % от т. нар. ориентировъчна цена.
- (121) Самата ориентировъчна цена е определяна от Съвета веднъж годишно, като изрично е фиксирана в такъв размер, че да подпомага пазара. По тази причина очевидно е трябвало да бъде определена на достатъчно високо равнище. Регламент (ЕО) № 1676/1999 на Съвета от 19 юли 1999 г. за определяне на ориентировъчната цена за вино за 1999/2000 винарска година ⁽³²⁾ определя ориентировъчните цени за различните категории вино. Цената за категория АII (бяло трапезно вино от лозови сортове от типа на Sylvaner или Müller-Thurgau) е определена на 82,81 EUR на хектолитър, а за категория АIII (бяло трапезно вино от лозови сортове от типа на Riesling) — на 94,57 EUR на хектолитър. Според приложение III към Регламент (ЕО) № 1681/1999 на Комисията от 26 юли 1999 г. за определяне на изкупните цени, помощите и някои други суми, приложими за 1999/2000 винарска година към интервенционните мерки в сектора на виното ⁽³³⁾, точната сума, заплащана за дестилация, е зависела от алкохолния градус на предоставеното вино, защото цената за превантивна дестилация (65 % от ориентировъчната цена) през тази година е изчислявана от Комисията не на база хектолитър, а на база алкохолен градус на хектолитър.
- (122) Основната роля на Комисията по отношение на дестилацията на вино е да прецени действителната пазарна ситуация и в съответствие с това да фиксира количествата, допускани всяка година за превантивна дестилация във всяка държава членка. Регламент (ЕО) № 2367/1999 на Комисията от 5 ноември 1999 г. за въвеждане на превантивна дестилация, както е предвидено в член 38 от Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета за 1999/2000 винарска година ⁽³⁴⁾, определя 148 000 хектолитра за германския пазар за 1999/2000 винарска година. Регламент (ЕО) № 546/2000 на Комисията от 14 март 2000 г. ⁽³⁵⁾ за изменение на Регламент (ЕО) № 2367/1999 увеличава количеството на 468 000 хектолитра. Регламент (ЕО) № 2367/1999 ограничава количеството вино, изпращано за дестилация, на 40 % от производството. Според записите на Комисията германските производители са дестилирали около 400 000 хектолитра по тази схема.
- (123) Според Германия цената, заплащана за изпращаното за дестилация вино, е била 0,50—0,55 EUR на литър. Въз основа на горепосочения метод за изчисление Комисията счита, че посочената от Германия цена е реалистична.
- (124) Комисията стига до заключението, че поради пазарната интервенция на ЕС по отношение на значителна част от виното са били създадени два отделни пазара. Първият, на който референтната цена е била цената, заплащана за изпращаното за дестилация вино — в този случай 0,50—0,55 EUR на литър — и вторият, на който референтната цена е пазарната. Следователно цената от 0,26 EUR на литър, посочена в решението за откриване на процедурата, не може да се разглежда като съответна референтна цена за гроздовата мът, която е закупена, за да бъде изпратена за дестилация.

⁽³²⁾ ОВ L 199, 30.7.1999 г., стр. 7.

⁽³³⁾ ОВ L 199, 30.7.1999 г., стр. 15.

⁽³⁴⁾ ОВ L 283, 6.11.1999 г., стр. 10.

⁽³⁵⁾ ОВ L 67, 15.3.2000 г., стр. 7.

⁽³¹⁾ ОВ С 372, 9.12.1997 г., стр. 5.

- (125) С цел да се определи съответният пазар за гроздовата мъст, закупена за преработване в базово вино за производството на пенливо вино, е необходимо първо да се прецени дали съществуват отделни пазари за вино и дали закупената от GfW мъст се числи към пазара на трапезно вино или не. Ще трябва също така да се определи дали виното с по-високо качество би могло да достигне по-високи цени. В своите статистически данни Комисията винаги се позовава на различни цени, в зависимост от качеството на виното. Според щатните експерти по виното на Комисията цената на виното не е една и съща за всяка партия и наличните статистически данни за виното дават само средни цени за различните качества вино. Действителната цена се влияе от няколко елемента. Основните елементи са качеството, отлежаването, репутацията, търсенето и алкохолният градус/градуси по Oechsle. Градусът по Oechsle указва зрелостта и количеството захар в гроздето. Той е важен, тъй като определя крайния естествен алкохолен градус на дадено вино. Според Deutsches Weininstitut (Германския институт по виното) производството на пенливо вино изисква висок градус на алкохолно съдържание в базовото вино ⁽³⁶⁾.
- (126) Това подкрепя твърденията на Германия, че градусът по Oechsle в гроздовата мъст трябва да е по-висок, когато крайният продукт ще бъде пенливо вино, отколкото ако това ще е трапезно вино, както и че трябва да се плаща премия за мъст с по-висок градус по Oechsle. Следователно Комисията приема аргументите на Германия, че съществуват отделни пазари и че цената действително е трябвало да бъде по-висока за гроздовата мъст, която ще се използва за производството на пенливо вино, отколкото за мъст, използвана за производството на трапезно вино. В резултат на това Комисията приема също така, че заплатената от GfW цена към момента на покупката не може да се съпоставя с цената за трапезно вино — 0,26 EUR на литър — което е направено в решението за откриване на процедурата.
- (127) Освен това Германия предоставя информация по отношение на цената, която може да бъде достигната на съответния пазар — пазара на висококачествена мъст, която се използва за производството на пенливо вино. Според тази информация на пазара на базово вино за производство на пенливо вино основната цена, заплащана за един литър мъст с 60 градуса по Oechsle, е била 0,312 EUR на литър. За всеки допълнителен градус по Oechsle (до максимум 80 градуса по Oechsle) са заплащани по 0,005 EUR на литър. В съответствие с този принцип лозарските предприятия и търговците са получили заплащане за тяхната висококачествена гроздова мъст — 60 % от закупената мъст. Също така, според предоставените от Германия статистически данни на Германската асоциация на лозарите (Deutscher Weinbauverband) за вноса през периода 1998—2001 г., пазарната цена на внесеното наливно бяло вино, което поради високото си качество е подходящо за производството на пенливо вино, е била 0,38 EUR на литър.
- (128) Комисията е склонна да приеме аргументите на Германия за съответна пазарна цена от около 0,38 EUR на литър, като се базира на информацията, предоставена от щатните експерти по виното във връзка с методиката за определяне на цената на виното, горепосочената информация от Deutsches Weininstitut и изчислението на печалбата в бизнес плана на GfW.
- (129) Бизнес планът на GfW, представен от Германия, показва, че към момента на закупуване на гроздовата мъст GfW е очаквало, че ще може да изпрати 40 % от запасите за превантивна дестилация при цена от 0,50 EUR — 0,55 EUR на литър, да продаде 60 % от запасите на цена от 0,375 EUR на литър, по отношение на 20 % от запаса те са очаквали да получат допълнителна субсидия от ЕС за съхранение на вино по 0,06 EUR на литър преди да ги продадат след година на цена 0,375 EUR на литър. Като цяло те са очаквали да продадат запаса на средна цена от 0,44 EUR до 0,46 EUR и да реализират печалба между 0,06 EUR и 0,09 EUR на литър. Това би означавало обща печалба между 2,64 милиона EUR и 3,96 милиона EUR.
- (130) През 1999 г. GfW изпраща 40 % от запасите си за превантивна дестилация, за което получава цена от 0,50 EUR — 0,55 EUR на литър. Поради спада в цените на пазара на виното в края 1999 г., който не е очакван от GfW, предвид по-високите цени преди една година, GfW решава да не продава останалите си запаси през тази година, а да ги съхрани и да ги продаде през 2000 г. или, ако цените на пазара останат ниски, да се възползва за втори път от превантивната дестилация. Това решение е базирано на допускането, че превантивната дестилация ще бъде продължена. Новият Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино обаче отменя превантивната дестилация. Вместо нея той въвежда вариант за доброволна дестилация за снабдяване на пазара на алкохолни напитки. Нововъведената кризисна мярка за дестилация може да се използва само в изключителни случаи на смущения на пазара. Съображение 35 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 изрично се позовава на премахването на системата на дестилация като изкуствен начин за реализация на свръхпродукцията. Новият регламент влиза в сила на 31 юли 2000 г.
- (131) За GfW това означава, че мерките за дестилация през 2000/2001 винарска година ще са значително по-неблагоприятни от тези през предходните години. В случай на дестилация за снабдяване на пазара на алкохолни напитки би могло да се достигне само около половината от предишната средна цена от 0,50 EUR — 0,55 EUR на литър.
- (132) Според Германия GfW не е можело да предвиди тази промяна, когато е решило да задържи виното на съхранение. От друга страна Комисията счита, че тази промяна всъщност е била предвидима. Новата обща организация на пазара на вино е създадена изрично с цел да се премахне системата на дестилация. Затова за GfW трябва да е било ясно към момента, в който то решава за втори път да пристъпи към дестилация, че мерките за дестилация през втората половина на 2000 г. и след това няма да осигурят каквото и да било облекчение по отношение на падащите цени на пазара на вино.

⁽³⁶⁾ http://www.deutscheweine.de/jcc/Internet-EN/nav/0f2/0f207d71-9ffe-401e-76cd-461d7937aae2&sel_uCon=02a235d6-994d-7017-288b-5952196117f5&uTem=0e3307d7-19ff-e401-e76c-d461d7937aae

(133) Въпреки това аргументите за това дали GfW е трябвало да знае за промяната в регламента не са от значение. Бизнес планът в момента на закупуването, на база на който трябва да се преценява поведението на GfW като частен инвеститор, включва само първата превантивна дестилация, която е осъществена и за която GfW получава 0,50 EUR — 0,55 EUR на литър. Той не включва втора превантивна дестилация и следователно очакваната печалба от такава дестилация не е част от общото изчисление на печалбата към момента на закупуването. Тя не е част от бизнес плана, и макар че няма съмнение, че решението на GfW за втора дестилация след спада на пазарната цена е лошо, то не може да се счита за държавна помощ за лозарските предприятия и търговците към момента на закупуването.

(134) На база на горното Комисията стига до заключението, че GfW заплаща пазарната цена за гроздовата мъст, закупена през есента на 1999 г., и че следователно на лозарските предприятия и търговците не е предоставена държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС.

VI.2.2.в. Към момента на промяна на поредността на вземанията и на опрощаване на задълженията от страна на WAK

(135) В съображение 114 се стига до заключението, че промяната на поредността на вземанията в полза на другите кредитори и опрощаването на задълженията от страна на WAK са направени изцяло с оглед на неговия интерес и в съответствие с критерия за частния кредитор, както и че на GfW не е отпусната държавна помощ. Фактът, че решението на WAK облагодетелства лозарските предприятия и търговците не е от значение, тъй като това не е било намерението, а по-скоро е последица от опита на WAK да увеличи до максимум възстановяването на собствените си средства.

(136) Комисията заключава, че, като променя поредността на вземанията и опрощава задълженията към него, WAK не отпуска каквато и да било държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС на лозарските предприятия и на търговците.

VI.3. Класифициране на помощта като неправомерна помощ

(137) Тъй като елементът на помощ, който се съдържа в заема, отпуснат от WAK на GfW, е предоставен и платен без предварително уведомяване на Комисията, той е неправомерен по смисъла на член 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО⁽³⁷⁾.

VI.4. Изключения, предвидени в член 107 от Договора по отношение на заема за GfW

(138) Следователно трябва да се разгледа дали се прилага някое от изключенията на забраната за държавна помощ по член 107, параграф 1 от ДФЕС.

(139) От настояща гледна точка изключенията, предвидени в член 107, параграф 2 и параграф 3, букви а), б) и г), не са приложими, тъй като въпросната помощ не е нито:

— помощ за насърчаване на икономическото развитие на региони, където жизненото равнище е необичайно ниско или където има високо равнище на безработица, нито

— помощ за насърчаване изпълнението на важен проект от общоевропейски интерес или за преодоляването на сериозни затруднения в икономиката на държава членка, нито

— помощите за насърчаване на културата и опазване на наследството, доколкото тези помощи не засягат условията на търговия и конкуренция в рамките на Съюза в степен, противоречаща на общия интерес.

(140) Следователно член 107, параграф 3, буква в) от ДФЕС е единственото изключение, което може евентуално да се прилага.

(141) Към момента на отпускане на помощта, помощите за първичните производители се оценяват директно според член 107, параграф 3, буква в) от ДФЕС. Според тогавашната практика помощта за инвестиции, кредити, животновъдство, организации на производители, реклама и насърчаване, обезщетения за щети вследствие на заболявания, застрахователни премии и техническа помощ би могла да се счита за съвместима с вътрешния пазар, ако са изпълнени определени условия. Нито една от споменатите форми на съвместима помощ обаче не може да се използва за определяне на въпросната помощ като изключение.

(142) Освен това, от загриженост да не пропусне нито един аспект, Комисията разгледа дали във въпросния случай биха могли да се приложат насоките за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение. Първото условие, което следва да бъде изпълнено от предприятието, за да може да се възползва от помощта за оздравяване и реструктуриране, е да се счита за предприятие в затруднение по смисъла на насоките за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение⁽³⁸⁾. От информацията, с която разполага Комисията, не е видно, че предприятието е било в затруднение по смисъла на горепосочените насоки при отпускането на помощта. Едва година по-късно, поради рязък спад на пазара GfW се оказва в затруднение.

⁽³⁷⁾ ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

⁽³⁸⁾ ОВ, С 288, 9.10.1999 г., стр. 2.

(143) Във всеки случай Комисията би искала да отбележи, че от съответната държава членка зависи да изпълни задължението си за сътрудничество с Комисията, като остави всички изисквани елементи, за да може Комисията да провери дали са изпълнени всички условия за дерогацията, от която желае да се възползва⁽³⁹⁾. Във въпросния случай Германия не е предоставила достатъчно информация, за да даде на Комисията възможност да оцени данните предвид тези насоки, нито германските органи са представили достатъчна документация, за да дадат на Комисията възможност да оцени помощта с оглед на другите форми на съвместима помощ, посочени в параграф 126, въпреки предоставената от Комисията информация в параграф 44 от решението за откриване на процедура по разследване.

(144) Когато съвместимостта на мерките за помощ се преценява директно съгласно член 107, параграф 3, буква в) от ДФЕС, това трябва да се прави рестриктивно. Трябва ясно да се покаже, че положителните въздействия от мярката за помощ са повече от вредите, които мярката може да има върху конкуренцията и правилното функциониране на вътрешния пазар. Счита се, че едностранните мерки за държавна помощ, които са предназначени единствено за подобряване на финансовото положение на производителите, но по никакъв начин не допринасят за развитието на сектора, не отговарят на тези критерии и, следователно, представляват оперативна помощ, която не е съвместима с вътрешния пазар.

(145) Поради горепосочените причини отпуснатата на GfW помощ като елемент от заема не отговаря на нито едно от възможните изключения съгласно член 107, параграф 3. Следователно тя представлява помощ, която не е съвместима с вътрешния пазар.

(146) Не са приложими никакви други изключения съгласно член 107, параграф 3, буква в) от ДФЕС.

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

(147) Поради горепосочените причини Комисията счита, че отпуснатият на GfW заем не може да се счита за съвместим с вътрешния пазар. Комисията счита също така, че Германия е приложила мярката неправомерно.

(148) Поради горепосочените причини Комисията счита, че последващата промяна на поредността на вземанията и опрощаването на задълженията и на бъдещите лихвени плащания не представляват държавна помощ нито в полза на GfW, нито в полза на лозарските предприятия и на търговците.

(149) Поради горепосочените причини Комисията счита, че покупката на гроздова мъст е извършена по пазарни цени и в съответствие с обичайната стопанска практика и следователно не представлява държавна помощ за лозарските предприятия и за търговците.

(150) Естествена последица от констатирането на неправомерно отпуснатата държавна помощ, определена за несъвместима с вътрешния пазар, е тя да бъде възстановена, за да може, доколкото е възможно, да се възстанови конкурентното положение, съществувало преди отпускането на помощта.

(151) Тъй като не съществува правопреемник на GfW, в съответствие с установената съдебна практика⁽⁴⁰⁾ възстановяване не е възможно,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавната помощ в размер на разликата между начисления лихвен процент върху заема за GfW и пазарния лихвен процент плюс премията за риск, която е следвало да бъде начислена по заема, неправомерно предоставен от Германия, в нарушение на член 108, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз, в полза на *Gesellschaft für Weinabsatz Pfalz GmbH*, е несъвместима с вътрешния пазар.

Член 2

Промяната на поредността на вземанията и опрощаването на задълженията от страна на WAK не представляват помощ за GfW или за лозарските предприятия и търговците по смисъла на член 107, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Член 3

Закупуването на гроздова мъст през 1999 г. от GfW не представлява помощ за лозарските предприятия и за търговците по смисъла на член 107, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Член 4

Не е необходимо Германия да възстановява помощта, посочена в член 1, от получателя, тъй като получателят е несъстоятелен и е прекратен и заличен от търговския регистър и няма правопреемник.

Член 5

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 29 юни 2011 година.

За Комисията

Dacian CIOLOS

Член на Комисията

⁽³⁹⁾ Първоинстанционен съд, 15.6.2005 г., Regione autonoma della Sardegna/Комисия, T-171/02, Recueil, стр. I-2123, параграф 129.

⁽⁴⁰⁾ Съд на Европейския съюз, 2.7.2002 г., Комисия/Испания (Magefesa), C 499/99, Recueil, стр. I-6031.

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 юни 2011 година

относно държавни помощи SA.32504 (2011/N) и № C 11/10 (ex N 667/09), отпуснати от Ирландия за Anglo Irish Bank и Irish Nationwide Building Society

(нотифицирано под номер C(2011) 4432)

(само текстът на английски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/269/EC)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 108, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си в съответствие с горепосочените разпоредби ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Anglo Irish Bank

- (1) С решение от 14 януари 2009 г. Комисията временно одобри рекапитализацията на Anglo Irish Bank (наричано по-долу „Anglo“) ⁽²⁾. Въпросната рекапитализация не беше осъществена, тъй като вместо това Ирландия реши да национализира Anglo. С решение от 16 февруари 2009 г. Комисията заключи, че национализацията не включва държавна помощ ⁽³⁾.
- (2) С решение от 26 юни 2009 г. Комисията разреши отпускането на спешна помощ за Anglo под формата на капиталова инжекция в размер на 4 милиарда евро (4 000 милиона) за период от шест месеца въз основа на член 87, параграф 3, буква б) от Договора за създаване на Европейската общност, като Комисията взе под внимание ангажмента на Ирландия да ѝ предостави план за реструктуриране до края на ноември 2009 г. ⁽⁴⁾

(3) На 30 ноември 2009 г. Ирландия изпрати на Комисията план за реструктуриране ⁽⁵⁾, изготвен от Anglo (наричан по-долу „първоначалният план за реструктуриране на Anglo“). На 24 ноември и на 18 декември 2009 г. Комисията изпрати на Ирландия искания за информация относно първоначалния план за реструктуриране на Anglo.

(4) На 17 февруари 2010 г. Ирландия уведоми Комисията за намерението си да направи допълнителна капиталова инжекция в Anglo в размер на 10,44 милиарда евро (наричано по-долу „втората рекапитализация“).

(5) С решение от 31 март 2010 г. ⁽⁶⁾ Комисията временно одобри втората рекапитализация до вземане на окончателното ѝ решение относно плана за реструктуриране на Anglo. В споменатото решение Комисията реши също така да открие процедурата, определена в член 108, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-долу „Договора“) относно първоначалния план за реструктуриране на Anglo и свързаните мерки за помощ от страна на Ирландия (наричано по-долу „решение за откриване“). Решението за откриване беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* на 7 август 2010 г. Комисията покани заинтересованите страни да представят мненията си относно помощта. Не бяха представени мнения от трети страни.

(6) На 31 май 2010 г. Ирландия представи преразгледан план за реструктуриране на Anglo Irish Bank (наричан по-долу „вторият план за реструктуриране на Anglo“).

⁽¹⁾ ОВ С 214, 7.8.2010 г., стр. 3.

⁽²⁾ Решение на Комисията по дело № 9/09, Рекапитализация на Anglo Irish Bank от Ирландия (ОВ С 177, 30.7.2009 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение на Комисията по дело № 61/09, Промяна на собствеността на Anglo-Irish Bank (ОВ С 177, 30.7.2009 г., стр. 2).

⁽⁴⁾ Решение на Комисията по дело № 356/09, Рекапитализация на Anglo Irish Bank от Ирландия (ОВ С 235, 30.9.2009 г., стр. 3).

⁽⁵⁾ Според съображение 40 от решението на Комисията по дело № 356/09 (вж. бележка под линия 4 от настоящото решение) приемането на план за реструктуриране съответства на параграф 28 от Схемата за финансово подпомагане на кредитните институции (ФПКИ) (ирландската гаранционна схема за кредитните институции) и на параграф 30 от одобрението на Комисията на схемата ФПКИ. (Вж. също Решение на Комисията по дело NN 48/08, Ирландия — Guarantee Scheme for banks in Ireland (Гаранционна схема за банки в Ирландия) (ОВ С 312, 6.12.2008 г., стр. 2). В контекста на ФПКИ Министерът на финансите изиска изготвянето на план за реструктуриране, ако коефициентът на платежоспособност на участващата институция спадне значително под минимума на регулаторните стандарти, които са приложими по отношение на нея.

⁽⁶⁾ Решение на Комисията по дела NN 12/10 и C11/10 (ex N 667/09), Втора оздравителна мярка за Anglo Irish Bank (ОВ С 214, 7.8.2010 г., стр. 3).

- (7) На 2 юни 2010 г. Комисията изпрати на Ирландия искане за информация относно втория план за реструктуриране на Anglo. Тези въпроси бяха обсъдени на среща на 24 юни 2010 г. между длъжностни лица от Комисията, ирландските органи и представители на Anglo. Освен това ирландските органи отговориха на поставените въпроси в писмен вид на 9 и на 12 юли 2010 г.
- (8) На 28 юни 2010 г. Ирландия уведоми Комисията за друга капиталова инжекция в размер до 10 054 милиона евро за Anglo (наричана по-долу „третата рекапитализация“) (7).
- (9) С решение от 10 август 2010 г. (8) Комисията временно одобри третата рекапитализация до вземане от нея на окончателното решение относно окончателния план за реструктуриране на Anglo.
- (10) На 31 август 2010 г. Ирландия представи ново предложение на Комисията относно реструктурирането на Anglo, предвиждащо разделяне и ликвидация на банката за период от десет години.
- (11) Ирландският министър на финансите обяви на 30 септември 2010 г., че в светлината на подробната оценка на възможностите за развитие на Anglo неговото преобразуване ще изисква общо сумарна капиталова инжекция в размер на 29,3 милиарда евро според основните прогнози и още 5 милиарда евро при неблагоприятен сценарий.
- (12) На 26 октомври 2010 г. Ирландия представи план за уреждане на финансовите задължения на Anglo (наричан по-долу „третият план за реструктуриране на Anglo“), в който подробно се обяснява как ще бъде осъществено уреждането на финансовите задължения на дружеството, представено за пръв път в нейното писмото от 31 август 2010 г.
- (13) През следващите седмици от службите на Комисията поискаха известни разяснения и на 29 октомври 2010 г. потърсиха допълнителна информация. Ирландските органи отговориха под формата на множество обменени електронни писма и конферентни разговори.
- (14) На 8 декември 2010 г. Ирландия уведоми Комисията за допълнителна рекапитализация в размер на 4 946 милиона евро (наричана по-долу „четвъртата рекапитализация“) и държавните гаранции по отношение на определени пасиви в полза на Anglo.

(7) Първоначално уведомлението включваше също така индивидуална държавна гаранция за текущите пасиви на Anglo (след изтичането на Ирландската схема за гарантиране на допустими пасиви (Irish Eligible Liabilities Guarantee scheme) на 29 септември 2010 г.). Въпреки това на 4 август 2010 г. Ирландия оттегли уведомлението за индивидуална държавна гаранция и запази само уведомлението за третата рекапитализация.

(8) Решение на Комисията по дело NN 35/10 (ex N 279/10), Ирландия — Temporary approval of the third recapitalisation in favour of Anglo Irish Bank (Временно одобрение на третата рекапитализация за Anglo Irish Bank) (ОВ С 290, 27.10.2010 г., стр. 4).

- (15) С решение от 21 декември 2010 г. (9) Комисията временно одобри четвъртата рекапитализация и гаранциите по отношение на определени пасиви в полза на Anglo до одобряването на окончателния план за реструктуриране на Anglo.

1.2. Irish Nationwide Building Society

- (16) С решение от 30 март 2010 г. Комисията временно одобри рекапитализация на Irish Nationwide Building Society (наричано по-долу „INBS“) в размер на 2,7 милиарда евро за период от шест месеца, считано от датата на осъществяване на рекапитализацията (22 декември 2009 г.), или — ако Ирландия представи план за реструктуриране преди тази дата — до приемане от страна на Комисията на окончателното решение относно плана за реструктуриране на INBS (наричана по-долу „първата рекапитализация на INBS“) (10).
- (17) Ирландският министър на финансите освен това обяви на 30 март 2010 г., че предвид намаляването на баланса на INBS в резултат на прехвърлянията към National Asset Management Agency (Националната агенция за управление на активи) (наричано по-долу „NAMA“) тази институция няма бъдеще като независимо самостоятелно дружество.
- (18) На 22 юни 2010 г. Ирландия изпрати на Комисията план за реструктуриране на INBS (наричан по-долу „план за реструктуриране на INBS“). Този план предвижда управлението на дружеството да продължи на базата на действащо предприятие в очакване на продажба на търговски купувач.
- (19) През следващите седмици Ирландия уведоми Комисията неофициално, че разглежда други варианти за бъдещето на INBS. По-специално Ирландия планира да провери какви са нагласите на пазара за придобиване на части от INBS.
- (20) На 30 септември 2010 г. ирландският министър на финансите направи публично изявление относно положението на ирландския банков сектор и обяви, че INBS има нужда от допълнителна рекапитализация в размер на 2,7 милиарда евро (което означава, че общата рекапитализация е в размер на 5,4 милиарда евро). Комисията беше уведомена за тази капиталова инжекция (наричана по-долу „втора рекапитализация на INBS“) на 12 октомври 2010 г.

(9) Решение на Комисията по дело SA.32057 (2010/NN), Ирландия — Temporary approval of the fourth recapitalisation and guarantee in respect of certain liabilities in favour of Anglo Irish Bank (Временно одобрение на четвъртата рекапитализация и гаранцията по отношение на определени пасиви в полза на Anglo Irish Bank) (ОВ С 76, 10.3.2011 г., стр. 4).

(10) Решение на Комисията по дело NN 11/10, Ирландия — Rescue measures in favour of INBS (Оздравителни мерки за INBS) (ОВ С 143, 2.6.2010 г., стр. 23).

- (21) С решение от 21 декември 2010 г. Комисията временно одобри втората рекапитализация на INBS за период от шест месеца или — ако Ирландия представи план за реструктуриране преди 31 януари 2011 г. — до приемане от Комисията на окончателно решение относно плана за реструктуриране на тази банка ⁽¹¹⁾.

1.3. Съвместна процедура

- (22) На 28 ноември 2010 г. беше постигнато споразумение между Ирландия и Европейския съюз, Европейската централна банка (наричана по-долу „ЕЦБ“) и Международния валутен фонд относно Програма за подпомагане за Ирландия (наричана по-долу „Програма за подпомагане“). Ирландия се съгласи да предприеме, като част от Програмата за подпомагане, определени мерки за рекапитализиране и реорганизиране на банките в рамките на Програма за възстановяване на банковата система (наричана по-долу „Програма за банковата система“). В контекста на Програмата за банковата система Меморандумът за икономическите и финансовите политики (наричан по-долу „МИФП“) предвижда мерките, които са необходими за възстановяване жизнеспособността на финансовия сектор в Ирландия ⁽¹²⁾. Точка 10 от МИФП гласи, че: „ще бъдат предприети бързи и решителни действия за разрешаване на проблемите на Anglo Irish Bank (Anglo) и Irish Nationwide Building Society (INBS) по начин, който да предпазва вложителите и засилва банковата система. С оглед на това до края на януари 2011 г. ще представим на Европейската комисия преразгледано предложение, разработено в сътрудничество с МВФ, за разрешаване на проблемите на Anglo и INBS“ ⁽¹³⁾.
- (23) На 12 януари 2011 г. Ирландия предостави информация на Комисията по отношение на планираната продажба на депозити от Anglo и INBS. На 2 февруари 2011 г. и 21 февруари 2011 г. беше предоставена допълнителна информация относно процеса на продажба.
- (24) На 16 януари 2011 г. Ирландия представи на Комисията информация по отношение на предвиденото преобразуване на стопанските дейности на Anglo и INBS. На 31 януари 2011 г. Ирландия уведоми Комисията за съвместен план за реструктуриране и уреждане на финансовите задължения на Anglo и INBS (наричан по-долу „съвместен план за реструктуриране“).
- (25) На 5 април 2011 г. Ирландия актуализира съвместния план за реструктуриране, като включи въздействието на прехвърлянията на депозити и на облигации на NAMA, които са осъществени междуременно, и като замести

прогнозните резултати и баланси на Anglo и INBS за 2010 г. с действителните, които междуременно са станали известни. На 21 април 2010 г. беше получена още една актуализация.

2. ОПИСАНИЕ НА ПОМОЩТА

2.1. Бенефициерите и техните затруднения

2.1.1. Anglo Irish Bank

- (26) От гледна точка на сума на баланса Anglo е една от най-големите банки, които работят в Ирландия. Към 31 декември 2010 г. нейният баланс възлиза на 72,2 милиарда евро ⁽¹⁴⁾ и кредитен портфейл в размер на [...] ^(*) милиарда евро. От гледна точка на своя бизнес модел Anglo представлява „специализирана“ банка в кредитиране на операции с търговски недвижими имоти основно на три пазара: Ирландия, Обединеното кралство и Съединените американски щати. От началото на финансовата криза Anglo отчете тежки загуби, главно предизвикани от разходи от обезценка на търговския и кредитен портфейл. Anglo беше национализирана от Ирландия на [...] 2009 г.
- (27) Подробно описание на Anglo и на нейните затруднения е представено в раздели 2.2 и 2.3 от решението за откриване от 31 март 2010 г.
- (28) Бизнес моделът на Anglo се оказа неустойчив и доведе до безпрецедентни финансови затруднения и загуби в контекста на глобалната финансова криза. Бизнес моделът на Anglo беше прекомерно съсредоточен върху кредитирането на търговско имущество и доведе до прекалено големи експозиции на този сектор от икономиката, който беше особено сериозно засегнат от финансовата криза: цените на търговското имущество се понижиха от най-високата до най-ниската точка с повече от 62 % в Ирландия, 37 % в Обединеното кралство и 45 % в Съединените американски щати ⁽¹⁵⁾. Освен това отпускането на заеми от страна на Anglo беше финансирано отчасти от финансирането на едро — източник на финансиране, чието използване беше преустановено в резултат на финансовата криза.
- (29) Управлението на риска не беше достатъчно развито в Anglo и позволи неконтролирано нарастване на баланса, в съчетание с рискови практики на кредитиране (като предоставяне на заеми с голямо съотношение на заема към стойността на предоставения като обезпечение имот и отпускане на заеми с определен период, през който се заплаща само лихвата), по-специално през годините на ирландския имотен бум. През периода 1984—2008 г. балансът на банката нарастваше с общ темп на растеж от приблизително 30 % годишно, като през 2008 г. достигна сума на баланса [...] милиарда евро. Съотношението на заемите към депозитите (наричано по-долу „LTD“) нарасна от 100 % преди 1990 г. на средно 217 % през периода 2008—2009 г.
- (30) Anglo получи четири рекапитализации, мярка за облекчаване на активите, благодарение на която прехвърли около 35 милиарда евро обезценени заеми на NAMA, и държавни гаранции за повечето от своите пасиви (вж. съображение 66).

⁽¹¹⁾ Решение на Комисията по дело NN 50/10 (ex N 441/201) Ирландия — Second emergency recapitalisation in favour of Irish Nationwide Building Society (Втора спешна рекапитализация в полза на Irish Nationwide Building Society) (ОВ С 60, 25.2.2011 г., стр. 6).

⁽¹²⁾ Документите, които съставляват Програмата за подпомагане за Ирландия, са на разположение на следния уебсайт: http://ec.europa.eu/economy_finance/articles/eu_economic_situation/2010-12-01-financial-assistance-ireland_en.htm.

⁽¹³⁾ Точка 10 от МИФП от 28 ноември 2010 г.

⁽¹⁴⁾ В сравнение със 101 милиарда евро в края на 2008 г.

^(*) Поверителна информация.

⁽¹⁵⁾ Цифри, посочени в плановете за реструктуриране.

2.1.2. INBS

- (31) Подробно описание на INBS беше посочено в раздел 2.1 от решение на Комисията от 30 март 2010 г. относно първата рекапитализация на INBS. По тази причина в настоящия раздел е представено само кратко обобщение.
- (32) INBS е строително дружество с обща сума на баланса от 12,1 милиарда евро към 31 декември 2010. Преди финансовата криза то беше шестата по големина ирландска финансова институция от гледна точка на баланса. То предлага на своите членове традиционни банкови продукти на дребно (а именно спестовни влогове и ипотечи). През годините преди финансовата криза INBS агресивно разшири своите дейности в областта на рисковото кредитиране на търговско имущество, което се превърна в основната му дейност. INBS осъществяваше дейност предимно в Ирландия, където разполагаше с клонова мрежа от 50 клона и 40 агента, и в Обединеното кралство, в което нямаше клонове.
- (33) Стойността на кредитния портфейл на INBS към 31 декември 2010 г. беше 1,9 милиарда евро след прехвърляне на 8,5 милиарда евро заеми на NAMA⁽¹⁶⁾. Депозитите на дребно възлизаха на 3,9 милиарда евро към 31 декември 2010 г. INBS отчете загуба от 3,3 милиарда евро през 2009 г.
- (34) Затрудненията на INBS бяха предизвикани от прекалено голямата му експозиция на недобре гарантирани заеми за ирландско търговско имущество (приблизително 80 % от общия кредитен портфейл на INBS). Следователно когато финансовата криза удари и цените на имуществото, особено цените на търговското имущество, се понижиха драматично както в Ирландия, така и в Обединеното кралство, INBS беше в значителна степен изложено на загуби в своя кредитен портфейл. Тези загуби го принудиха на направи значителни обезценки през 2009 и 2010 г.
- (35) INBS получи две рекапитализации — мярка за облекчаване на активите, която му даде възможност да прехвърли около 8,9 милиарда евро обезценени заеми за търговско имущество на NAMA, и държавни гаранции за повечето от неговите пасиви (вж. съображение 67).
- (36) Преди първата рекапитализация от Ирландия INBS беше собственост на своите членове. В резултат на първата рекапитализация на INBS държавата пое пълен контрол върху банката. Следователно членовете изгубиха своя контрол върху INBS, както и всички икономически права на собственост.

2.2. Отделните планове за реструктуриране

2.2.1. Първоначалният план за реструктуриране на Anglo

- (37) Първоначалният план за реструктуриране на Anglo беше изпратен на Комисията на 30 ноември 2009 г. Подробно

описание на първоначалния план за реструктуриране на Anglo е представен в раздел 2.4 от решението за откриване, в което Комисията изрази редица съмнения относно съответствието на този план с условията, определени в съобщението относно реструктурирането⁽¹⁷⁾. По-специално Комисията подложи на съмнение способността на плана да доведе до възстановяване на дългосрочната жизнеспособност на Anglo, да ограничи до минимум разходите за реструктуриране и да ограничи нарушаването на конкуренцията. По тази причина Комисията откри по отношение на този план процедурата, предвидена в член 108, параграф 2 от Договора. Същевременно Комисията поиска да бъде представен преразгледан план за реструктуриране в срок до 31 май 2010 г.

2.2.2. Вторият план за реструктуриране на Anglo

- (38) На 31 май 2010 г. Ирландия представи преразгледан план за реструктуриране, в който беше посочен в значителна степен променен подход към реструктурирането на Anglo.
- (39) Както беше поискано в решението за откриване, вторият план за реструктуриране на Anglo представи редица възможни сценарии за реструктуриране: i) ликвидация на 100 % от Anglo за период от 12 месеца; ii) ликвидация на 100 % от Anglo за период от 10 години; iii) ликвидация на 100 % от Anglo за период от 20 години; iv) стабилизиране на цялата Anglo и запазването ѝ като действащо предприятие; както и v) разделяне, включващо ликвидация на 80 % от Anglo чрез създаването на дружество за управление на активи, като останалата част ще продължи да осъществява стопанска дейност (оздравена банка).
- (40) Сценарият с разделянето, посочен в точка v) от съображение 39, беше представен като предпочитаният вариант на ирландските органи. Според този сценарий дружеството за управление на активи ще държи „активите с по-ниско качество“, които няма да бъдат прехвърлени на NAMA или на оздравената банка (портфейл от 13,6 милиарда евро при разделянето), и ще се управлява с цел увеличаване до максимум на стойностите на възстановяване на активите, като същевременно се сведе до минимум финансирането от държавата. Дружеството за управление на активи няма да осъществява каквато и да било нова стопанска дейност и ще бъде ликвидирано през 2020 г.
- (41) Оздравената банка ще стане значително по-малка търговска банка, притежавана от държавата, която може да поддържа дългосрочна жизнеспособност със силно намалена сума на баланса и по-нисък рисков профил. Планирано е оздравената банка да бъде приватизирана в рамките на петгодишен срок, като се предвижда частично връщане на държавата на инвестициите ѝ в Anglo.

⁽¹⁶⁾ INBS ще прехвърли на NAMA заеми за общо 8,9 милиарда евро. Към момента са били прехвърлени 8,5 милиарда евро, като предстои прехвърлянето на още 400 милиона евро.

⁽¹⁷⁾ Съобщение на Комисията относно връщане на жизнеспособността и оценка на мерките за реструктуриране във финансовия сектор според правилата за държавна помощ в настоящата криза (ОВ С 195, 19.8.2009 г., стр. 9).

2.2.3. Третият план за реструктуриране на Anglo

- (42) На 26 октомври 2010 г., въз основа на представените на 31 август 2010 г. материали, Ирландия представи значително преработено предложение за реструктурирането на Anglo. Третият план за реструктуриране на Anglo очертава общите насоки на разделяне на Anglo на две независими от юридическа гледна точка държавни дружества, а именно — Банка за финансиране и Банка за възстановяване, което да доведе до ликвидация на Anglo за период от приблизително десет години. Ще е необходима допълнителна държавна помощ под формата на капиталови инжекции, продължаване на финансирането от Централната банка и подробна структура от държавни гаранции през жизнения цикъл на двете банки. Планът предвижда капиталово изискване в размер на 29,3 милиарда евро при базовия случай и 34 милиарда евро — при неблагоприятния сценарий.
- (43) Ирландия отбеляза, че новият подход към реструктурирането на Anglo, който предвижда, че тя ще престане да отпуска заеми, е предизвикан от влошаващата се пазарна обстановка. Според Ирландия условията за финансиране на Anglo и отношението към държавата (суверен) са се влошили след представянето на втория план за реструктуриране на Anglo, докато отстъпките по заемите, прехвърлени на NAMA, и загубите по кредитния портфейл, който не е прехвърлен на NAMA, бяха високи от очакваното.

2.2.4. Планът за реструктуриране на INBS

- (44) Планът за реструктуриране на INBS беше представен на Комисията на 22 юни 2010 г. В съответствие с поисканото в първото решение за рекапитализация на INBS, в плана за реструктуриране на INBS бяха разгледани няколко варианта за банката: i) реструктуриране и продължаване на стопанската дейност с цел продажбата ѝ около 2013 г.; ii) незабавна ликвидация; или iii) постепенна ликвидация, която да приключи към 2020 г. Продажбата изисква най-малко подпомагане от държавата в допълнение към вече предоставените от държавата 2,7 милиарда евро към момента на представянето на плана.
- (45) По време на подготовката за продажба е планирано INBS да се превърне в малка спестовно-кредитна институция. То ще прехвърли значителна част от съществуващия си търговски кредитен портфейл на NAMA и ще преустанови търговското кредитиране, като ще предоставя само жилищни ипотечни заеми и спестовни сметки за клиентите си.
- (46) Планът за реструктуриране на INBS не предвижда никакви конкретни мерки за ограничаване на нарушаването на конкуренцията, създадено от помощта.

2.3. Съвместният план за реструктуриране на Anglo и INBS

2.3.1. Описание на съвместния план за реструктуриране

- (47) На 31 януари 2011 г. Ирландия представи на Комисията съвместния план за реструктуриране и уреждане на финансовите задължения на Anglo и INBS. Съвместният план за реструктуриране предвижда, след като бъдат продадени съответните им депозитни портфейли, сливане на Anglo и INBS в едно дружество (наричано по-долу „слятото дружество“), което ще бъде лицензирано, напълно регулирано и 100 % собственост на държавата. Съвместният начален баланс след сливането ще възлиза на [60—70] милиарда евро.
- (48) Слятото дружество ще: i) уреди наследения портфейл от заеми за търговско имущество на Anglo за период от десет години чрез обратни изкупувания и продажби; ii) уреди ипотечния портфейл за дейности на дребно на INBS за период от [...] години [...]; и iii) разчита [...]. Слятата банка ще притежава само малко количество депозити и няма да се занимава с предоставянето на каквито и да било нови заеми или други дейности.
- (49) Слятото дружество ще притежава различни записи на заповед, използвани за рекапитализацията както на Anglo, така и на INBS. Всички записи на заповед ще се уреждат в съответствие с техния график за плащане⁽¹⁸⁾. [...] Слятото дружество ще има също така малък подчинен дълг, който ще отговаря на сумата, която не успее да изкупи в рамките на последващите мероприятия за управление на пасивите.
- (50) Целта на предложението съвместен план за реструктуриране е да избегне риска от по-нататъшни загуби от отпускането на нови заеми, да управлява ефективното уреждане на кредитните портфейли и да поддържа изискванията за държавна помощ на минимално равнище. Обединяването на двата кредитни портфейла в едно слято дружество осигурява синергия по отношение на възможности, инфраструктура и процеси.

2.3.1.1. Депозити

- (51) В съответствие с Програмата за подпомагане Ирландия се задължи преди сливането да прехвърли депозитите (които са записани в пасивите на баланса) и облигациите на NAMA (които са записани в активите на баланса) на Anglo и INBS на жизнеспособни институции в открит процес. Беше представена покана за представяне на предложения за пакета от облигации на NAMA и депозити. Продажбата на около 12,2 милиарда евро депозити и около 15,9 милиарда евро облигации на NAMA и на двете дружества беше осъществена⁽¹⁹⁾ на 24 февруари 2011 г.
- (52) За разлика от минали версии на плановете за реструктуриране на Anglo слятото дружество по принцип няма да държи депозити за финансиране на неговите активи, а вместо това ще напусне пазара на депозити.

⁽¹⁸⁾ Вж. точка 35 от решението на Комисията по дело NN 12/10 и C 11/10 (ex N667/09), (бележка под линия 6 от настоящото решение).

⁽¹⁹⁾ <http://www.ntma.ie/Publications/2011/NTMACompletesTransferAngloAndINBSDeposits.pdf>.

(53) Въпреки това, в съответствие с ангажиментите (вж. раздел 2.2.5.1), слятото дружество ще има право да държи малка сума корпоративни депозити като гаранция за заемите, предоставени на няколко корпоративни институции (наследени обезпечени или депозити, свързани със сметки на заемополучатели). Съвместният план за реструктуриране приема, че максималната сума на депозитите ще бъде 1 милиард евро към момента на сливането.

2.3.1.2. Финансиране

(54) Съвместният план за реструктуриране се базира на следните допускания:

- i) [...];
- ii) падежът на съществуващото финансиране на едро в размер на [...] милиарда евро ще настъпи съгласно съществуващите графици (по-голямата част в рамките на четири години), [...].

2.3.1.3. Гаранции

(55) Слятото дружество изисква широк набор от държавни гаранции (вж. също така съображение 69), обхващащи следните експозиции:

- i) държавна гаранция за все още неуредените депозити и облигации — тази гаранция ще е необходима за целия срок на съвместния план за реструктуриране и понастоящем е предоставена по схемата за гарантиране на допустимите пасиви (наричана по-долу „схемата за ГДП“). След изтичане на срока на схемата за ГДП гаранцията ще трябва да бъде предоставена на специална база;
- ii) държавна гаранция за ИНБ (Ирландска национална банка) по отношение на необезпечената част от СПОЛ (спешната помощ за осигуряване на ликвидност) за Anglo/INBS, което ще осигури достъп на слятото дружество до необходимото финансиране от ИНБ /СПОЛ [...];
- iii) държавна гаранция по отношение на определени пасиви за неговите задбалансови сделки, услуги и възможности за сделки [...] (20).

(56) Според съвместния план за реструктуриране слятото дружество няма да извършва никакви плащания за държавните гаранции освен гаранциите по депозити (50 базисни пункта) за срока на схемата за ГДП и по вече гарантираните неуредени облигации (за които ще се плаща такса в размер 95—125 базисни пункта през срока на схемата за ГДП до настъпването на падежа им).

2.3.1.4. Капитал

(57) В базовия случай съвместният план за реструктуриране приема, че няма да е необходим никакъв допълнителен

капитал освен този, който действително е влят до момента, а именно 34,7 милиарда евро (29,3 милиарда евро за Anglo и 5,4 милиарда евро за INBS) (21). Тези суми отговарят на сумите, които вече са разрешени съгласно четирите решения за оздравяване на Anglo и двете решения за оздравяване на INBS (22). Съвместният план за реструктуриране предвижда, че при неблагоприятен сценарий (свързан с особено високи нива на обезценка и загуби при освобождаването от заеми) изискванията за капитал ще нараснат до 38 милиарда евро, което означава допълнителен капитал в размер на 3,3 милиарда евро [...] през периода на прилагане на плана (а именно десет години). Освен риска от по-високите нива на обезценка и загубите от освобождаване от заеми, съвместният план за реструктуриране посочва също така няколко допълнителни риска, които биха могли да доведат до прибавяне от страна на слятото дружество до [...] 3,3 милиарда евро капитал при неблагоприятния сценарий.

2.3.1.5. Основни допълнителни рискове, свързани със съвместния план за реструктуриране

- (58) Първо, в съвместния план за реструктуриране е посочен риск от увеличение на разходите за финансиране и риск, свързан с обменните курсове. [...] (23). Като цяло слятото дружество ще има нужда от около [...] финансиране от централната банка към момента на сливането. Тази нужда от финансиране постепенно ще намалява до [...]. Ако не може да се разчита на финансиране от централната банка в планираната степен и за предвидения срок (24), слятото дружество ще трябва да разчита на други източници на финансиране, ако такива съществуват, които може да са по-скъпи.
- (59) Освен това част от активите на слятото дружество са дългосрочни активи с фиксиран лихвен процент (обикновено записи на заповед), които се финансират чрез много краткосрочно финансиране [...].
- (60) [...].
- (61) Освен това съвместният план за реструктуриране подчертава рисковете, свързани със затрудненията на слятото дружество при осъществяване на неговата стопанска дейност на базата на действащо предприятие, докато е в процес на преобразуване [...]. Накрая процесът на сливане може да доведе до завишени оперативни рискове, които от своя страна изискват допълнителен капитал.
- (62) Трудно е да се прецени каква е вероятността от осъществяване на практика на тези рискове. Тези рискове и несигурностите не са включени в очакваните нужди от капитал в неблагоприятния сценарий.

(20) Вж. решение на Комисията по дело SA.32057 (вж. бележка под линия 9 от настоящото решение).

(21) Комисията одобри рекапитализации за Anglo в общ размер на 29,44 милиарда евро. Ирландия в действителност е отпуснала 29,3 милиарда евро (т.е. 0,14 милиарда евро по-малко).

(22) Решения на Комисията по дела N 356/09, C 11/10, NN 35/10 и SA.32057 за Anglo и решения на Комисията по дела NN11/10 и SA.31714 за INBS, (вж. бележки под линия 4 и 6 и бележки под линия 8—11 от настоящото решение).

(23) [...].

(24) [...] ЕЦБ получи копие от съвместния план за реструктуриране.

2.3.2. Ангажиментите

- (63) Ирландия поема редица ангажименти, свързани със слятото дружество, с цел по-специално да се ограничи нарушаването на конкуренцията от държавното подпомагане, получено от Anglo и INBS. Споменати ангажименти са изложени в тяхната цялост като приложение I към настоящото решение. За целите на настоящото решение Комисията е направила неизчерпателно обобщение в съображения 63—66.
- i) срок на ангажиментите: освен ако е предвидено друго, всички ангажименти, поети от Ирландия, ще останат в сила и ще са приложими до пълното и цялостно уреждане на активите на слятото дружество, включително записи на заповед;
- ii) забрана за развиване на нови дейности и за навлизане на нови пазари: слятото дружество няма да развива никакви нови дейности и няма да навлиза на нови пазари, т.е. слятото дружество няма да осъществява каквито и да било дейности, различни от дейностите, които съответстват на управлението на уреждането на финансовите задължения във връзка с наследения кредитен портфейл на Anglo и INBS (включително продажба на заеми, по целесъобразност, с цел увеличаване до максимум на стойностите на възстановяване). По-специално слятото дружество ще поддържа и ще използва своето разрешение за осъществяване на банкова дейност само доколкото това е необходимо за уреждането на кредитните портфейли и няма да го използва за развиване на нови дейности. [...];
- iii) управление на съществуващи активи: слятото дружество ще управлява съществуващите търговски активи по такъв начин, че да се увеличи до максимум нетната настояща стойност (наричана по-долу „ННС“) на активите в съответствие с обичайната търговска практика. По-специално ако даден клиент не може да спазва сроковете на заема си, слятото дружество ще реструктурира условията по заема, само ако подобно реструктуриране ще доведе до повишаване на ННС на заема (т.е. ако ННС на паричните потоци, които могат да се очакват от реструктурирането, е по-висока от настоящата стойност на паричните потоци, които могат да се очакват от ликвидацията). Накратко, слятото дружество ще управлява своя търговски портфейл от активи по същия начин, както частният управител на активи би управлявал уреждането на финансовите задължения по аналогичен портфейл.
- Що се отнася до ипотечните активи на слятото дружество, *mutatis mutandis* ще се прилагат същите задължения, които важат за търговските задължения;
- iv) забрана за придобивания: слятото дружество няма да придобива или приема участия в никаква друга фирма освен с предварителното съгласие на Комисията;
- v) забрана за купони и прибягване до подчинен дълг и хибридни капиталови инструменти: слятото дружество няма да изплаща купони или да прибягва до подчинени дългови инструменти и хибридни капиталови инструменти, освен ако е правно задължено да направи това;
- vi) горна граница на отпускането на нови заеми: нетният търговски кредитен портфейл на слятото дружество няма да надвишава прогнозите в съвместния план за реструктуриране с повече от [...] в нито една отделна година през периода на плана. Що се отнася до портфейла от ипотечни заеми, слятото дружество ще ограничи по-нататъшните трансове до сумите, за които са поети ангажименти по договор, и суми, произтичащи от реструктурирането на съществуващи ипотечни заеми. Горната граница на общата сума на по-нататъшните ипотечни трансове се определя на максимум [...] за периода, започващ на 1 януари 2011 г. и приключващ на 31 декември 2012 г., и [...] годишно след това;
- vii) в допълнение към търговския кредитен портфейл ще се прилагат така също следните поети ангажименти по отношение на кредитирането:
- a) поети като ангажименти по договор, но все още неизплатени суми: слятото дружество ще има право да отпуска средства по заеми, по които са поети ангажименти по договор, но все още не са изплатени. Тези плащания обаче няма да превишават обща сума в размер на [...] за целия период на съвместния план за реструктуриране по отношение на кредитния портфейл на слятото дружество;
- b) допълнително финансиране на съществуващи заемополучатели: слятото дружество не може да предоставя допълнително финансиране, за което не са поети ангажименти по договор към момента на одобряване на съвместния план за реструктуриране (в съответствие с ангажимента, посочен в подточка ii).
- Като изключение от посочената забрана слятото дружество може да отпуска малки допълнителни суми на съществуващи регулаторни групи, ако това отговаря на ангажимента по подточка iii):
- абсолютно е наложително да се запази стойността на обезпечението по заема (например да се покрийт разходите за поддържане на обезпечението, застраховка, данък, гаранция, неплатежоспособност или съдебни разноски), или
- по друг начин е свързано с повишаване на очакваната възстановителна стойност на заем или друг актив на база ННС (например посрещане на съществено важни нужди от инвестиционен оборотен капитал или нужди от ликвидност на основната стопанска дейност),

- слятото дружество може да предоставя такава допълнително финансиране, само:
 - ако въпросната номинална експозиция е по-малка от [...], допълнителното финансиране няма да надвишава [...] от номиналната експозиция,
 - ако въпросната номинална експозиция е между [...] и [...], допълнителното финансиране няма да надвишава [...],
 - ако въпросната номинална експозиция надвишава [...], допълнителното финансиране няма да надвишава [...] от номиналната експозиция;
- v) нови заемополучатели: слятото дружество може да отпуска средства на нов заемополучател (или група от заемополучатели, наречена също така „регулаторна група“), само ако са изпълнени следните условия:
 - постъпленията се използват за намаляване на експозицията на съществуващ заемополучател или регулаторна група,
 - сделката като цяло не повишава общата нетна експозиция на слятото дружество,
 - новото кредитиране повишава очакваните възстановителни стойности (измерени чрез ННС) в сравнение с други стратегии за реструктуриране или реализиране на обезпечението, както и
 - лихвата не се капитализира („натрупване на лихвата“);
- viii) специфични ангажименти за кредитиране в ипотечния портфейл: слятото дружество няма да има право да предоставя финансиране, за което не е поет ангажимент по договор към момента на одобрение на съвместния план за реструктуриране. Като изключение от това правило, когато балансът по заема превиши стойността на ипотеканото имущество, слятото дружество може да улесни обратното му изкупуване чрез продажба на имуществото, като предостави допълнително финансиране на продавача, което ще даде възможност за погасяване на неуредения баланс, ако предоставянето на финансиране не противоречи на ангажимента по подточка iii);
- ix) допълнителни изключения в национален интерес: по изключение и в национален интерес Ирландия може да определи допълнителни изключения от ограниченията за кредитиране, посочени в подточки vii) и viii), които може да са необходими за повишаване на очакваните възстановителни стойности на база ННС. Тези решения подлежат на предварително одобрение от Комисията;
- x) депозити — прехвърляне на депозитите на Anglo и INBS: след прехвърляне на наследените депозити на Anglo и INBS в слятото дружество ще останат определени категории депозити и сметки, които не са включени в прехвърлянето. Общата сума на депозитите от съществуващи клиенти към датата на сливането в нито един момент няма да надвишава [...] милиарда евро. Слятото дружество ще намалява своите депозити горе-долу със същия процент, с който се урежда общият нетен кредитен портфейл. Освен това депозитният портфейл на слятото дружество няма да надвишава прогнозите от съвместния план за реструктуриране с повече от 200 милиона евро в който и да било момент. Категориите депозити, запазени от слятото дружество, са посочени в следните букви а) — з):
 - a) депозити, които към момента на прехвърляне на наследените депозити на Anglo и INBS на жизнеспособни институции се държат от или от името на някое дъщерно предприятие на Anglo или INBS, с изключение на дъщерното предприятие на Anglo на остров Ман;
 - b) гаранционни сметки (в полза на Anglo или INBS, или което и да било друго лице) и депозити, свързани или отнасящи се до регулаторна група от Anglo или INBS, или сметки, обвързани с основния лихвен процент към момента на прехвърлянето на депозитите на Anglo и INBS на две други ирландски банки ⁽²⁵⁾;
 - b) депозити, деноминирани във валути, различни от евро, щатски долари (USD) или лири стерлинги (GBP), към момента на прехвърляне на депозитите. При настъпване на падежа им те няма да бъдат заменени;
 - г) депозити, които са държани или отчетени в клонове в Джърси, в Дюселдорф, Германия, или във Виена, Австрия. При настъпване на падежа им те няма да бъдат заменени;
 - д) всички сметки с отрицателни салда;
 - е) сметки за вътрешен контрол;

⁽²⁵⁾ На 24 февруари 2011 г. Allied Irish Banks придоби 8,6 милиарда евро депозити от Anglo, a Irish Life & Permanent plc придоби 3,6 милиарда евро депозити от INBS.

ж) сметки, когато сметката или клиентът, с когото е свързана сметката, е получил известие за разследване от полицията, от орган, занимаващ се с измами или разследвания; и

з) всички сметки на INBS, които са обозначени в счетоводните записи на прехвърлителя с клон „[...]“;

xi) контролиращо доверено лице: слятото дружество ще назначи контролиращо доверено лице, което подлежи на одобрение от Комисията, което ще следи за спазването от слятото дружество на ангажиментите, посочени в приложение I. Контролиращото доверено лице ще бъде назначено за период от три години.

(64) Ирландия ще гарантира спазването от страна на слятото дружество на ангажиментите, посочени в приложение I. Ирландия ще представя редовни доклади за мерките, които са предприети с цел спазване на посочените ангажименти. Първият доклад следва да бъде представен на Комисията в срок шест месеца от датата на съобщаване на настоящото решение и след това на всеки шест месеца.

2.4. Държавни мерки, оценени в настоящото решение

(65) Както Anglo, така и INBS са получили значителна сума държавна помощ. След сливането слятото дружество ще се възползва също така от няколко държавни мерки. Тези мерки са представени в настоящия раздел (вж. също така таблица 1).

(66) През срока на оздравителния период Anglo получи няколко мерки за държавна помощ, които са били одобрени от Комисията в различните решения, свързани с настоящото дело ⁽²⁶⁾, и които са посочени в букви а) — х) от настоящото съображение и съображения 67, 68 и 69:

а) държавна гаранция по схемата за ФПКИ, обхващаща депозитите на Anglo (на дребно, търговски, институционални и междубанкови), обезпечени облигации, главен дълг и подчинен срочен дълг за периода от 1 октомври 2008 г. до 30 септември 2010 г. ⁽²⁷⁾;

б) първа рекапитализация на Anglo в размер на 4 милиарда евро ⁽²⁸⁾;

в) държавни гаранции по схемата за ГДП, обхващащи депозити, главни необезпечени сертификати за

депозит, главни необезпечени търговски книжа, главни необезпечени облигации и полици ⁽²⁹⁾;

г) мярка за облекчаване на активите под формата на прехвърляне на 35 милиарда евро ⁽³⁰⁾ обезценени заеми за търговско имущество на NAMA със средна отстъпка от [50—70] % ⁽³¹⁾;

д) втора рекапитализация в размер на 10,44 милиарда евро, от които Ирландия реално е отпуснала 10,3 милиарда евро ⁽³²⁾;

е) трета рекапитализация в размер на 10 054 милиона евро (от които 8 580 милиона евро са отпуснати при одобряването, а останалата част — 1 474 милиона евро — са влети заедно с четвъртата капиталова инжекция (вж. мярка з) ⁽³³⁾;

ж) гаранция на текущите пасиви на Anglo след повторното прилагане на схемата за ГДП, за да обхване такива ценни книжа, по-специално търговски ценни книжа, сертификати за депозит, междубанкови депозити и корпоративни депозити с падеж от по-малко от три месеца (обхванатата сума е около [...] милиарда евро към 31 декември 2010 г.) ⁽³⁴⁾;

з) беше отпусната допълнителна рекапитализация в размер на 4 946 милиона евро, за да бъдат покрити допълнителните загуби в резултат на ускореното прехвърляне на обезценените заеми за застрояване на имоти на NAMA и загуби от кредитния портфейл, който не е бил прехвърлен на NAMA, до [...]. Останалото салдо от третата рекапитализация (мярка е) в размер на 1 474 милиона евро вече е влято заедно с 4 946 милиарда евро ⁽³⁵⁾;

⁽²⁶⁾ Вж. решение на Комисията по дело N 349/09, Ireland — Credit Institutions Eligible Liability Guarantee Scheme (Ирландия — Схема за гаранции за допустими пасиви на кредитни институции) (ОВ С 72, 20.3.2010 г., стр. 6), след това удължена до 30 юни 2010 г. с решение на Комисията по дело N 198/10, Ireland — Prolongation of the Eligible Liabilities Guarantee Scheme (Ирландия — Удължаване на схемата за гаранции за допустими пасиви) (ОВ С 191, 15.7.2010 г., стр. 1), удължена до 31 декември 2010 г. с решение на Комисията по дело N 254/10, Ireland — Extension of the ELG scheme until 31 December 2010 (Ирландия — Удължаване на схемата за за гаранции за допустими пасиви до 31 декември 2010 г.) (ОВ С 238, 3.9.2010 г., стр. 2) и отново удължена до 30 юни 2011 г. с решение на Комисията по дело N 487/10, Extension of the ELG scheme until June 2011 (Удължаване на схемата за за гаранции за допустими пасиви до юни 2011 г.), все още непубликувано, и с решение на Комисията по дело SA.33006, Prolongation of the ELG scheme until December 2011 (Удължаване на схемата за гаранции за допустими пасиви до декември 2011 г.), все още непубликувано.

⁽³⁰⁾ От 35 милиарда евро заеми, които следва да бъдат прехвърлени на NAMA, към момента са прехвърлени 34 милиарда евро, а 1 милиард евро предстои да бъде прехвърлен.

⁽³¹⁾ Решение на Комисията по дело N 725/09, Ireland — Establishment of a National Asset Management relief scheme for banks in Ireland — NAMA (Ирландия — Създаване на национална схема за облекчаване на управлението на активите за банките в Ирландия — NAMA) (ОВ С 94, 14.4.2010 г., стр. 10).

⁽³²⁾ Решение на Комисията по дело C11/10 (вж. бележка под линия 6 от настоящото решение).

⁽³³⁾ Решение на Комисията по дело NN 35/10, (вж. бележка под линия 8 от настоящото решение).

⁽³⁴⁾ Решение на Комисията по дело N 347/10, (Prolongation of the guarantee for certain short-term liabilities and interbank deposits) Удължаване на гаранция по определени текущи пасиви и междубанкови депозити (ОВ С 37, 5.2.2011 г., стр. 4).

⁽³⁵⁾ Решение на Комисията по дело SA.32057 (вж. бележка под линия 9 от настоящото решение).

⁽²⁶⁾ За целите на яснотата при описване и оценяване на мерките в останалата част от решението Комисията ще използва въведените в съображения 66—69 букви за описание на мерките.

⁽²⁷⁾ Вж. решение на Комисията по дело NN 48/08, (вж. бележка под линия 5 от настоящото решение).

⁽²⁸⁾ Решение на Комисията по дело N 356/09, (вж. бележка под линия 4 от настоящото решение).

- и) гаранция по определени задбалансови сделки, обхващаща сума, която се изчислява приблизително на [...] милиарда евро ⁽³⁶⁾.
- (67) По време на оздравителния период INBS е получило следните мерки й) — о), които са одобрени от Комисията:
- й) гаранция по схемата за ФПКИ, обхващаща депозитите на INBS (на дребно, търговски, институционални и междубанкови), обезпечени облигации, главен дълг и подчинен срочен дълг за периода от 1 октомври 2008 г. до 30 септември 2010 г. ⁽³⁷⁾;
- к) първа рекапитализация в размер на 2,7 милиарда евро ⁽³⁸⁾;
- л) държавни гаранции по схемата за ГДП, обхващащи депозити, главни необезпечени сертификати за депозит, главни необезпечени търговски книжа, главни необезпечени облигации и полици ⁽³⁹⁾;
- м) мярка за облекчение на активите под формата на прехвърляне на 8,9 милиарда евро ⁽⁴⁰⁾ обезценени заеми за търговско имущество на NAMA със средна отстъпка от 64 % ⁽⁴¹⁾;
- н) държавна гаранция за текущите пасиви на INBS след повторното прилагане на схемата за ГДП, за да обхване такива ценни книжа, по-специално търговски книжа, сертификати за депозит, междубанкови депозити и корпоративни депозити с падеж от по-малко от три месеца (обхващата сума към 31 декември 2010 г. е около [...] милиона евро) ⁽⁴²⁾;
- о) втора рекапитализация в размер на 2,7 милиарда евро ⁽⁴³⁾.
- (68) В допълнение към мерките за държавна помощ а) — о), включени в съображения 66 и 67, Anglo и INBS преди сливането са получили допълнителни мерки за оздравяване п) и р):
- п) Anglo е получило държавна гаранция за част от СПОЛ, предоставена на Anglo от ИНБ от март 2009 г. до сливането с INBS. Тази гаранция обхваща до [...] милиарда евро от СПОЛ ⁽⁴⁴⁾;
- р) INBS също е получило държавна гаранция за част от СПОЛ, предоставена на INBS от ИНБ от 24 февруари 2011 г. до сливането с Anglo. Тази гаранция обхваща до [...] милиарда евро.
- (69) След сливането на слятото дружество ще бъдат предоставени следните мерки с) — х):
- с) държавна гаранция за останалите депозити на клиенти в максимален размер [...] милиарда евро;
- т) продължение на държавната гаранция за задбалансови сделки, обхващаща сума в размер приблизително на [...] милиарда евро;
- у) държавна гаранция като част от СПОЛ, предоставена от ИНБ на слятото дружество, която по същество съчетава и двете гаранции за СПОЛ, предоставени поотделно на Anglo и на INBS. Тази гаранция се изчислява на до [...] милиарда евро към момента на започване на сливането, като след това ще намалява [...];
- ф) допълнителна рекапитализация, [...], за покриване на допълнителни загуби в случай на допълнителни затруднения в размер на 3,3 милиарда евро;
- х) държавна гаранция за неуреденото финансиране на едро, покрито по схемата за ГДП, което е прехвърлено от Anglo на слятото дружество, обхващаща сума в размер на [...] милиарда евро ⁽⁴⁵⁾.

⁽³⁶⁾ Вж. бележка под линия 33.

⁽³⁷⁾ Вж. бележка под линия 26.

⁽³⁸⁾ Решение на Комисията по дело NN 11/10 (вж. бележка под линия 10 от настоящото решение).

⁽³⁹⁾ Вж. бележка под линия 28.

⁽⁴⁰⁾ От сумата в размер на 8,9 милиарда евро, която следва да бъде прехвърлена на NAMA, към момента са прехвърлени 8,5 милиарда евро, а 400 милиона евро предстои да бъдат прехвърлени.

⁽⁴¹⁾ Вж. бележка под линия 29.

⁽⁴²⁾ Вж. бележка под линия 32.

⁽⁴³⁾ Решение на Комисията по дело NN 50/10 (вж. бележка под линия 11 от настоящото решение).

⁽⁴⁴⁾ Важно е да се отбележи, че сумата, която е предоставена на Anglo под формата на СПОЛ, обезпечена с държавна гаранции, се е променила с течение на времето. Държавната гаранция, която беше предоставена през септември 2010 г. и първоначално обхвана сума в размер на [...] милиарда евро, беше увеличена на [...] милиарда към декември 2010 г. Държавната гаранция беше увеличена допълнително до [...] милиарда евро за покриване на нуждите от финансиране на Anglo след прехвърлянето на депозити на Allied Irish Banks през февруари 2011 г. и се очаква да бъде намалена след това до около [...] милиарда евро преди сливането с INBS.

2.4.1. Оздравителни мерки, които са одобрени от Комисията

- (70) Що се отнася до мерки а) — о), посочени в съображения 66 и 67, те вече са били оценени от Комисията в рамките на предишни решения, касаещи Anglo и INBS, и са определени като оздравителна помощ. Освен оздравителни мерки Ирландия уведоми Комисията за допълнителни мерки, предвидени да направят възможно преобразуването на Anglo и INBS — мерки п) — х), посочени в съображения 68 и 69.

⁽⁴⁵⁾ Тъй като депозитите вече са прехвърлени от Anglo и INBS (с изключение на сума в размер на 1 милиард евро), това се отнася до дълговото финансиране на ELG, изцяло свързано с Anglo.

- (71) По отношение на мерките, които вече са одобрени от Комисията (а именно мерки а) — о), посочени в съображения 66 и 67), следва да се отбележи, че гаранционната схема за ФПКИ от 30 септември 2010 г. вече не е в сила (мерки а) и й), посочени в съображения 66 и 67) и е заместена от схемата за ГДП и повторното прилагане на схемата за ГДП към текущи пасиви (мерки в), ж), л) и н), посочени в съображения 66 и 67). След сливането тези схеми ще бъдат заместени от индивидуални държавни гаранции (мерки р) и х), посочени в съображение 69), когато схемата за ГДП повече няма да съществува (вж. съображения 77 и 81).
- (72) Що се отнася до мерки г) и м), посочени в съображения 66 и 67, прехвърлянето на [...] заеми на NAMA беше осъществено през ноември 2010 г. при средна отстъпка от 62 % за Anglo и 64 % за INBS.
- (73) Заедно с четвъртата рекапитализация Anglo получи също така държавна гаранция за своите задбалансови сделки (мярка и), посочена в съображение 66). Тази гаранция, за която Anglo не плаща такса, по същество дава сигурност на контрагентите на Anglo по сделки с деривативни инструменти (главно договори за хеджиране) и клирингови споразумения.
- 2.4.2. *Допълнителни оздравителни мерки*
- (74) Anglo и INBS са получили допълнителни оздравителни мерки преди сливането и, следователно, действително реструктуриране (мерки п) и р), посочени в съображение 68). От март 2009 г. до сливането Anglo вече е получило СПОЛ от ИНБ, която отчасти е гарантирана от държавата (мярка п). Гарантираната от държавата част от СПОЛ се е променила — от [...] милиарда евро през септември 2010 г. до [...] милиарда евро през март 2011 г. Anglo заплаща на ИНБ лихва, която се състои от базовия лихвен процент на ЕЦБ (понастоящем 125 базисни пункта) плюс [...] базисни пункта (наричани по-долу „бп“) за СПОЛ, но не плаща такса за гаранцията.
- (75) INBS е получило също така държавна гаранция за част от СПОЛ, предоставена от ИНБ (мярка р), посочена в съображение 68). Като цяло INBS е получило държавна гаранция за своята СПОЛ в размер на [...] милиарда евро от 24 февруари 2011 г. нататък до сливането с Anglo. INBS също плаща лихва на ИНБ, състояща се от основния лихвен процент на ЕЦБ (понастоящем 125 бп) плюс [...] бп за СПОЛ, но не плаща такса за държавната гаранция.
- 2.4.3. *Мерки за слятото дружество*
- (76) Слятото дружество [...] от няколко държавни гаранции и капиталова инжекция в размер на 3,3 милиарда евро при неблагоприятния случай (мерки с) — х), посочени в съображение 69).
- (77) Слятото дружество ще се възползва от държавна гаранция за депозитите, които ще му бъдат прехвърлени от Anglo и INBS (мярка с), посочена в съображение 69). Максималният размер на тези депозити ще бъде 1,05 милиарда евро. По-специално те се състоят от депозити, които или са обезпечени, или са свързани със сметка на заемополучателя, която е прехвърлена към слятото дружество, и по тази причина те не са били прехвърлени от страна на Anglo и INBS. Слятото дружество ще плаща фиксирана такса от 50 бп за срока на схемата за ГДП, а след това — нищо.
- (78) Слятото дружество ще се възползва също така от мярка, отпусната на Anglo преди сливането, а именно продължаване на държавната гаранция за задбалансови сделки в размер, който приблизително е изчислен на около [...] милиарда евро ⁽⁴⁶⁾ (мярка т), посочена в съображение 69). Слятото дружество няма да плаща такса за тази гаранция.
- (79) С цел да се финансира преобразуването на Anglo и INBS в съвместния план за реструктуриране се предвижда слятото дружество да се възползва от държавна гаранция за част от СПОЛ, която ще получи (мярка у), посочена в съображение 69). Като цяло, при започване на сливането слятото дружество ще има достъп до СПОЛ в размер до [...] милиарда евро, като сумата ще намалява след това [...]. Слятото дружество ще заплаща на ИНБ лихва в размер на [...] бп за финансирането в евро и [...] бп за финансирането в чуждестранна валута, но няма да плаща такса за държавната гаранция.
- (80) Според съвместния план за реструктуриране [...] в случай на допълнително влошаване на неговото финансово положение (неблагоприятен случай — мярка ф), посочена в съображение 69). В такъв случай [...] до 3,3 милиарда евро капитал [...]. Този подход ще гарантира, че слятото дружество изпълнява съответните минимални регулаторни капиталови изисквания, определени от ирландския финансов регулатор (понастоящем 8 % коефициент на адекватност на общия капитал).
- (81) Накрая, слятото дружество ще се възползва от държавна гаранция за съществуващото финансиране на евро в размер на около 3 милиарда евро, което ще бъде прехвърлено от Anglo на слятото дружество (мярка х), посочена в съображение 69). Слятото дружество ще плаща такса между 95 и 125 бп през срока на схемата за ГДП и няма да плаща такса след това.

⁽⁴⁶⁾ Това е изчисленият брутен максимум, който ще трябва да бъде обхванат от държавната гаранция; нетната експозиция към декември 2010 г. беше [...] милиона евро.

Таблица 1

Обзор на мерките, предоставени на Anglo, INBS и слятото дружество (посочени в съображения 66—69)

Мерки, предоставени на Anglo, Банката за възстановяване и Банката за финансиране			
№	Вид мярка	Сума (в млрд. евро)	Възнаграждение
Одобрени оздравителни мерки			
Anglo Irish Bank			
a	Гаранция по схемата за ФПКИ	Най-висока — [...] млрд. евро към септември 2008 г. ⁽¹⁾	Фиксирана такса 18,5 бп, покачване до 32 бп
б	Първа рекапитализация	4 милиарда евро	Без възнаграждение
в	Гаранция по схемата за ГДП	[...] милиарда евро ⁽²⁾	Препоръка на ЕЦБ + 40 бп ⁽³⁾
г	Мярка за облекчаване на активи — прехвърляне на допустими заеми на NAMA	Прехвърлени 35 милиарда евро	—
д	Втора рекапитализация	10,44 милиарда ⁽⁴⁾ евро (10,3 милиарда евро)	Няма възнаграждение
е	Трета рекапитализация	10 054 милиона евро	Няма възнаграждение
ж	Гаранция за текущи пасиви	около [...] милиарда евро към декември 2010 г.	160 бп към декември 2010 г. ⁽³⁾
з	Четвърта рекапитализация	4 946 милиона евро	Няма възнаграждение
и	Гаранция за определени задбалансови пасиви	Изчислен брутен максимум [...] милиарда евро ⁽⁵⁾	Няма такса
Irish Nationwide Building Society			
й	Гаранция по схемата за ФПКИ	Най-висока — [...] млрд. евро към октомври 2008 г. ⁽¹⁾	Фиксирана такса 18,5 бп, покачване до 25,6 бп
к	Първа рекапитализация	2,7 милиарда евро	Обезпечава правата върху нетните излишни активи на дружеството
л	Гаранция по схемата за ГДП	[...] милиарда EUR ⁽²⁾	Препоръка на ЕЦБ + 40 бп ⁽³⁾
м	Мярка за облекчаване на активите — прехвърляне на допустими заеми на NAMA	Прехвърлени 8,9 милиарда евро	—
н	Гаранция за текущи пасиви	около [...] милиона евро към декември 2010 г.	160 бп към декември 2010 г. ⁽³⁾
о	Втора рекапитализация	2,7 милиарда евро	Няма възнаграждение
Допълнителни оздравителни мерки			
Anglo Irish Bank			
п	Гаранция за спешна помощ за осигуряване на ликвидност	Най-висока гаранция [...] млрд. евро до 16.3.2011 г. ⁽⁶⁾	[...] няма такса за гаранцията
Irish Nationwide Building Society			
р	Гаранция за спешна помощ за осигуряване на ликвидност	Гарантирани [...] милиарда евро	[...], няма такса за гаранцията
Мерки за реструктуриране			
Слято дружество			
с	Продължаване на гаранцията за останалите депозити	Макс. [...] милиарда евро	Гарантирани за срока на уреждането, първо от ГДП, а след нейното изтичане — на специална база при 50 бп
т	Продължаване на гаранцията за задбалансовите сделки	Изчислено на около [...] милиарда евро ⁽⁵⁾	Няма такса
у	Продължаване на гаранцията за спешната помощ за осигуряване на ликвидност или друг подобен механизъм	Изчислено на до [...] милиарда евро	3
ф	Рекапитализация в неблагоприятния случай	3,2 милиарда евро	Няма възнаграждение
х	Гаранция за неуреденото финансиране на едро, покрито от ГДП	около [...] милиарда	Такса в съответствие с ГДП за нейния срок, след това няма такса

⁽¹⁾ Схемата за ФПКИ изтече на 30 септември 2010 г.⁽²⁾ Цитираните цифри са към 31 декември 2010 г. (Въпреки това най-високата стойност на гаранцията по ГДП беше [...] милиарда евро към април 2010 г. за Лпд1о и [...] милиарда евро за 1МВЗ към септември 2010 г.).⁽³⁾ Съгласно последното решение на Комисията относно схемата възнаграждението може да бъде коригирано в случай на удължаване на схемата след 30 юни 2011 г.⁽⁴⁾ Сумата, която действително е отпусната от ирландските органи, е в (скоби).⁽⁵⁾ Тази изчислена цифра от [...] милиарда евро е изчислен брутен максимум, който ще трябва да бъде обхванат от държавната гаранция; нетната експозиция към декември 2010 г. беше [...] милиона евро.⁽⁶⁾ Цифра в размер на [...] милиарда евро беше необходима поради прехвърлянето на депозитите на Лпд1о/ЛПВЗ; тя беше намалена на [...] милиарда евро на 16 март 2011 г.

3. ОСНОВАНИЯ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

- (82) Комисията откри официална процедура по разследване във връзка с първоначалния план за реструктуриране на Anglo на 31 март 2010 г. чрез приемането на решение за откриване. Оттогава на няколко пъти Ирландия в значителна степен измени плана за реструктуриране на Anglo, преди да представи съвместния план за реструктуриране на Anglo и INBS на 31 януари 2011 г. Повечето от изразените съмнения в решението за откриване (вж. раздел 4.3.1 от споменатото решение ⁽⁴⁷⁾) се отнасяха по-специално до първоначалния план за реструктуриране на Anglo, който беше основан на допускането, че Anglo ще бъде разделено на оздравена банка и банка с проблемни активи. Следователно споменатите съмнения вече не са от значение, тъй като Anglo няма да предприема нови дейности, а вместо това ще бъде слято с INBS и с течение на времето ще се съсредоточи върху уреждането на своя кредитен портфейл.
- (83) За целите на изчерпателността обаче в раздел 3.1 е представено обобщение на съмненията, които Комисията изрази в своето решение за откриване.

3.1. Решение за откриване

- (84) Комисията изрази съмнения по отношение на възстановяването на жизнеспособността на оздравената банка (наричана също в решението за откриване „Новото дружество“) и организираната ликвидация на банката с проблемни активи (наричана също в решението за откриване „Старата Anglo“), тъй като към момента на приемане на решението нямаше достатъчно информация относно бизнес плановете на двете дружества. Комисията изрази съмнения също така дали е достатъчна приблизителната оценка на обезценките на заемите, които са прехвърлени на NAMA, и на тези, които не са прехвърлени на NAMA. Освен това макроикономическите допускания, предвидени в първоначалния план за реструктуриране на Anglo, изглеждаха непълни и следователно породиха съмнения относно основателността им. Комисията изрази съмнения също така по отношение на определени нови дейности, които оздравената банка би могла да осъществява в области, в които няма никакъв предишен опит. Комисията изрази съмнения също така дали на база на плана ще могат да бъдат покрити нуждите от финансиране и ликвидност на оздравената банка.
- (85) Що се отнася до споделянето на тежестта и собственото участие на Anglo, Комисията постави под въпрос дали е достатъчно собственото участие в реструктурирането на самото Anglo, предвид факта, че оздравената банка ще се разширява с нови дейности — нещо, което ще изисква значителни инвестиции. Освен това Комисията подчерта, че в първоначалния план за реструктуриране на Anglo ирландските органи не са разгледали въпроса дали Anglo би могла да участва в своето реструктуриране чрез продажбата на активи или с други средства.

- (86) По отношение на мерките за ограничаване на нарушаването на конкуренцията, предизвикано от голямата държавна помощ, предоставена на Anglo, Комисията отбеляза, че се съмнява, че представените в плана мерки са достатъчни, за да се компенсира нарушаващото въздействие на помощта за Anglo.

4. МНЕНИЯ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ

- (87) Комисията не получи никакви мнения от трети страни в резултат на публикуването на решението за откриване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5. МНЕНИЕ НА ИРЛАНДИЯ

- (88) Ирландия не представи никакво мнение относно решението за откриване, но вместо това изпрати втория план за реструктуриране на Anglo, а след това третия план за реструктуриране на Anglo на 26 октомври 2010 г.
- (89) Третият план за реструктуриране вече е заменен със съвместния план за реструктуриране, представен от Ирландия на 31 януари 2011 г.

6. ОЦЕНКА

6.1. Наличие на помощ

- (90) Необходимо е да се направи преценка дали мерките, които се съдържат в съвместния план за реструктуриране, представляват държавна помощ. Член 107, параграф 1 от Договора предвижда, че всяка помощ, предоставена от държава-членка или чрез ресурси на държава-членка, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в неблагоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки, доколкото засяга търговията между държавите-членки, е несъвместима с вътрешния пазар.

6.1.1. Мерки, които са били временно одобрени

- (91) По отношение на мерките, които вече са били временно одобрени от Комисията като оздравителна помощ в предишните ѝ решения във връзка с Anglo и INBS (а именно мерки а) — о), посочени в съображения 66 и 67), Комисията вече е заключила, че тези мерки представляват държавна помощ в полза на Anglo и INBS. В резултат на това в настоящото решение не е необходимо да се прави повторна преценка дали те представляват държавна помощ.
- (92) Мерките, които трябва да бъдат преценени в настоящото решение, за да се определи дали представляват държавна помощ, вече са описани в съображения 68 и 69. Съответните мерки са: за Anglo — мярка п), за INBS — мярка р), а за слятото дружество — мерки с) — х). В тази връзка следва да се отбележи, че Ирландия приема, че мерките представляват държавна помощ.

⁽⁴⁷⁾ Вж. бележка под линия 4.

6.1.2. Държавни ресурси

- (93) Мерки п) — х), посочени в съображения 68 и 69, са финансирани с държавни ресурси, тъй като мерките се състоят от държавни гаранции и преки безвъзмездни средства, отпуснати от държавата, и по тази причина следва да се считат за държавна помощ.

6.1.3. Селективност

- (94) Необходимо е също така да се прецени дали мерките, посочени в съображения 66—69, дават на бенефициера или на бенефициерите на държавната помощ селективно предимство. Въпросните мерки са селективни, тъй като те облагодетелстват единствено Anglo, INBS и слятото дружество.

6.1.4. Предимство

- (95) Мерките, посочени в съображения 66—69, осигуряват предимство както на Anglo, така и на INBS за икономическата дейност, която те осъществяват преди сливането, а техният правоприменик — слятото дружество — след това.

- (96) Anglo се възползва от държавна гаранция, обхващаща [...] милиарда евро от СПОЛ, която тя получава от ИНБ (мярка п), посочена в съображение 68) и която дава възможност на Anglo да финансира активите си. Тази гаранция представлява предимство за Anglo, тъй като подобна гаранция не би била на разположение на пазара и [...]. Освен това държавната гаранция за СПОЛ се предоставя, без да трябва Anglo да плаща възнаграждение за нея. Тази липса на възнаграждение представлява допълнително предимство за Anglo, тъй като по този начин тя избягва разходите, свързани с гаранцията.

- (97) По същата причина държавната гаранция за СПОЛ, която INBS е получило от 24 февруари 2011 г. нататък, в размер на [...] милиарда евро представлява предимство за INBS (мярка р), посочена в съображение 68).

- (98) Що се отнася до мерките в полза на слятото дружество, то ще се възползва от продължение на няколко държавни гаранции, а именно за останалите депозити (мярка с), посочена в съображение 68), за задбалансовите сделки (мярка т), посочена в съображение 69), за СПОЛ (мярка у), посочена в съображение 69) и за съществуващото финансиране на едро (мярка х), посочена в съображение 69). Слятото дружество заплаща само такса за гаранция [...], депозитите и финансирането на едро за срока на схемата за ГДП (след това няма да се заплаща такса), но не плаща такса за други гаранции. Тези гаранции предоставят предимство на слятото дружество, като му помагат да гарантира, че слятото дружество няма да изпадне в неизпълнение на своите задължения. Наистина организираното преобразуване не би било възможно без нужното финансиране под формата на гарантирана СПОЛ, без останалите депозити и останалото финансиране на едро и без гаранцията за неговите задбалансови сделки. Освен това фактът, че слятото дружество не трябва да плаща такса за

няколко от тези гаранции, му дава допълнително предимство, тъй като по този начин избягва по-високите разходи за финансиране и следователно по-големи загуби.

- (99) Накрая, при настъпване на неблагоприятния случай [...] 3,3 милиарда евро за покриване на допълнителни загуби в резултат на уреждането на неговия кредитен портфейл. [...] Рекапитализацията [...] представлява предимство за слятото дружество, тъй като тя гарантира, че то ще изпълнява съответните регулаторни капиталови изисквания през периода на преобразуване. [...].

6.1.5. Нарушаване на конкуренцията и въздействие върху търговията между държавите-членки

- (100) Следва да се заключи, че мерки п) — х), посочени в съображения 66 и 67, могат да нарушат конкуренцията и да засегнат търговията между държавите-членки.

- (101) Както е посочено в раздел 6.1.4, без мерките за подпомагане от държавата както Anglo, така и INBS биха изпаднали в неизпълнение и изцяло биха напуснали пазарите, на които са работили. В резултат на изключително голямата сума на държавното подпомагане те са продължили да функционират на депозитния пазар (до прехвърлянето на техните депозити на Allied Irish Bank и Irish Life & Permanent през февруари 2011 г.) и — в силно ограничена степен — на пазара на отпускане на заеми за търговско имущество и пазара на жилищни ипотeki (обслужване на съществуващи заеми). Следователно въпросното държавно подпомагане е нарушило конкуренцията. На тези пазари Anglo и INBS са се конкурирали не само с ирландски банки, но също така с чуждестранни дружества, които работят в Ирландия. Anglo работеше също така (както във връзка с депозитите, така и на търговското кредитиране) в Обединеното кралство и следователно се е конкурирало с местните дружества от Обединеното кралство и дружества от други държави-членки на споменатия пазар. Следва да се отбележи обаче, че дейността на тези две дружества все повече се е свивала през последните няколко години, като по този начин и отрицателното въздействие върху конкуренцията и търговията е намалено.

- (102) Що се отнася до слятото дружество, то ще осъществява определени ограничени икономически дейности на пазар, на който има действащи както ирландски, така и чуждестранни банки. По-специално на него ще му бъде разрешено да запази малка част от депозитите и да отпусне определени заеми на съществуващите си клиенти, за да повиши ННС на въпросните заеми в съответствие с поетите от Ирландия ангажменти (вж. раздел 2.3.2). Без мерките за държавно подпомагане то не би могло да осъществява въпросните дейности. Следва да се отбележи, че тъй като балансът на слятото дружество ще бъде намален в резултат на неговото преобразуване, нарушението на конкуренцията и въздействието върху търговията ще бъдат значително по-слаби поради силно ограничените операции, които слятото дружество ще продължи да осъществява на конкурентните пазари.

6.1.6. Прилагане на принципа на пазарния инвеститор

- (103) Накрая, принципът на инвеститора в условията на пазарна икономика не се прилага по отношение на мерките, посочени в съображения 66—69, тъй като те са част от значителен пакет от оздравителни мерки в полза на Anglo и INBS. В допълнение, дори този принцип да беше приложен, въпросните мерки не отговарят на нормалното пазарно поведение. Никой инвеститор в условията на пазарна икономика не би приложил всички тези мерки, за да оздрави Anglo и INBS и след това да ги слее с цел уреждане на кредитния портфейл, тъй като шансовете за възстановяване на неговата инвестиция са незначителни (общите рекапитализации, предоставени на Anglo и INBS заедно, възлизат на 34,7 милиарда евро в базовия случай). Никой пазарен оператор, поставен в сходно положение като държавата, не би могъл да осигури необходимия капитал и финансиране, за да улесни преобразуването на Anglo и INBS. Предвид пазарната ситуация и търсенето на ирландски активи и пасиви не би било възможно даден пазарен оператор да получи такова финансиране.

6.1.7. Идентифициране на бенефициера на помощта

- (104) Ирландия възнамерява да въведе нови мерки за помощ (мерки с) — х), посочени в съображение 69), за да улесни преобразуването на Anglo и INBS. Тези мерки ще дадат възможност за сливането на Anglo и INBS в едно юридическо лице. Основната цел на слятото дружество е уреждането на кредитните портфейли на Anglo и на INBS с цел да се увеличи до максимум възвръщаемостта и да се намалят разходите за ирландския данъкоплатец.
- (105) Съгласно съвместния план за реструктуриране слятото дружество ще отпуска заеми в ограничена степен, както се изисква от съществуващи договорни задължения и също така само за да се гарантира запазването на ННС на кредитния портфейл. По този начин се ограничават до минимум ситуацията, в които то се конкурира с други банки. Според Ирландия слятото дружество ще реализира своите активи само при настъпване на техния падеж или чрез продажбата им на пазара. Слятото дружество ще използва постъпленията от тези продажби за погасяване на своите дългове, когато последните стават изискуеми, и за финансиране на текущите си оперативни разходи, както и всички запазени стари пасиви. По тази причина следва да се заключи, че слятото дружество след сливането ще продължи да осъществява определени ограничени икономически дейности и следователно следва да се счита за бенефициер на мерките за държавна помощ.
- (106) По отношение на Anglo и INBS преди предвиденото сливане и двете дружества са могли да продължат да функционират с помощта на държавни гаранции за пасивите им, рекапитализации и мерки за облекчаване на активите (мерки а) — о), посочени в съображения 67 и 68). Следователно Anglo и INBS са бенефициери на тези мерки.

6.1.8. Заключение

- (107) Въз основа на горното следва да се заключи, че мерки а) — х), посочени в съображения 68 и 69, представляват държавна помощ.

6.2. Размер на помощта

6.2.1. Рекапитализации на Anglo и INBS

- (108) Anglo и INBS са получили индивидуална държавна помощ под формата на няколко рекапитализации. Anglo е получила общо 29,3 милиарда евро чрез четири капиталови инжекции⁽⁴⁸⁾. INBS е получило общо 5,4 милиарда евро чрез две капиталови инжекции.

6.2.2. Мярка за обезценени активи за Anglo и INBS

- (109) И Anglo, и INBS са участвали в NAMA (мерки г) и м), посочени в съображения 66 и 67). Що се отнася до размера на помощта, включена в мярката за обезценените активи, а именно прехвърлянето на активи към NAMA, следва да се отбележи, че в бележка под линия 2 към параграф 20, буква а) от Съобщението относно обезценените активи (наричано по-долу „COA“)⁽⁴⁹⁾ размерът на помощта при мярка за облекчаване на активите се определя като разликата между трансферната стойност на активите и пазарната цена. Много трудно е обаче да се прецени пазарната стойност на обхванатите активи, тъй като повечето от тях са заеми, които не се търгуват. Освен това действителният размер на помощта може да се определи само след приключване на оценяването от страна на Ирландия на активите, които са ѝ били прехвърлени, в съответствие с решението на Комисията по дело N 725/09⁽⁵⁰⁾, което ще доведе до окончателни заключения във връзка с размера на въпросната помощ. В този контекст информацията относно размера на помощта, свързана с първия и с втория транш по заемите, прехвърлени на NAMA, е била предоставена на разположение на Комисията, докато информацията за окончателните траншове все още се очаква.
- (110) Редица заключения могат да бъдат направени въз основа на наличната информация, която е на разположение за първия и втория транш, прехвърлени на NAMA. Първо,

⁽⁴⁸⁾ Комисията отбелязва, че тя всъщност е одобрила рекапитализациите на Anglo в размер на 29 440 милиона евро. Сума в размер на 140 милиона евро от втората рекапитализация, одобрена на 31 март 2010 г. с решението за откриване, обаче така и не е била отпусната и поради структурата на въпросната рекапитализация не може вече да бъде отпусната. По тази причина е по-целесъобразно да се използва 29,3 милиарда евро като цифра на общата рекапитализация, тъй като тя отразява сумата, която Anglo в действителност е получила преди сливането с INBS.

⁽⁴⁹⁾ Съобщение на Комисията относно обработването на обезценените активи в банковия сектор на Общността (ОВ С 72, 26.3.2009 г., стр. 1).

⁽⁵⁰⁾ Вж. бележка под линия 29.

първият транш от заемите за търговско имущество, които Anglo е прехвърлило на NAMA, са с номинална стойност от 9 251 милиона евро. Този трансфер съдържа помощ в размер на 870 милиона евро, която представлява 9,4 % от прехвърлените номинални салда на заемите. Второ, във втория транш Anglo е прехвърлило заеми с номинална стойност 6 747 милиона евро на NAMA. Това прехвърляне съдържа помощ в размер на 427 милиона евро и представлява 6,3 % от прехвърлените номинални салда на заемите. Следователно средният процент на помощта за номиналните салда на заемите за двата транша е 7,9 %. При прилагане на този среден процент към все още неуредените траншове (19 милиарда евро) размерът на помощта за тези траншове би бил приблизително 1,5 милиарда евро. Следователно общият размер на държавната помощ, свързана с прехвърлянето на заемите на Anglo за търговско имущество, за целите на развитието и свързаните заеми на NAMA може да се оцени на около 2 797 милиона евро ⁽⁵¹⁾.

(111) С първия транш INBS прехвърли салда на заеми с номинална стойност 669 милиона евро. Това прехвърляне съдържа помощ в размер на 70 милиона евро, което представлява 10,5 % от прехвърлените номинални салда на заемите. Като част от втория транш INBS прехвърли салда на заеми с номинална стойност 591 милиона евро. При това прехвърляне размерът на помощта беше 43,7 милиона евро, което представлява 7,4 % от прехвърлените номинални салда на заеми. Следователно средният процент на помощта за номиналните салда на заемите за двата транша е 9 %. При прилагане на този среден процент към все още неуредените траншове (7,7 милиарда евро) размерът на помощта за тези траншове би бил приблизително 693 милиона евро. Следователно общият размер на държавната помощ, свързана с прехвърлянето на заемите на INBS за търговско имущество, за целите на развитието и свързаните заеми на NAMA може да се оцени на около 806 милиона евро ⁽⁵²⁾.

(112) Макар че точният размер на държавната помощ за все още неуредените траншове ще стане известен на по-късен етап, не е необходимо да се знае точният размер на помощта, която се съдържа в тези последни траншове, за да се прецени съвместимостта на съвместния план за реструктуриране с Договора, тъй като: i) в решението си относно NAMA ⁽⁵³⁾ Комисията вече е одобрила начина, по който ще бъде определена трансферната цена; ii) никаква евентуална промяна в размера на помощта няма да засегне оценката на Комисията на помощта в това решение предвид големите суми, които вече са обвързани, и факта, че Anglo и INBS напълно ще напуснат пазара; и iii) по-специално увеличената помощ не би довела до задълбочаване на нарушението на конкуренцията,

породено от преобразуването на слятото дружество, тъй като това няма да означава, че слятото дружество ще осъществява повече конкурентни дейности.

6.2.3. Гаранции за Anglo и INBS

(113) Anglo и INBS са участвали също така в гаранционните схеми за ФПКИ и ГДП (мерки а), в), ж), й), л) и н), посочени в съображения 66 и 67). Размерът на обхванатите пасиви за всяка институция по двете схеми се е променял с течение на времето. Например — в случая на Anglo — обхванатите пасиви по схемата за ФПКИ са достигнали най-високата си стойност [...] милиарда евро през септември 2008, намалели са до [...] милиарда евро към 30 юни 2010 г., отчасти в резултат на въвеждането на ГДП. Освен това пасивите на Anglo, покрити от ГДП, са намалели до [...] милиарда евро към 31 март 2011 г. от най-високата им стойност [...] милиарда евро към 30 юни 2010 г. в резултат на прехвърлянето на неговите депозити на Allied Irish Banks. При INBS се наблюдава същата тенденция.

(114) Освен това както Anglo, така и INBS са получили държавни гаранции за текущи пасиви и СПОЛ, докато Anglo е получила също така държавна гаранция [...] за своите задбалансови пасиви.

(115) Следва да се отбележи, че по отношение на дружествата с финансови затруднения, ако дадена банка не може да набере достатъчно количество негарантиран дълг, за да покрие всички свои нужди от финансиране, елементът на помощ в рамките на подобни гаранции може да достигне равнището на тяхната номинална стойност. Очевидно такъв е бил случаят, когато Anglo и INBS са започнали да използват ФПКИ през 2008 г. и ГДП, гаранцията за текущи пасиви през 2010 г. и гаранцията за тяхната СПОЛ, като Anglo е получило също така държавна гаранция за своите задбалансови пасиви. В това отношение съществува значително припокриване между различните гаранции, по-специално схемата за ФПКИ и ГДП, което може да доведе до двойно отчитане. В същото време сумите, които са обхванати по различните гаранции, са се променяли във времето (схема за ФПКИ, ГДП и СПОЛ). Следва да се напомни също така, че участието на тези две банки в схеми за държавни гаранции не е отчетено при изчислението на помощта, отнасяща се до техните рисково претеглени активи (наричани по-долу „РПА“), за да се установи дали е необходимо задълбочено реструктуриране. От друга страна, елементът на помощ в гаранциите ще бъде взет предвид в контекста на реструктурирането. По тези причини Комисията не е отчела размера на помощта, свързана с посочените държавни гаранции.

6.2.4. Мерки за помощ за слятото дружество

(116) Слятото дружество [...] допълнителен капитал в размер на 3,3 милиарда евро, ако настъпи неблагоприятният сценарий.

⁽⁵¹⁾ 870 милиона евро + 427 милиона евро + 1,5 милиарда евро = 2 797 милиона евро.

⁽⁵²⁾ 70 милиона евро + 43,7 милиона евро + 693 милиона евро = 806,7 милиона евро.

⁽⁵³⁾ Решение на Комисията по дело N 725/09, вж. бележка под линия 30.

(117) Слятото дружество се възползва също така от държавни гаранции за останалите си депозити, като гаранцията е с максимален размер от 1 милиард евро, за задбалансовите си сделки, като гаранцията се изчислява на брутна максимална сума от [...], и продължаване на държавната гаранция за СПОЛ или друг подобен механизъм, който може да получи, която се изчислява на до [...] при започване на сливането. За целите на изчисляването на размера на държавната помощ Комисията счита, че по отношение на гаранциите, които са предоставени на слятото дружество, се прилага обосновката, посочена в съображение 115.

6.2.5. *Заключения относно размера на помощта*

(118) Въз основа на горното следва да се заключи, че Anglo е получило държавна помощ под формата на рекапитализации и мерки за облекчаване на активите в размер на най-малко 32 милиарда евро (43,9 % от РПА). INBS е получило държавна помощ под формата на рекапитализации и мярка за облекчаване на активите в размер на най-малко 6,2 милиарда евро (59 % от РПА). Тези равнища значително надвишават прага от 2 %, посочен в съобщението относно рекапитализацията⁽⁵⁴⁾ и СОА.

(119) Накрая следва да се заключи, че общият размер на разглежданата държавна помощ, като се съберат сумите на рекапитализациите и на мерките за облекчаване на активите в полза на Anglo и INBS, както и рекапитализациите на слятото дружество в неблагоприятния случай, може да бъде оценен на най-малко 41,5 милиарда евро⁽⁵⁵⁾.

6.3. **Съвместимост на помощта**

(120) При оценяване на съвместимостта на съвместния план за реструктуриране на Anglo и INBS първо следва да се прецени дали е приложим член 107, параграф 3, буква б) от Договора, преди да се определи дали съвместният план за реструктуриране отговаря на изискванията на съобщението относно рекапитализациите и на съобщението относно реструктурирането.

6.3.1. *Правно основание за оценката на съвместимостта*

(121) С член 107, параграф 3, буква б) от Договора се дава възможност на Комисията да декларира дадена помощ за съвместима с вътрешния пазар, ако тя е предназначена „за преодоляването на сериозни затруднения в икономиката на държава-членка“. В това отношение от последното тримесечие на 2008 г. пазарните условия са трудни в целия свят. По-специално Ирландия беше засегната много сериозно от финансовата криза. Икономическият спад в съчетание с понижението на цените на имуществото и експозицията на ирландските банки на заемите за земя и застрояване на имоти доведоха до значителни обезценки за ирландските банки. Ирландските

банки се сблъскаха също така с непрестанни затруднения при получаването на финансиране и капитал от пазарите поради несигурността, свързана с пазарите на имущество в Ирландия. В резултат на това ирландската държава (суверен) също беше подложена на натиск, което в крайна сметка доведе до програмата за подпомагане.

(122) Комисията е потвърдила, че световната финансова криза може да създаде сериозни затруднения за икономиката на дадена държава-членка и че мерките за подпомагане на банки са подходящи за преодоляване на въпросните затруднения. Това становище е потвърдено в съобщението относно банките⁽⁵⁶⁾, съобщението относно рекапитализацията, СОА и съобщението относно реструктурирането. Що се отнася до ирландската икономика, това беше потвърдено в различните решения на Комисията по отношение на одобряване на мерките, които Ирландия предприема за справяне с финансовата криза⁽⁵⁷⁾.

(123) Предвид специфичните обстоятелства в Ирландия, в съчетание с подобреното, но все още нестабилизирано положение на финансовите пазари, Комисията счита, че мерките могат да бъдат разглеждани съгласно член 107, параграф 3, буква б) от Договора.

6.3.2. *Оценка на съвместимостта*

(124) Anglo, INBS и слятото дружество са се възползвали и ще се възползват от няколко мерки за държавна помощ, чиято съвместимост не е оценявана преди това от Комисията. Те включват държавната гаранция за СПОЛ за Anglo и INBS (мерки п) и р), посочени в съображение 68) и държавните гаранции и рекапитализацията в неблагоприятния случай [...] (мерки с) — х), посочени в съображение 69). Освен това Anglo и INBS са получили мерки, които Комисията е определила за съвместими като оздравителна помощ (мерки а) — о), посочени в съображения 66 и 67), които обаче сега ще трябва да бъдат оценени, за да се определи съвместимостта им като помощ за реструктуриране. Необходимо е да се прецени съвместимостта на тези мерки и на съвместния план за реструктуриране в контекста на съобщението относно банките и съобщението относно реструктурирането.

(125) Макар че Anglo и INBS са се възползвали от мерки за облекчаване на активите, като са прехвърлили активи на NAMA, преобразуването на Anglo и INBS само по себе си не поражда държавна помощ под формата на мярка за облекчаване на активите. Всички активи и пасиви на Anglo и INBS ще бъдат слети в едно дружество само за целите на цялостното уреждане на техните финансови задължения. Следователно не е необходимо да се прави оценка на сливането и преобразуването на капиталите по СОА.

⁽⁵⁴⁾ Съобщение на Комисията — Рекапитализация на финансовите институции в условията на настоящата финансова криза: ограничаване на помощта до необходимите минимални равнища и предпазни мерки срещу излишното нарушаване на конкуренцията (ОВ С 10, 15.1.2009 г., стр. 2).

⁽⁵⁵⁾ 32 милиарда (Anglo) + 6,2 (INBS) + 3,3 (рекапитализация на слятото дружество в неблагоприятния случай) = 41,5 милиарда.

⁽⁵⁶⁾ Съобщение на Комисията — Прилагане на правила за държавна помощ към мерки, взети във връзка с финансовите институции в контекста на настоящата световна финансова криза (ОВ С 270, 25.10.2008 г., стр. 8).

⁽⁵⁷⁾ Вж. наред с други решенията на Комисията, посочени в бележки под линия 26—33.

- 6.3.3. *Прилагането на съобщението относно банките и на съобщението относно рекапитализацията към мерки п) — х), посочени в съображения 68 и 69*
- (126) В съответствие с точка 15 от съобщението относно банките, за да бъде една помощ или схема за помощ съвместима с член 107, параграф 3, буква б) от Договора, тя трябва да отговаря на общите критерии за съвместимост по член 107, параграф 3 от Договора, което предполага спазване на следните условия:
- i) *уместност*: помощта трябва да бъде добре насочена, за да може да постигне по ефективен начин целта за преодоляване на сериозни затруднения в икономиката. Случаят не би бил такъв, ако мярката не е уместна за преодоляване на затрудненията;
 - ii) *необходимост*: мярката за помощ трябва, по своя размер и форма, да е необходима за постигането на целта. Това изискване предполага, че тя трябва да бъде в минималния необходим размер за постигане на целта и да е в най-подходящата форма за преодоляване на затрудненията;
 - iii) *пропорционалност*: положителното въздействие на мярката трябва да бъде правилно балансирано спрямо нарушаването на конкуренцията, за да може нарушаването на конкуренцията да бъде ограничено до необходимия минимум за постигане на целите на мярката.
- (127) Тези общи критерии се прилагат както за рекапитализациите, така и за гаранциите. Тези три принципа от съобщението относно банките са доразвити в съобщението относно рекапитализацията, като се казва, че рекапитализациите могат да допринесат за възстановяването на финансовата стабилност. По-специално точка 6 от съобщението относно рекапитализацията гласи, че рекапитализациите могат да се окажат подходяща ответна реакция на проблемите на финансовите институции, изправени пред несъстоятелност.
- i) *Уместност на мерките*
- (128) Целта на рекапитализацията на слятото дружество в неблагоприятния случай (мярка ф), посочена в съображение 69) е да гарантира, че дружеството разполага с достатъчен капитал, за да изпълни регулаторните капиталови изисквания към него, като същевременно урежда кредитните портфейли на Anglo и INBS. Капиталовата инжекция представлява най-ефективната и лесна мярка за справяне с потенциалния недостиг на капитал, който може да настъпи в неблагоприятния случай, тъй като тя пряко подобрява коефициента на адекватност на общия капитал на слятото дружество.
- (129) [...]
- (130) Целта на държавните гаранции, предоставени на Anglo и INBS за СПОЛ, която получават (мерки п) и р), посочени в съображение 68) и на слятото дружество за останалите му депозити (мярка с), посочена в съображение 69), неговото финансиране на едро (мярка х), посочена в съображение 69), държавната гаранция за СПОЛ, която получава (мярка у), посочена в съображение 69), и задбалансовите пасиви (мярка т), посочена в съображение 69), е да се гарантира, че финансирането, което слятото дружество получава, е сигурно и че то няма да изпадне в неизпълнение. Това финансиране е необходимо, за да се гарантира, че Anglo и INBS разполагат с достатъчно финансиране, за да покрият активите си, докато финансирането, което слятото дружество получава, с течение на времето ще му позволи да уреди кредитните портфейли на Anglo и INBS. [...].
- Заключение*
- (131) Рекапитализацията на слятото дружество в неблагоприятния случай е уместна, тъй като тя изпълнява по ефективен начин своята цел да гарантира съответствието на слятото дружество с неговите регулаторни капиталови изисквания. Следователно мярката ефективно постига целта за предотвратяване изпадането в неизпълнение на слятото дружество.
- (132) Мерки с използване на гаранции са уместни, тъй като те гарантират, че Anglo и INBS преди сливането и слятото дружество след сливането разполагат с достатъчно финансиране, за да изпълняват своите задачи, като същевременно предотвратяват потенциално изпадане в неизпълнение на слятото дружество.
- (133) Освен това различните мерки за държавна помощ гарантират запазването на финансовата стабилност на Ирландия.
- ii) *Необходимост — ограничаване на помощта до минимум*
- (134) В съответствие със съобщението относно банките мярката за помощ трябва, по своя размер и форма, да е необходима за постигане на целта на помощта. Това изискване предполага, че капиталовата инжекция и гаранциите трябва да са в минимален размер, който е необходим за постигането на целта. В тази връзка може да се отбележи, че капиталова инжекция ще има само в неблагоприятния случай и тя ще бъде ограничена до сума в размер на 3,3 милиарда евро. С рекапитализацията ще се гарантира, че слятото дружество ще изпълнява съответните регулаторни капиталови изисквания. Що се отнася до държавните гаранции, с тях ще се гарантира, че слятото дружество ще разполага с финансиране, за да изпълни своите задължения като действащо предприятие.
- (135) По отношение на възнаграждението, което слятото дружество трябва да заплати за рекапитализацията, държавата няма да получи фиксирано възнаграждение за рекапитализацията. Anglo, INBS и слятото дружество не плащат също така такса за гаранцията за СПОЛ, а слятото дружество не плаща такса също така за гаранцията за задбалансовите пасиви. Слятото дружество спира да плаща също така таксата за гаранцията за финансирането на едро след изтичането на схемата за ГДП.

(136) Що се отнася до рекапитализацията, в точки 15 и 44 от съобщението относно рекапитализацията е обяснено, че в надлежно обосновани случаи може да се приеме по-ниско краткосрочно възнаграждение от банки в затруднено положение, при условие че липсата на възнаграждение ще бъде отразена в плана за реструктуриране. Слятото дружество по същество представлява механизъм за преобразуване, който улеснява преобразуването на Anglo и INBS. То няма да осъществява никакви други икономически дейности освен необходимите за уреждане на кредитния портфейл. Ирландия е осигурила необходимите ангажименти в това отношение (вж. раздел 2.3.2). Anglo и INBS ще изчезнат от ирландските пазари на заеми и депозити. Може да се заключи, че тази форма на реструктуриране компенсира липсата на възнаграждение. Накрая, Anglo и INBS са били изцяло национализирани и съответните им акционери са изгубили своите права и дялове и в двете институции. В резултат на това всички потенциални постъпления, които бъдат реализирани при прекратяване преобразуването на слятото дружество, ще бъдат изцяло в полза на държавата.

(137) В точка 26 от съобщението относно банките се приема, че за схемите за гарантиране следва да се заплаща адекватна такса. Таксата следва да се доближава възможно най-много до това, което би могло да се смята за пазарна цена, като се вземат предвид обаче потенциалните затруднения на бенефициерите да покрият сумите, които би могло правомерно да бъдат таксувани. Съгласно съображение 135 следва да се отбележи, че слятото дружество ще бъде натоварено с преобразуването на Anglo и INBS. Предвид тези обстоятелства следва да се заключи, че неплащането на такса за гаранцията от страна на слятото дружество е обосновано.

Заключение

(138) Следва да се заключи, че рекапитализацията на слятото дружество в неблагоприятния случай и държавните гаранции за Anglo, INBS и слятото дружество са необходими, за да се гарантира капиталовата адекватност на последното и да се осигури наличието на достатъчно финансиране, като се намали също така евентуалният риск от изпадане на слятото дружество в неизпълнение. Що се отнася до възнаграждението за мерките за помощ, за да се поддържа помощта в минимален размер, липсата на възнаграждение е обоснована предвид преобразуването на Anglo и INBS от слятото дружество.

iii) *Пропорционалност — мерки за ограничаване на разпространяването на отрицателните последици*

(139) Слятото дружество ще гарантира преобразуването на Anglo и INBS и че в резултат на това и двете институции ще напуснат ирландските пазари на депозити и заеми. Както е установено в съображение 105, слятото дружество ще осъществява определени ограничени икономически дейности с оглед уреждането на кредитните портфейли на Anglo и INBS. Комисията отбелязва с одоб-

рение, че Ирландия е поела необходимите ангажименти, за да гарантира, че икономическите дейности, осъществявани от слятото дружество, ще бъдат ограничени до минимум. Слятото дружество ще отпуска заеми единствено с оглед на управлението на наследените от Anglo и INBS кредитни портфейли (реструктуриране на заеми, запазване на стойността на обезпеченията), като това ще подлежи на строги ограничения. Слятото дружество няма да приема никакви депозити и няма да се обвързва с нови дейности. Следователно нарушението на конкуренцията, предизвикано от големия размер на помощта за Anglo, INBS и слятото дружество, ще бъде ограничено.

Заключение

(140) Следва да се заключи, че: i) рекапитализацията на слятото дружество в неблагоприятния случай и гаранциите са уместни, за да се гарантира преобразуването на Anglo и INBS; ii) Anglo и INBS ще напуснат ирландските пазари на депозити и заеми; iii) фактът, че инвестициите в Anglo, INBS и слятото дружество няма да донесат каквото и да било възнаграждение или положителна възвръщаемост е обоснован предвид обстоятелствата по случая; и iv) взети са достатъчно мерки за ограничаване на разпространяването на отрицателните последици за други конкуренти.

6.3.4. Прилагане на съобщението относно реструктурирането

(141) В съобщението относно реструктурирането са изложени правилата за държавна помощ, които са приложими при реструктуриране на финансови институции в условията на настоящата финансова криза. Според съобщението относно реструктурирането, за да бъде съвместимо реструктурирането на дадена финансова институция с член 107, параграф 3, буква б) от Договора в контекста на настоящата финансова криза, трябва да:

- i) води до възстановяване на жизнеспособността на банката или до организираното ликвидирание на банката;
- ii) включва достатъчен собствен принос на бенефициера (споделяне на тежестта);
- iii) съдържа достатъчни мерки за ограничаване на нарушението на конкуренцията.

6.3.4.1. Организирано преобразуване на слятото дружество

(142) Целта на съвместния план за реструктуриране е организираното преобразуване на Anglo и INBS от страна на слятото дружество. Следователно не е необходимо да се прави оценка на жизнеспособността на слятото дружество.

(143) В съвместния план за реструктуриране е представено организираното преобразуване на Anglo и INBS на базата на подпомагане от държавата. Наследените кредитни портфейли на двете банки ще бъдат уредени за период от десет години. Ирландия е изчислила необходимите капиталови инжекции при [...], за да се гарантира, че слятото дружество няма да изпадне в неизпълнение. Освен това слятото дружество ще се възползва от държавни гаранции, за да осъществи операциите, които са необходими за уреждане на активите на Anglo и INBS.

(144) Следователно условията за организирано уреждане на активите на слятото дружество са налице.

6.3.4.2. Собствен принос/споделяне на тежестта

(145) В съобщението относно реструктурирането е отбелязано, че за ограничаване на помощта до минимум и за справяне с нарушенията на конкуренцията и моралния риск е необходим съответен принос от страна на бенефициера. За тази цел: с) следва да бъдат ограничени както разходите за реструктуриране, така и размерът на помощта; и б) е необходим значителен собствен принос.

а) Ограничаване на разходите за реструктурирането и размера на помощта

(146) Според принципите на съобщението относно реструктурирането размерът на помощта следва да бъде ограничен до минимум и банките първо да използват своите собствени ресурси за финансиране на реструктурирането.

Anglo и INBS ще напуснат пазара

(147) Ирландия е решила Anglo и INBS да не осъществяват своите дейности с оглед на огромните загуби, претърпени от двете институции, и с оглед на несигурността за пазара, с която ще бъде свързано продължаването на техните дейности. По-специално държавата ще бъде изложена на риск от необходимостта непрекъснато да трябва да влива капитали в Anglo и INBS, докато и двете банки функционират, за да се покриват загубите и да се гарантира изпълнението от страна и на двете институции на новите капиталови изисквания, определени от финансовия регулатор. С избора за преобразуване на двете банки Ирландия преустановява пазарните спекулации във връзка с Anglo и INBS и внася яснота за стойността на държавното подпомагане за тях.

(148) Това решение от страна на Ирландия в съчетание с ангажиментите, очертани в раздел 2.3.2, ще гарантира, че помощта няма да се използва за развиването на нови дейности, което би изисквало капитал и финансиране, като по този начин ще допринесе за ограничаване до минимум на размера на помощта. По-специално слятото дружество няма да отпуска нови заеми и ще ограничи своите дейности до управлението на наследения кредитен портфейл на Anglo и INBS при строги ограничения.

Слятото дружество е най-подходящият механизъм за преобразуване

(149) Като част от преобразуването на Anglo и INBS Ирландия е решила да слее двете дружества, за да управлява само един механизъм за преобразуване. Това решение има потенциал за реализиране на синергии от гледна точка на уреждане на кредитните портфейли и управлението на човешките ресурси и финансирането. Макар и ограничени, подобни синергии ще улеснят уреждането на активите. [...] Сливането на двете дружества в конкретния случай ограничават капитала, който Ирландия трябва да влее в тези банки.

(150) В по-общ план сливането на двете банки ще опрости структурата на преобразуването и има възможност да намали структурните разходи, макар и в ограничена степен.

Ликвидацията би била по-скъпа и би била свързана с повече системни рискове

(151) Като алтернативен вариант Ирландия би могла да разгледа възможността за незабавна ликвидация на Anglo и INBS. Комисията обаче счита, че ликвидацията би била по-скъпа от организираното преобразуване и би изисквала повече държавна помощ. [...].

(152) Що се отнася до търговските заеми, които са прехвърлени на слятото дружество от Anglo, съвместният план за реструктуриране предвижда обезценки на номиналната стойност на [...] (⁵⁸). По отношение на нивата на отстъпка, които са изчислени от пазарните консултанти на Anglo през май 2010 г., разпродажбата с голяма отстъпка на заемите, които не са прехвърлени на NAMA от Anglo, би била свързана с много по-големи загуби, отколкото организираното уреждане на кредитния портфейл [...] (⁵⁹). Като цяло загубите, които биха били реализирани в случай на незабавна ликвидация на Anglo, биха били по-големи от тези, които ще донесат заемите при уреждането им в продължение на дълъг период. Следва да се подчертае, че що се отнася по-специално до ирландските заеми, не е имало сделка в размера, обсъждан в настоящото решение. Следователно всички цифри представляват изчисления, основани на прегледа на експерти, и при бърза продажба изобщо не е сигурно, че ще може да се намери купувач за толкова огромен обем активи, дори и на много ниски цени.

(153) Постъпленията от продажбата на активите в процес на ликвидация биха били разпределени за погасяване на задълженията към притежателите на облигации с преимуществени права, вложителите и гарантираното от държавата финансиране от ЕЦБ/ИНБ. [...].

(154) В случая на Anglo около [...] милиарда евро необезпечен дълг не е обхванат от държавната гаранция (⁶⁰). [...] Останалата част от необезпечения дълг на Anglo (приблизително 3 милиарда евро) е гарантирана от държавата и съответните притежатели на дълга ще получат номиналната стойност от държавата. Като цяло, в случай на ликвидация, притежателите на необезпечени облигации с преимуществени права ще допринесат по този начин за загубите с нетна сума с максимален размер [...] милиарда. Тази сума е по-малка от допълнителните загуби, които биха били реализирани в резултат на разпродажбата на активите на Anglo с голяма отстъпка.

⁽⁵⁸⁾ Това ниво на обезценка е по-консервативно от очакваното от [...] през май 2010 г. () в случай на организирано ликвидиране на кредитния портфейл.

⁽⁵⁹⁾ Наследеният кредитен портфейл на Anglo е с балансова стойност в размер на [...] милиарда евро. Ако към наследения кредитен портфейл се приложат нивата на отстъпка, изчислени от [...] за ликвидацията, ще бъде реализирана загуба, надвишаваща [...]. Предвид обхващането на ситуацията в Ирландия след извършването на тези изчисления, вероятно размерът на превишаване на загубата ще бъде още по-голям.

⁽⁶⁰⁾ На 18 февруари 2011 г. Anglo имаше i) необезпечени, негарантирани облигации с преимуществени права на стойност [...] милиона евро; ii) необезпечени, гарантирани облигации с преимуществени права на стойност [...] милиона евро; и iii) [...] обезпечени, негарантирани облигации с преимуществени права.

- (155) Освен това в случай на ликвидация притежателите на подчинен дълг ще трябва да приемат загуби. Тъй като подчинените дългове през последните години са изкупени обратно, а останалите неуредени подчинени дългове са в малък размер, тези загуби не биха могли да компенсират допълнителната държавна помощ, която е необходима за погасяване на задълженията към други притежатели на дълг с по-големи преимуществени права ⁽⁶¹⁾.
- (156) В заключение може да се каже, че бързата ликвидация на кредитния портфейл, ако приемем, че е осъществима, което въобще не е сигурно, ще доведе разходи за Ирландия, които са по-високи от разходите, които ще бъдат направени при предвиденото уреждане на активите на Anglo и INBS за десетгодишен период, при което по-лесните за продаване активи ще бъдат продадени първи, докато активите, за които няма пазарно търсене, ще бъдат задържани за няколко години.
- (157) За INBS важат подобни съображения, както и за Anglo по отношение на наследения търговски кредитен портфейл на банката (прехвърлен на NAMA почти изцяло). По-голямата част от пасивите на INBS също са гарантирани от Ирландия ⁽⁶²⁾.
- (158) Що се отнася до наследения ипотечен портфейл на INBS, в плана за реструктуриране на INBS Ирландия отбеляза, че, на база на качеството на портфейла и наличните пазарни данни за сделки с подобни активи с по-високо качество в Ирландия и Обединеното кралство, [...], има основания да се очакват големи отстъпки по всички краткосрочни сделки, отнасящи се до ипотечния портфейл на INBS.
- (159) Съвместният план за реструктуриране предвижда общи загуби по ипотечния портфейл на INBS приблизително от [...] на база на обезценки от [...]. Ако ипотечният портфейл трябва да бъде продаден през 2011 г., [...]. Ползата от организираното преобразуване на INBS би могла да бъде по-малка, ако за ипотечния портфейл се предложи по-голяма отстъпка от очакваното. Въпреки това е вероятно отстъпката да бъде [...].

Заключение

- (160) Следва да се заключи, че организираното преобразуване на Anglo и INBS — посредством слято дружество — ограничава разходите за реструктуриране и размера на държавната помощ до необходимия минимум.
- б) *Значителен собствен принос*
- (161) Принципите на собствения принос на банката бенефициер на етапа на реструктуриране изискват: i) банката бене-

фициер да използва във възможно най-голяма степен своите собствени ресурси за финансиране на реструктурирането, например чрез продажбата на активи; и ii) разходите, свързани с реструктурирането, също да бъдат адекватно понесени от тези, които са инвестирали в банката, чрез покриване на загуби с наличния капитал и чрез заплащане на подходящо възнаграждение за интервенциите от страна на държавата. Споделянето на тежестта преследва две цели: да се ограничат нарушенията на конкуренцията и да се понижи моралният риск ⁽⁶³⁾.

i) Собствен принос на въпросните институции

- (162) В рамките на настоящото преобразуване на Anglo и INBS собственият принос на двете институции за тяхното реструктуриране е увеличен до максимум, тъй като всички активи са определени за продажба, а постъпленията изцяло ще бъдат насочени към финансиране на преобразуването. Стойността на активите обаче е обезценена в такава степен, че постъпленията от тяхната продажба са незначителни поради вливането на капитал в двете банки.
- (163) В допълнение и двете банки са продали своите депозитни портфейли.
- ii) *Споделяне на тежестта от акционерите и подчинените кредитори*
- (164) Що се отнася до споделянето на тежестта, съобщението относно реструктурирането изисква разходите за реструктуриране да не се понасят единствено от държавата, а също така от предишните инвеститори и бившите акционери на банката.
- (165) По-специално в случая на Anglo частните акционери са били напълно „заличени“ и банката е била изцяло национализирана.

- (166) По отношение на INBS преди рекапитализацията от държавата INBS беше собственост на своите членове. По-специално „членовете, притежаващи дялове“ (лица, които притежават депозитна сметка в INBS), имаха право на всеки излишък на активи, реализиран в случай на премахване на взаимния статут (преобразуване на INBS в обикновена банка), ликвидация или прекратяване. В резултат на първата рекапитализация на INBS държавата е поела пълен контрол върху INBS чрез емитирането на специални инвестиционни акции, след което членовете изгубиха всички свои права върху излишъците на активи, реализирани в полза на държавата (например в случай на продажба на INBS). В резултат на това икономическите права на членовете, притежаващи дялове, бяха напълно „заличени“.

⁽⁶¹⁾ На 18 февруари 2011 г. подчинените пасиви на Anglo възлизат на едва [...] милиона евро.

⁽⁶²⁾ На 18 февруари 2011 г. INBS имаше необезпечени, негарантирани облигации с преимуществени права на стойност [...] милиона евро, никакви необезпечени, гарантирани облигации с преимуществени права и никакви обезпечени, негарантирани облигации с преимуществени права.

⁽⁶³⁾ Вж. точка 22 от съобщението относно реструктурирането.

- (167) Следователно както акционерите на Anglo, така и членовете на INBS са допринесли във възможно най-голяма степен, като са предоставили на държавата контрола и собствеността на институциите.
- (168) Притежателите на подчинен дълг също са допринесли в значителна степен за реструктурирането чрез две операции по управление на пасивите (наричани по-долу „ОУП“) в Anglo и една в INBS. Двете ОУП в Anglo, които бяха извършени съответно през август 2009 г. и декември 2010 г., изясниха огромните загуби за притежателите на облигации, генерираха печалби преди данъчно облагане приблизително 3,5 милиарда евро и предоставиха на банката допълнителен основен капитал от първи ред⁽⁶⁴⁾. INBS извърши ОУП през 2009 г., в рамките на която притежателите на облигации обмениха своите ценни книжа при отстъпка от 42 % спрямо номиналната стойност, като по този начин освободиха 112 милиона евро основен собствен капитал от първи ред за институцията.
- (169) Като цяло слятото дружество ще притежава 500 милиона евро подчинени пасиви (към 31 декември 2010 г.), което е значително по-малко от подчинения дълг на Anglo и INBS към 31 декември 2008 г. (съответно 5 милиарда евро и 300 милиона евро), което показва огромните загуби, поети от притежателите на подчинени облигации. Освен това Ирландия е поела ангажимент слятото дружество да не плаща купони или прибавя до подчинен дълг и хибридни капиталови инструменти, освен ако е задължено по закон да направи това.
- (170) Предвид извънредно големия размер на държавната помощ, която тези две институции са получили в сравнение с големината им и съответните разходи за държавата, има основания да се направи преценка дали не може да се постигне споделяне на тежестта от кредиторите с преимуществени права. В този контекст в Ирландия притежателите на облигации с преимуществени права имат същото ниво на предимство като титулярите на депозитни сметки. [...]. Както вече беше посочено, ликвидацията на банките би довела до значително по-голямо изискване за държавна помощ и евентуални разходи за данъкоплатеца. До момента Комисията не е получила каквото и да било подробно предложение относно това как кредиторите с преимуществени права

⁽⁶⁴⁾ На 22 юли 2009 г. Anglo обяви предлагане при фиксирана цена на определен брой ценни книжа от първи ред, горен втори ред и долен втори ред. Покупната цена беше между 27 и 55 % от номиналната стойност на инструментите. Бяха предложени ценни книжа за общо 2,5 милиарда евро (средно претеглен процент на успеваемост — 77 %), като сделката генерира облагаема печалба за банката в размер на 1,8 милиарда евро.

На 21 октомври 2010 г. Anglo стартира операция по управление на пасивите за ценни книжа от долен втори ред, като бяха предложени 20 цента за евро при обмен в нова гарантирана от държавата емисия с падеж през декември 2011 г. Мнозинството от притежателите на облигации гласува за приемане на обмена, който беше реализиран при курс (20 цента) под пазарната цена, и за осигуряване на възможност във връзка със съответните ценни книжа, при която Anglo да закупи обратно съответните ценни книжа на цена от 1 цент (приложимо за притежателите на облигации, които не са приели обмена на 20 цента). Операцията касаеше инструменти от втори ред с номинална стойност 1 890 милиона евро и генерира печалба преди облагане с данъци в размер на 1 588 милиона евро. Освен това ценните книжа, притежавани от щатски частни емисии, които не взеха участие в ОУП, бяха закупени при цена от 25 цента за номинална стойност от 200 милиона USD и генерираха печалба преди данъчно облагане в размер на 150 милиона USD.

могат да бъдат накарани да участват [...] в споделянето на тежестта, без това да увеличава разходите на държавата във връзка с преобразуването.

Заключение

- (171) Като цяло следва да се заключи, че в условията на настоящата правна рамка собственият принос на Anglo и INBS за тяхното организирано преобразуване отговаря на условията, определени в съобщението относно реструктурирането.

6.3.4.3. Мерки за ограничаване на нарушението на конкуренцията

- (172) Съобщението относно реструктурирането предвижда, че мерките за ограничаване на нарушението трябва да бъдат функция от размера на помощта и от присъствието на подпомаганата институция на пазарите след реструктурирането.
- (173) Както е описано преди това в раздел 6.2.5, сумата, получена от Anglo, INBS и техния правопреемник — слятото дружество, е необичайно голяма както като абсолютна сума, така и спрямо големината и РПА на институциите. Това отразява размера на неплатежоспособността на тези институции.
- (174) В същото време нарушението на конкуренцията е ограничено, тъй като институциите почти напълно ще напуснат всички пазари, на които са работили. Търговските дейности на слятото дружество ще бъдат ограничени в максималната възможна степен въз основа на ангажиментите, поети от Ирландия, както е описано в раздел 2.3.2. То ще уреди наследения кредитен портфейл на Anglo и INBS и няма да започва нови дейности. То ще преустанови също така приемането на депозити⁽⁶⁵⁾. Всички ангажименти, поети от Ирландия, ще останат в сила и ще се прилагат до пълното уреждане на всички активи.
- (175) В следващите съображения е обяснено защо ангажиментите, поети от Ирландия, гарантират ограничаването до минимум нарушенията на конкуренцията.

Без нови дейности

- (176) Комисията одобрява факта, че Ирландия е поела ангажимент слятото дружество да не развива нови дейности и да не навлиза на нови пазари. Слятото дружество единствено ще уреди наследения кредитен портфейл на Anglo и на INBS и ще бъде ликвидирано веднага след като наследените активи бъдат напълно уредени.
- (177) Освен това слятото дружество няма да има право да придобива други фирми или дялове в такива, като по този начин то няма да може да използва държавните ресурси за разширяване на своите дейности.

⁽⁶⁵⁾ В тази връзка отделът на Anglo за управление на активите или ще бъде продаден през 2011 г., или ще бъде ликвидирани в течение на период от пет години.

Управление на съществуващите дейности по кредитиране

- (178) Слятото дружество няма да отпуска кредити на нови клиенти и ще ограничи своите дейности по кредитиране до управлението на наследения кредитен портфейл на Anglo и INBS. Като такова слятото дружество активно ще управлява този кредитен портфейл по такъв начин, че да се увеличи до максимум ННС на капиталите, което е нормална търговска практика за всички банки, които функционират на принципа на действащото предпоставяне.
- (179) По отношение на търговския кредитен портфейл активното управление може да наложи също така отпускането на ограничени допълнителни заеми за даден заемополучател, за да завърши или подобри дадено имущество, когато това запазва или увеличава ННС на активите. Въпреки това подобно активно управление е ограничено от факта, че търговският кредитен портфейл на слятото дружество не може да надвишава прогнозите в съвместния план за реструктуриране с повече от [...] през нито една отделна година през периода на плана. Освен това споменатата обща горна граница на увеличението на търговския кредитен портфейл се допълва от няколко допълнителни горни граници, които се прилагат за конкретни заемополучатели съгласно описаното в раздел 2.3.2.
- (180) Освен това Ирландия поема ангажимент да не се отпускат допълнителни ипотечни жилищни заеми във връзка с наследения ипотечен портфейл на INBS (освен ако банката е задължена по договор да направи това). Ипотечният портфейл ще се управлява с оглед увеличаване до максимум на ННС, а отпускането на нови заеми ще бъде строго ограничено, като отпускането на допълнителни жилищни ипотечни траншове ще бъде ограничено до 20 милиона евро за периода 2011—2012 г. и до 5 милиона евро годишно след това. Тези горни граници (средна годишна стойност от 10 милиона евро през 2011 и 2012 г. и 5 милиона евро годишно след това) възлизат на по-малко 1 % от номиналната стойност на ипотечния портфейл на слятото дружество и следователно не му дават възможност да разширява своите дейности на ипотечния пазар.
- (181) Като цяло горната граница на кредитния портфейл и поетите от Ирландия ангажименти ще гарантират благоумното управление на наследените кредитни портфейли на Anglo и INBS с цел увеличаване до максимум на тяхната възвръщаемост и недопускане на обвързването на слятото дружество в наистина нови дейности по отпускане на заеми на нови или съществуващи клиенти. По този начин търговските дейности на слятото дружество ще бъдат ограничени до необходимия минимум, а поетите от Ирландия ангажименти ще гарантират, че дейностите на слятото дружество няма да пораждаат значителни опасения относно нарушаването на конкуренцията.

Приемане на депозити

- (182) В съответствие с програмата за подпомагане продажбата на около 12,2 милиарда евро депозити на Anglo и INBS

и около 15,9 милиарда евро облигации на двете дружества на NAMA беше осъществена на 24 февруари 2011 г. (вж. раздел 2.3.1.1).

- (183) Слятото дружество е запазило обаче депозити в размер до 1 милиард евро към датата на прехвърлянето на депозитите.
- (184) По-специално част от тези корпоративни депозити се държат като гаранция за заеми, които са отпуснати на няколко корпоративни институции (сметки с автоматично прехвърляне над определена сума). Поддържането на тези депозити е част от договорните споразумения за отпускане на заеми между институциите и някои от техните клиенти и като такова е част от организираното уреждане на кредитните портфейли на Anglo и INBS. Дейностите на слятото дружество обаче ще бъдат ограничени, тъй като то няма да приема депозити от нови клиенти и депозитите, които ще продължи да държи, постепенно ще бъдат обратно изкупени.
- (185) Слятото дружество ще намалява останалите в него депозити горе-долу със същите темпове, с които се ликвидират свързаните с тях активи (или, ако няма свързани активи, горе-долу със същите темпове, с които се ликвидира общият нетен кредитен портфейл). Освен това Ирландия е поела ангажимент, че депозитният портфейл на слятото дружество в нито един момент няма да надвишава прогнозите в съвместния план за реструктуриране с повече от 200 милиона евро.
- (186) В заключение търговските дейности на слятото дружество на депозитния пазар значително са намалени и строго ограничени до необходимия минимум за организираното уреждане на наследените кредитни портфейли на Anglo и INBS. Следователно поетите от Ирландия ангажименти ще гарантират, че свързаните с депозити дейности на слятото дружество няма да доведат до значително нарушаване на конкуренцията на ирландския депозитен пазар.

Заключение

- (187) Следва да се заключи, че извънредно големите суми на държавната помощ не водят до излишно нарушаване на конкуренцията, тъй като те са компенсирани от съответното значително намаляване на пазарното присъствие. Мерките за справяне с нарушението на конкуренцията изпълняват изискванията на Съобщението относно реструктурирането, тъй като слятото дружество няма да се занимава с нови дейности и ще преустанови приемането на депозити, а неговите дейности по предоставяне на заеми ще бъдат ограничени до нормалното управление и уреждане на наследения кредитен портфейл на Anglo и INBS. Слятото дружество в крайна сметка напълно ще напусне ирландските пазари на заеми и депозити и следователно повече няма да нарушава конкуренцията. Освен това слятото дружество ще спазва забрана за придобивания.

6.3.4.4. Мониторинг

- (188) В точка 46 от съобщението относно реструктурирането е посочено, че държавите-членки следва да представят редовни подробни доклади, за да се проверява правилното прилагане на плана за реструктуриране. Следователно Ирландия следва да изпраща на Комисията подобни доклади на всеки шест месеца, считано от датата на нотифициране на настоящото решение.
- (189) В случая с реструктурирането на Anglo и INBS ще бъде назначено също така контролиращо доверено лице за период от три години, което ще наблюдава прилагането на ангажиментите, поети от Ирландия. Контролиращото доверено лице ще отговаря за мониторинга на всички ангажименти (вж. приложение II). По-специално контролиращото доверено лице редовно ще следи дали слятото дружество управлява наследения кредитен портфейл на Anglo и INBS в съответствие с условията на поетите ангажименти и ще гарантира, че управлението на кредитните портфейли на Anglo и INBS няма да доведе до нарушаване на конкуренцията на пазара.

6.3.4.5. Заключение

- (190) Следва да се заключи, че съвместният план за реструктуриране на Anglo и INBS изпълнява изискванията на Съобщението относно реструктурирането. Планът предвижда организирано уреждане на активите на Anglo и INBS. Собственият принос на банките е достатъчен, а споделянето на тежестта е значително и държавната помощ е ограничена до минимум. Мерките за справяне с нарушаването на конкуренцията са подходящи и, накрая, ще се извършва надлежен мониторинг.

7. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (191) Мерките а) — х), посочени в съображения 66—69 и изброени в таблица 1, се считат за помощ за реструктуриране. По отношение на мерките за помощ, обхванати от решението за откриване от 31 март 2010 г., Комисията счита — съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 659/1999 от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО⁽⁶⁶⁾ —, че тези мерки са съвместими с вътрешния пазар в съответствие с член 107, параграф 3, буква б) от ДФЕС. Що се отнася до останалите мерки, включени в настоящото решение, Комисията — съгласно член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 659/1999 — не повдига възражения по отношение на тези мерки, тъй като те са съвместими с вътрешния пазар съгласно член 107, параграф 3, буква б),

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Следната помощ, която Ирландия е отпуснала в полза на Anglo Irish Bank и Irish Nationwide Building Society или която

възнамерява да отпусне в полза на слятото дружество от тези две банки, е съвместима с вътрешния пазар с оглед на поетите от Ирландия ангажименти, посочени в приложение I:

- а) [...] рекапитализации на Anglo Irish Bank в размер на 29,44 милиарда евро;
- б) отпуснати рекапитализации на Irish Nationwide Building Society в размер на 5,4 милиарда евро;
- в) предоставени държавни гаранции за Anglo Irish Bank, включително гаранционна схема за кредитните институции (ФПКИ), гаранционна схема за допустими пасиви (ГДП), спешна помощ за осигуряване на ликвидност (СПОЛ) и гаранции за текущи пасиви и задбалансови пасиви;
- г) предоставени държавни гаранции за Irish Nationwide Building Society, включително ФПКИ, ГДП, СПОЛ и гаранции за текущи пасиви;
- д) приложена мярка за облекчаване на активите за Anglo Irish Bank, а именно прехвърляне на допустими заеми към National Assets Management Agency (NAMA) в размер на 35 милиарда евро;
- е) приложена мярка за облекчаване на активите на Irish Nationwide Building Society, а именно прехвърляне на допустими заеми към NAMA в размер на 8,9 милиарда евро;
- ж) [...] рекапитализация на слятото дружество в размер на 3,3 милиарда евро в неблагоприятния случай;
- з) планирани гаранции за слятото дружество за неговото финансиране на едро, депозити и задбалансови пасиви.

Член 2

В срок два месеца от нотифицирането на настоящото решение Ирландия уведомява Комисията за мерките, които са предприети за съобразяване с него. Освен това, считано от датата на нотифициране на настоящото решение, Ирландия представя подробни шестмесечни доклади относно мерките, които са предприети за съобразяване с него.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Ирландия.

Съставено в Брюксел на 29 юни 2011 година.

За Комисията

Joaquín ALMUNIA

Заместник-председател

⁽⁶⁶⁾ ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОЕТИ АНГАЖИМЕНТИ ОТ ИРЛАНДИЯ

Дело за държавна помощ С 11/10 — Преструктуриране на Anglo Irish Bank и INBS (заедно „слятото дружество“)

- 1) *Срок на ангажиментите.* Освен ако е посочено друго, всички ангажименти, поети от ирландските органи, ще останат в сила и ще се прилагат до пълното уреждане на активите на слятото дружество, включително записите на заповед.

Забрана за развиване на нови дейности и за навлизане на нови пазари. Слятото дружество няма да осъществява никакви други дейности освен тези, които отговарят на управлението на уреждането на наследения кредитен портфейл на слятото дружество (включително продажба на заеми, когато това е целесъобразно за увеличаване до максимум на възстановителните стойности и за свеждане до минимум на загубите на капитал). Слятото дружество няма да развива никакви нови дейности и няма да навлиза на нови пазари. Слятото дружество ще запази и използва своето разрешение за осъществяване на банкова дейност само доколкото е необходимо за уреждането на кредитния портфейл и няма да го използва за развиване на нови дейности. Слятото дружество ще бъде ликвидирано, след като активите на слятото дружество бъдат напълно уредени.

- 2) *Управление на съществуващи активи.* Слятото дружество ще управлява съществуващите търговски активи по такъв начин, че да се увеличи до максимум нетната настояща стойност (ННС) на активите в съответствие с нормалната търговска практика и фидуциарни задължения. По-специално ако даден клиент не може да спази условията на своя заем, слятото дружество ще реструктурира условията на заемите (отлагане или частичен отказ от права по погасявания, преобразуване на (част от) претенцията в капитал и т.н.), само ако подобно реструктуриране би довело до повишаване на настоящата стойност на заема (т.е. ако настоящата стойност на паричните потоци, които могат да се очакват от реструктурирането, е по-висока от настоящата стойност на паричните потоци, които могат да се очакват от ликвидацията). Накратко казано, слятото дружество ще управлява своя търговски портфейл от активи по същия начин, по който частен управител на активи би управлявал уреждането на сходен портфейл.

По отношение на ипотечните активи на слятото дружество задълженията, които се отнасят до търговските активи, се прилагат *mutatis mutandis*. По-специално слятото дружество ще има право да реструктурира своите ипотечни активи чрез следните промени в условията на съществуващите ипотекки: i) промяна на сделката (например чрез предлагане на нов фиксиран процент); ii) прехвърляне на съществуващи ипотекки към нови имоти; и iii) прехвърляне на собствен капитал (например добавяне на заемополучател към ипотеката или премахване на такъв.

- 3) *Забрана за придобивания.* Освен с предварителното съгласие на Европейската комисия, слятото дружество няма да придобива никакви други фирми или дялове в такива. Тази забрана за придобивания не се прилага за дялове в капитала, придобити от слятото дружество в рамките на реструктурирането на съществуващата експозиция на дадена регулаторна група ⁽¹⁾ в затруднено положение (например чрез замяна на дълг срещу дялов капитал), ако въпросното реструктуриране отговаря на принципите, определени в ангажимент 3 по-горе.
- 4) *Забрана за изплащане на купони и прибавяне до подчинен дълг и хибридни капиталови инструменти.* Слятото дружество няма да плаща купони или да прибавя да подчинен дълг и хибридни капиталови инструменти, освен ако е задължено по закон да направи това.
- 5) *Горна граница на ново кредитиране.* В съответствие с целта за уреждане на останалия след прехвърлянето към НАМА кредитен портфейл на слятото дружество за период от 10 години и ангажимент 3 по-горе нетният търговски кредитен портфейл на слятото дружество няма да надвишава планираните прогнози с повече от [...] през нито една отделна година от периода на плана, с изключение на валутни движения. Тази горна граница важи за цялата дейност по търговско кредитиране на слятото дружество, включително отпускането на заеми, описано в точка 7.

Освен това за ипотечния кредитен портфейл ще се прилага следният ангажимент по отношение на кредитирането: слятото дружество ще ограничи по-нататъшните траншове до суми, за които е поето задължение по договор, и суми, които представляват част от реструктурирането на съществуващи ипотечни механизми. Общата сума на по-нататъшните жилищни ипотечни траншове е ограничена до максимум [...] за периода, започващ на 1 януари 2011 г. и приключващ на 31 декември 2012 г., и [...] годишно след това.

Специфични ангажименти относно отпускането на заеми по кредитния портфейл. Ще се прилагат също така следните специфични ангажименти относно отпускането на заеми по търговския кредитен портфейл:

⁽¹⁾ За целите на яснотата регулаторната група може да се състои от един заемополучател или от няколко клиента, на които слятото дружество е отпуснало заем. Ако дадена регулаторна група се състои от няколко клиента, може да има няколко заема с едно и също обезпечение. Когато се търсят варианти за свеждане на капиталовите загуби до минимум или за увеличаване до максимум на възстановяването, отпускането на заеми може да се разглежда на равнището на регулаторната група, а не на отделния заемополучател.

а) *суми, за които е поето задължение по договор, но все още не са платени*: слятото дружество може да отпуска средства по заеми, за които са поети задължения по договор, но все още не са изплатени. Въпреки това подобни плащания няма да надвишават обща сума в размер на 1,4 милиарда евро за целия период на плана по отношение на наследения кредитен портфейл на слятото дружество, състояща се от 1,1 милиарда евро заеми, за които са поети задължения, но все още не са изтеглени, и 0,3 милиарда евро задбалансови гаранции, за които са поети договорни задължения (по междинни отчети към 30 юни 2010 г.). Револвиращите заеми ще се изчисляват въз основа на общата сума на лимита, а не на база на отделните тегления;

б) *допълнително финансиране на съществуващи регулаторни групи*: слятото дружество не може да предоставя допълнително финансиране, за което не са поети задължения по договор към момента на одобряване на плана за реструктуриране (в съответствие с ангажимент 2 по-горе). Като изключение от тази забрана слятото дружество може да отпуска допълнителни суми на съществуващи регулаторни групи, ако това съответства на ангажимент в точка 3, и

— е абсолютно необходимо за запазване на стойността на обезпечението по заема (напр. разходи за покриване на поддържането на заема, застраховка, данък, гаранция, неплатежоспособност или съдебни разноски), или

— по друг начин е свързано със свеждането до минимум на капиталовите загуби и/или повишаване на очакваната възстановителна стойност на заема или друг актив на база ННС (напр. посрещане на съществено важни нужди от инвестиционен оборотен капитал или ликвидност на основната стопанска дейност/регулаторна група),

— допълнителното финансиране подлежи на следното ограничение:

— ако номиналната експозиция на въпросната регулаторна група е под [...], допълнителното финансиране няма да надвишава [...] от номиналната експозиция,

— ако номиналната експозиция на въпросната регулаторна група е между [...] и [...], допълнителното финансиране няма да надвишава [...],

— ако номиналната експозиция на въпросната регулаторна група надвишава [...] милиона евро, допълнителното финансиране няма да надвишава [...] % от номиналната експозиция;

в) *нови регулаторни групи*

Нови заеми за нови регулаторни групи: слятото дружество може да отпуска заеми на нови регулаторни групи само когато са изпълнени всички посочени по-долу условия:

Постъпленията се използват за намаляване на експозицията на съществуваща регулаторна група; и

Сделката като цяло не увеличава общата нетна експозиция на слятото дружество; и

Новите заеми свеждат до минимум очакваните капиталови загуби и/или повишават очакваните възстановителни стойности (измерени с ННС) спрямо други стратегии за реструктуриране или реализиране на обезпечение; и

Лихвата не се капитализира (натрупване на лихвата).

6) *Специфични ангажименти за кредитиране по ипотечния портфейл*. Ще се прилагат също така следните специфични ангажименти за кредитиране по отношение на реструктурирането на съществуващите ипотечни заеми. Когато балансът по заема превиши стойността на ипотеканото имущество, слятото дружество може да улесни обратното му изкупуване чрез продажба на имуществото, като предостави допълнително финансиране на продавача, което ще даде възможност за погасяване на неуредения баланс; и спазва ангажимента по точка 3.

7) По изключение и в национален интерес ирландските национални органи могат да определят, че са необходими изключения от горните ограничения на кредитирането в точки 7 и 8, за да се повишат очакваните възстановителни стойности на база нетна настояща стойност. Тези решения подлежат на предварително одобрение от Европейската комисия.

8) *Прехвърляне на наследените депозити на Anglo и INBS*. След прехвърляне на наследените депозити на Anglo и INBS (когато депозитите не включват вътрешногрупови депозити, междубанкови депозити, финансиране на едро, емитирани дългови ценни книжа или финансиране, предоставено от централни банки и/или еквивалентни институции) слятото дружество ще остане с категориите депозити и сметки, посочени по-долу („изключени пасиви“), за които е разрешено да останат в слятото дружество, при спазване на всички свързани ангажименти:

Депозити, които към момента на прехвърляне на депозитите се държат от дъщерно предприятие на прехвърлителя или от името на такова (но с изключение на Isle of Man Co);

- а) обезпечени сметки (в полза на прехвърлителя или някое друго лице) и депозити, свързани или отнасящи се до регулаторна група от прехвърлителя, или сметки, обвързани с основния лихвен процент, към момента на прехвърлянето;
 - б) депозити, деноминирани във валути, различни от евро, щатски долари или лири стерлинги, към момента на прехвърляне на депозитите. При настъпване на падежа им те няма да бъдат заменени;
 - в) депозити, които са държани или отчетени в клонове в Джърси, в Дюселдорф, Германия, или във Виена, Австрия. При настъпване на падежа им те няма да бъдат заменени;
 - г) всички сметки с отрицателни салда;
 - д) сметки за вътрешен контрол;
 - е) сметки, когато сметката или клиентът, с когото е свързана сметката, е получил известие за разследване от полицията или орган, занимаващ се с измами или разследвания;
 - ж) всички сметки на INBS, които са обозначени в счетоводните записи на прехвърлителя от клон [...].
- 9) *Горна граница на депозити и изключени пасиви.* Слятото дружество няма да приема депозити от нови клиенти. Общата сума на депозитите от съществуващи клиенти към датата на сливането в нито един момент от времето не може да надвишава 1 милиард евро и няма да съдържа депозити, различни от определените в точка 10 по-горе. Слятото дружество ще ликвидира депозитите при горе-долу същия процент, с който се ликвидират и техните свързани (или, ако няма свързани активи, при горе-долу същия процент, с който се ликвидира общият нетен кредитен портфейл), с изключение на валутни движения и ангажименти по договор за запазване на депозити. Освен това депозитният портфейл на слятото дружество в нито един момент няма да надвишава прогнозите от плана за реструктуриране с повече от 200 милиона евро.
- 10) *Контролиращо доверено лице.* Слятото дружество ще назначи контролиращо доверено лице след одобрение от Европейската комисия, което ще проверява спазването на горепосочените ангажименти.
- Контролиращото доверено лице ще бъде назначено за период от три години. Правилата за назначаване на контролиращото доверено лице и неговите задължения са посочени в приложение II. По-специално контролиращото доверено лице ще трябва да докаже, че разполага с опит в областта на реструктурирането на заеми и управлението на заеми, за да следи за спазването на ангажименти 3 и 6.
- 11) *Правоприлагане и докладване.* Ирландските органи ще гарантират спазването от страна на слятото дружество на горепосочените ангажименти. Ирландските органи ще представят редовни доклади за предприетите мерки с оглед изпълнението на ангажиментите. Първият доклад ще бъде представен на Комисията в срок шест месеца от одобряването, считано от датата на нотифициране на решението, а след това — на всеки шест месеца.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

НАЗНАЧАВАНЕ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КОНТРОЛИРАЩОТО ДОВЕРЕНО ЛИЦЕ

Anglo Irish Bank и INBS заедно са наричани „слятото дружество“.

I. Контролиращо доверено лице

1. Ирландските органи се ангажират слятото дружество да назначи контролиращо доверено лице за срок от три години.
2. Контролиращото доверено лице е едно или няколко физическо(и) или юридическо(и) лице(а), което(които) е(са) независимо(и) от слятото дружество и което(които) ще бъде(ат) одобрено(и) от Комисията и назначено(и) от слятото дружество. Задължението на контролиращото доверено лице ще бъде да следи дали слятото дружество изпълнява своите задължения към Комисията и изпълнява плана за реструктуриране и уреждане.
3. Контролиращото доверено лице трябва да бъде независимо от слятото дружество и трябва да притежава необходимите квалификации за изпълнение на своя мандат, например като инвестиционна банка, консултант или одитор, а също така не трябва да е в положение на конфликт на интереси или да изпадне в такъв. По-специално контролиращото доверено лице трябва да има опит в областта на реструктурирането на заеми и управлението на заеми, за да следи за спазването на ангажименти 2 и 5. Контролиращото доверено лице получава възнаграждение от слятото дружество, като това не трябва да пречи на независимото и ефективно изпълнение на неговия мандат.

II. Назначаване на контролиращото доверено лице

Предложение от ирландските органи

В срок от четири седмици след датата на предоставяне на решението за одобрение на плана за реструктуриране и уреждане на слятото дружество ирландските органи представят за одобрение от Комисията имената на две или повече лица за контролиращо доверено лице, като укажат кое от лицата е предпочитаният от тях първи вариант. Предложението трябва да съдържа достатъчно информация, за да може Комисията да провери дали предложеното доверено лице изпълнява изискванията, посочени в параграф 3, и да включва:

пълните условия на предложението мандат, заедно с всички разпоредби, които са необходими, за да може контролиращото доверено лице да изпълнява своите задължения в съответствие с настоящите ангажименти;

резюме на работния план, в което да е описано как контролиращото доверено лице възнамерява да изпълнява възложените му задачи.

Одобряване или отхвърляне от страна на Комисията

Комисията има право да одобри или да отхвърли предложените контролиращи доверени лица и да одобри мандата, като може да внесе всякакви промени, които счита за необходими, за да може контролиращото доверено лице да изпълнява своите задължения. Контролиращото доверено лице се назначава в рамките на една седмица от одобрението на Комисията, в съответствие с одобрения от Комисията мандат.

Ново предложение от ирландските органи

4. Ако всички предложени контролиращи доверени лица бъдат отхвърлени, в срок от една седмица от уведомяването за отхвърлянето ирландските органи представят имената на най-малко две други лица или институции в съответствие с условията и според процедурата по параграфи 1 и 5.

Определено от Комисията контролиращо доверено лице

5. Ако всички допълнително предложени контролиращи доверени лица също бъдат отхвърлени от Комисията, Комисията определя контролиращо(и) доверено(и) лице(а), което(които) слятото дружество назначава в съответствие с одобрения от Комисията мандат на довереното лице.

III. Задължения на контролиращото доверено лице

6. Задължението на контролиращото доверено лице е да осигури спазването на условията и задълженията, приложени към решението, и да гарантира изпълнението на плана за реструктуриране и уреждане.

Задължения на контролиращото доверено лице

7. Контролиращото доверено лице:

- i) в срок четири седмици от назначението си предлага на Комисията подробен работен план, описващ как планира да следи за спазването на поетите ангажименти към Комисията и изпълнението на плана за реструктуриране и уреждане;
- ii) следи за спазването на всички ангажименти, поети от ирландските органи от името на слятото дружество, и за изпълнението на плана за реструктуриране и уреждане;
- iii) предлага мерки, които контролиращото доверено лице счита за необходими за гарантиране на изпълнението от страна на ирландските органи на поетите от тях ангажименти към Комисията;
- iv) в срок 30 дни след края на всяка тримесечие представя на Комисията, на слятото дружество и на ирландските органи проектодоклад в писмен вид на английски език. Докладът обхваща изпълнението от страна на контролиращото доверено лице на неговите задължения съгласно мандата, изпълнението на всички ангажименти и на плана за реструктуриране и уреждане. В срок от пет работни дни всички получатели на проектодоклада представят своите забележки. В рамките на пет работни дни от получаването на мненията контролиращото доверено лице изготвя окончателен доклад и го представя на Комисията, като — ако е възможно и по негово усмотрение — в доклада включва получените мнения. Довереното лице изпраща също така копие на окончателния доклад на ирландските органи и на слятото дружество. Ако проектодокладът или окончателният доклад съдържа някаква информация, която не трябва да се оповестява на слятото дружество или на ирландските органи, на слятото дружество или ирландските органи се представя само неверителната информация от проектодоклада или окончателния доклад. Контролиращото доверено лице не изпраща никаква версия на доклада на слятото дружество и/или на ирландските органи, преди да го предаде на Комисията.

Комисията може да дава указания или насоки на контролиращото доверено лице, за да се гарантира изпълнението на поетите ангажименти към Комисията и на плана за реструктуриране и уреждане.

Ирландските органи и слятото дружество осигуряват цялото необходимо сътрудничество, подпомагане и информация, която контролиращото доверено лице може основателно да изиска за изпълнение на своите задачи. Контролиращото доверено лице има неограничен достъп до книгите, записите, документите, управителите и други членове на персонала, до файлове, места и техническа информация за слятото дружество, които са необходими за изпълнението на неговите задачи в съответствие с ангажиментите.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

